Annexe n° 1.

Présentation du corpus

J.M.G.

Le Clézio[685]

[685] Afin de faciliter la lecture de notre étude, nous avons inclus une courte présentation de chaque ouvrage représenté dans le corpus, permettant de se situer rapidement parmi les trente et un livres. Cette présentation est souvent celle donnée par l'éditeur correspondant à la quatrième de couverture.

1. Le procès-verbal

Éd : Gallimard 1963

Collection Folio

Roman

Le premier roman de Le Clézio raconte la vie d'un jeune homme qui vit dans une maison abandonnée loin de la ville. Adam Pollo possède un cahier jaune dans lequel il écrit ses pensées à une jeune fille, nommée Michèle. Il passe des heures à la plage, son existence est monotone, car il ne fait rien d'autre que de fumer où de regarder par la fenêtre. Le lecteur suit l'errance du jeune homme et de ses pensées durant quelques semaines d'été qui finissent à l'asile psychiatrique.

2. La fièvre

Éd : Gallimard, 1965

Collection : nrf

Recueil de nouvelles

Neuf histoires de petite folie dont la matière est puisée dans une expérience familière. Pour Roch dans la première histoire du livre c'est un léger coup de soleil, suivi d'une hausse de température qui métamorphose son monde en une sorte d'enfer. Une rage de dents, au milieu de la nuit, désagrège le personnage Beaumont, Henri-Pierre Toussaint est jeté hors de lui-même par le rythme d'un train qui s'installe en lui. "L'homme qui marche", Paoli, est saisi par un sentiment violent d'aliénation dû à un bruit de gouttes d'eau. Martin Torjmann, hydrocéphale, est à l'âge de douze ans un génie qui devient le souffre-douleur d'une bande d'enfants. Le lecteur suit également la mort d'une vielle femme dont le seul témoin est un adolescent angoissé.

3. Le déluge

Éd : Gallimard, 1966

Collection : nrf

roman

Le 25 janvier à 15h30, François Besson est frappé par une vision qui prend valeur de symbole : au moment où l'on entend un hurlement de sirène, une jeune fille apparaît sur un vélomoteur. Elle disparaît en même temps que cesse le bruit. Cet instant provoque chez le narrateur un bousculement intérieur. "Depuis ce jour, tout a pourri. Je, François Besson, vois la mort partout." Il vivra, depuis ce moment, les treize journées essentielles de sa vie.

Il va assister à la mort de son amie, ayant enregistré son suicide sur bande magnétique et en guise de sacrifice expiatoire, il offre ses deux yeux à la brûlure du soleil. Le livre se termine sur son abandon. Il cède, la barrière de sa volonté n'est plus. Il a voulu le déchaînement, et ce déchaînement s'accomplit.

4. L'extase matérielle

Éd : Gallimard 1967

Collection Folio

Essai littéraire

Essai discursif, à l'opposé de tout système, composé de méditations et de réflexions personnelles de l'auteur. C'est un traité des émotions appliquées. "Les principes, les systèmes sont des armes pour lutter contre la vie" écrit-il. "La beauté de la vie, l'énergie de la vie ne sont pas de l'esprit, mais de la matière".

Douloureusement, cliniquement, l'auteur parle de lui pour lui : de sa chambre, de la femme, du corps de la femme, de l'amour, d'une mouche, d'une araignée, de l'écriture, de la mort, de son idée de l'absolu.

5. Le livre des fuites

Éd : Gallimard, 1969

Collection : L'Imaginaire

Roman

J.H.H. (Jeune Homme Hogan), vingt-neuf ans, né au Vietnam, entreprend autour du monde une déambulation qui est une fuite perpétuelle. Du Cambodge au Japon, de New York à Montréal et Toronto en passant par la Californie et le Mexique, il se radiographie en radiographiant l'univers et ses villes monstrueuses, ses autoroutes et ses déserts, ses montagnes et ses ports, les grouillantes populations mourant de misère sur des sols pourris. Le mythe moderne, inséré dans un mécanisme dément, pose indéfiniment le problème de la conscience et de son autocritique.

6. La Guerre

Éd : Gallimard, 1970

Collection : L'Imaginaire

Roman

"La guerre a commencé, personne ne sait où, ni comment." En fait, elle a toujours existé. La catastrophe est permanente. Une jeune fille, Béatrice B., promène son regard étonné sur le monde ; elle sait qu'elle ne peut échapper ni à la lumière, ni à la violence. Elle inspecte la matière en espérant trouver les mots, les signes, qui l'aideront à conjurer le sort si un sursis lui est donné.

Sa longue promenade avec M.X. la conduit dans les endroits les plus fascinants et les plus familiers de notre société, qui prennent, sous son regard, une dimension extraordinaire. En défaisant leur mécanisme, Béatrice B. reconstruit une Genèse des temps modernes : les voitures, les autoroutes, les aérodromes ....

7. Mydriase

Éd : Fata Morgana 1973

Récit poétique

La mydriase, c'est l'intense dilatation de la pupille provoquée par un état pathologique ou bien par l'utilisation de ou l'intoxication par certaines drogues, notamment la datura stramonium utilisée pour certains rites culturels dans les sociétés amérindiennes. Ce récit c'est l'expérience des yeux, qui après avoir été aveuglés, ne connaissent plus l'espace, ils sont retournés à l'intérieur. Les yeux voient mais ils ne voient pas. "Les yeux ne servent pas. Ils ne sont pas faits pour voir... les yeux sont des moteurs pour aller dans l'autre sens, vers le futur, vers les pays inconnus, vers les rêves, vers les choses de cette nature." C'est l'exploration vertigineuse d'un univers, les yeux qui cherchent, le matin, le soleil, la nuit et le gouffre immense de notre monde.

8. Voyage de l'autre côté

Éd : Gallimard, 1975

Collection : nrf

roman

Watasenia qui forme l'ouverture de ce roman-voyage est une exploration géologique et moléculaire de l'Eau où mers et pluies, chutes et fleuves, torrents et rivières se font et se défont dans un cycle d'éternel retour. Une fois traversée, l'Eau nous fait découvrir alors une des plus singulières figures de femme jamais conçue par un écrivain : Naja Naja, rassemblant sur elle les tissus intemporels du Mythe, est capable d'atteindre l'autre côté de toutes les parois, concrètes ou non. On la suit, cette fille qui est tour à tour flamme, flèche, fumée, vent. Ses compagnons sont ancrés dans le monde occidental d'aujourd'hui avec ses réseaux routiers, ses villes, ses paysage : ils paressent tandis que Naja Naja, comme le fruit d'un rêve vécu, les mène en silence et minutieusement vers la liberté.

9. Les Prophéties du Chilam Balam

Éd: Gallimard, 1976

Collection : nrf

traduction et commentaire

Le Clézio fait la traduction et la présentation d'un des grands livres sacrés amérindien, héritage du peuple Maya. Tout à la fois genèses, histoire d'un passé fabuleux, d'une longue errance, prophéties vengeresses, les Livres du Chilam Balam portent aussi, en eux, l'écho de la rencontre avec l'Occident, de ce choc unique dans l'histoire du monde.

" Parce que le peuple maya avait tout reconnu, y compris sa propre fin, parce qu'il avait traversé le mince écran de la réalité pour contempler le mouvement de l'univers, il est encore présent, et nous sommes à l'intérieur de son regard."

Nous avons inclus l'introduction et le commentaire dans le corpus.

10. Mondo et autres histoires

Éd : Gallimard, 1978

Collection : Folio

Nouvelles Jeunesse

Mondo est un recueil de nouvelles qui contient huit nouvelles : *Mondo*, *Lullaby*, *La montagne du dieu vivant*, *La roue d'eau*, *Celui qui n'avait jamais vu la mer*, *Hazaran*, *Peuple du ciel* et *Les bergers*.

Ces contes ont tous un schéma commun : rejetant le monde des adultes et de la civilisation contemporaine où les vrais amis sont trop rares, des enfants, soit mal-aimés soit abandonnés, quittent l'école, leur maison et partent à l'aventure vers l'objet de leurs désirs ou de leurs rêves.

Mondo est un enfant-poète et bohème, une sorte d'Indien dont on ignore le passé et la provenance. Dans la ville, sous le grand soleil, au bord de la mer et parmi les gens, il se promène. Il passe son temps à regarder ce qui est beau. Ses amis vivent comme lui dans leurs rêves, en marge des bousculades de la vie sérieuse. Tous ces pauvres dont la beauté pèse sur le

cœur des villes, et puis le soleil et la mer, tant il est vrai que la véritable famille des hommes est l'espace de leur amour. Mais un jour Mondo est conduit à l'Assistance...

11. L'inconnu sur la terre

Éd : Gallimard, 1978

Collection : nrf

Essai poétique

"Ce livre n'est pas tout à fait un essai, pas tout à fait une tentative pour comprendre quelques mystères, ou pour forger quelques mythes. C'est une longue histoire, qui pourrait être celle d'un oiseau, celle d'un poisson et celle d'un arbre, car elle parle beaucoup du ciel, de la mer et de la terre où avancent les racines. À la fin de cette histoire, rien n'a changé, ou presque. Mais c'est comme une longue journée qui serait passée, depuis la première heure de l'aube jusqu'à la nuit. Ceci est peut-être aussi, tout simplement, l'histoire d'un petit garçon inconnu qui se promène au hasard sur la terre, un peu perdu dans les nuages - et qui aime la lumière extrême du jour." J.M.G. L.C.

12. Vers les icebergs

Éd : Fata Morgana 1978

Essai littéraire

C'est un ouvrage assez court inspiré par l'admiration pour Henri Michaux. "Le pouvoir de cette parole, écrit-il, est d'action, parce qu'elle n'est pas illustration, ni prétexte, mais création immédiate à la manière d'un geste, à la manière d'une danse. On est pris par l'urgence de ce qui est dit, de ce qui est montré." Le Clézio compose une sorte de long poème en prose inspiré par le poème *Icebergs* de Michaux. Il cite intégralement le poème *INJI* et nous livre quelques réflexions sur la poésie, intitulées elles aussi, *INJI*. Nous avons ôté le poème *INJI* de Michaux du texte.

13. Voyage au pays des arbres

Éd : Gallimard-Jeunesse, 1990

Littérature enfantine

Il y était une fois un petit garçon qui s'ennuyait. Il avait bien envie de voyager, de partir vers le ciel, ou bien dans la mer, ou encore de l'autre côté de l'horizon. Mais pour voyager, il faut avoir les moyens. Un jour, il se dit que ce n'était peut-être pas nécessaire d'avoir des ailes ou des nageoires pour voyager. C'est comme ça qu'il a eu l'idée d'aller au pays des arbres…

14. Désert

Éd : Gallimard, 1980

Collection : Folio

Roman

La jeune Lalla a pour ancêtres les «hommes bleus», guerriers du désert saharien. Elle vit dans un bidonville, mais ne peut les oublier. La puissance de la nature et des légendes, son amour pour le Hartani, un jeune berger muet, une évasion manquée vers "leur" désert, l'exil à Marseille, tout cela ne peut que durcir son âme lumineuse. Lalla a beau travailler dans un hôtel de passe, être enceinte, devenir une cover-girl célèbre, rien n'éteint sa foi religieuse et sa passion du désert. Inséré dans cette histoire il y le récit de l'aventure collective des nomades du désert, exterminés par les troupes françaises lors de la colonisation du Sahara occidental entre 1909 et 1912. Nour, un jeune garçon, est le témoin de ce drame.

15. Trois villes saintes

Éd : Gallimard, 1980

Collection : nrf

Essais littéraire

Cet essai continue le thème des peuples amérindiens. La quête et le mythe des trois villes sacrés : Chancah, Tixcacal et Chun Pom, témoigne de ce monde indien qui l'a profondément attiré.

16. La Ronde et autres faits divers

Éd : Gallimard, 1982

Collection : Folio

Nouvelles

Ce recueil de nouvelles est constitué autour de onze "faits divers" d'une banalité toute apparente : *La Ronde*, *Moloch*, *L'échappé*, *Ariane*, *Villa Aurore*, *Le jeu d'Anne*, *La grande vie*, *Le passeur*, *Ô voleur, voleur, quelle vie est la tienne ?*, *Orlamonde* et *David.*

Il s'agit d'une fillette broyée par un camion et d'une jeune fille violée dans une cave de H.L.M., d'un groupe d'ouvriers misérables passant en fraude la frontière italienne, de deux jeunes filles fugueuses, d'une femme accouchant seule sur la moquette d'un mobile home et d'un enfant voleur.

L'incident s'annule au profit du dénominateur commun de toute souffrance humaine ; la solitude, la répression et l'injustice.

17. Le Chercheur d'or

Éd : Gallimard, 1985

Collection : Folio

Roman

Ce roman est né d'un long rêve où Le Clézio médite sur le mythe de ses origines et il est "le seul récit autobiographique (qu'il ait) jamais eu envie d'écrire". Le "je" du roman est celui du grand-père qu'imagine le petit-fils. L'histoire s'étend sur trente ans de la vie du protagoniste Alexis qui part à la recherche d'un trésor caché dans un ravin de l'anse des Anglais, sur l'île Maurice. Au fil des ans, et alors que les fouilles ne donnent aucun résultat, il découvre que sa quête de l'or ne peut se résoudre qu'au fond de lui, dans sa passion de vivre.

18. Angoli Mala

voir n.31 *Hasard*

19. Voyage à Rodrigues

Éd : Gallimard, 1986

Collection : Folio

Roman, Mémoires

Ce livre raconte la même et double histoire que *Le chercheur d'or*, le retour de Le Clézio à l'île de Rodrigues au large de l'île Maurice. Dans ce livre écrit sous forme de journal il s'est encore inspiré d'aventures vécues par son grand-père il raconte son voyage à l'île de Rodrigues sur les traces de ce dernier, et de la légende qu'il a laissée. Le grand-père ayant trouvé les papiers d'un corsaire indiquant en langage codé le plan de la cachette de son trésor, quitte la maison familiale et consacre de longues années à la recherche de ce trésor.

20. Le Rêve mexicain ou la Pensée interrompue

Éd : Gallimard, 1988

Collection Folio Essais

Essai littéraire, Anthropologie sociale et culturelle

Il s'agit d'un essai sur la rencontre de la civilisation précolombienne avec la civilisation européenne. En 1517 les seigneurs de Mexico-Tenochtitlan accueillent le navire de Hernán Cortés et cette rencontre initie une des plus terribles aventures du monde, qui s'achève par l'abolition de la civilisation indienne du Mexique, de sa pensée, de sa foi, de son art, de son savoir, de ses lois. De ce choc des mondes vont naître des siècles de colonisation, c'est-à-dire, d'exploitation de la force de travail des esclaves et des métaux.

Alors commence le rêve, comme un doute, comme un regret : Qu'aurait été notre monde s'il n'y avait pas eu cette destruction du monde indien ? Si la violence du monde moderne n'avait pas aboli cette magie, cette lumière ?

21. Printemps et autres saisons

Éd : Gallimard, 1989

Collection : Folio

Nouvelles

Cinq nouvelles, cinq saisons, cinq femmes ; Libbie-Saba, Zobéïde, la bohémienne aux roses, Gaby et Zinna. Une par nouvelle. Une par saison. Cinq femmes vues ou entrevues, rêvées, pour tenter de dire la fragilité, l'étrangeté, la recherche de l'amour, de soi-même, l'errance et l'appartenance, la mémoire ou l'oubli, le temps qui ne passe pas et les lieux anciens qui s'enfuient.

22. Sirandanes

Éd : Seghers, 1990

Originaire de l'île Maurice, Le Clézio a recueilli, illustré et commenté les "Sirandanes", ces étranges devinettes poétiques que se posent les gens là-bas.

Le pouvoir des sirandanes, comme celui de la langue créole, est celui de la jeunesse, qui survit au modernisme et aux bouleversements sociaux. Pour ressentir le pouvoir de leur jeunesse, aujourd'hui encore, il suffit d'aller n'importe où dans l'île, dans les villages cachés au milieu des plantations de canne, ou bien vers un pêcheur qui débarque de sa pirogue, à Mahébourg, et de prononcer les premiers mots par lesquels commence toute la magie...

Nous avons inclus l'introduction et le commentaire dans le corpus.

23. Onitsha

Éd : Gallimard, 1991

Collection : Folio

Roman

Ce livre retrace l'histoire d'un jeune garçon nommé Fintan, qui embarque en 1948 pour l'Afrique avec sa mère, Maou. Ils vont rejoindre Geoffroy, le père, qui les a quittés pour s'installer à Onitsha, petit port fluvial, où il travaille pour la United Africa. Fintan a alors douze ans et ne connaît ni son père ni ce continent. Maou rêve d'une Afrique calme et paisible où elle pourra vivre avec sa famille. Mais c'est une Afrique cruelle et raciale sous le régime colonial qu'elle va découvrir.

Fintan, Maou, Geoffrey : trois rêves, trois révoltes. Et une même soif. L'Afrique brûle comme un secret, elle est dévorante, insaisissable. Omniprésent est aussi le conformisme du milieu colonial, fait de haines, de mesquineries et d'échecs inavouables.

24. Étoile errante

Éd : Gallimard, 1992

Roman

L'histoire d'Esther et Nejma, la Juive et la Palestinienne, qui, à partir de 1943, connaîtront toutes les deux l'exil. Esther trouvera l'exil dans l'arrière-pays niçois et découvrira ce que peut signifier d'être juif en temps de guerre, elle va connaître la peur, l'humiliation, la fuite à travers les montagnes, la mort de son père. Une fois la guerre terminée, elle décidera de joindre le jeune état d'Israël. Au cours du voyage, sur un bateau surpeuplé, elle découvrira la force de la prière et de la religion. Mais la Terre promise ne lui apportera pas la paix et elle continuera son errance toute la vie. C'est en arrivant qu'elle fait la rencontre, fugitive et brûlante comme un rêve, de Nejma qui quitte son pays avec les colonnes de Palestiniens en direction des camps de réfugiés.

Esther et Nejma ne se rencontreront plus. Elles n'auront échangé qu'un regard, et leurs noms. Mais dans leurs exils respectifs, elles ne cesserons plus de penser l'une à l'autre. Séparées par la guerre, elles crient contre la guerre. C'est le récit d'un voyage vers la conscience de soi.

25. Pawana

Éd : Gallimard,1992

Livre Jeunesse

À travers un jeune garçon, nous suivons la chasse cruelle aux baleines et la destruction d'une lagune où celles-ci vivaient en liberté.

"Je me souviens, quand j'avais dix ans, avec les garçons de Nantucket, nous avons emprunté la barque du vieux John Nattick et nous avons navigué à travers la lagune, jusqu'au bout, jusqu'au village de Wauwinet, là où la bande de terre est si mince qu'on entend l'océan gronder sur les brisants, de l'autre côté. Nous avons abordé sur la plage et nous avons couru à travers les dunes jusqu'à ce que nous soyons face à la pleine mer. C'était la fin de l'après-midi, au mois de juin, je m'en souviens très bien, nous avons guetté l'horizon, pour voir revenir les navires des chasseurs. (…)

Après, nous sommes allés souvent voir le vieux Nattick sur le port. Il nous parlait du temps où les Indiens étaient seuls sur l'île, et chassaient les baleines debout à la proue des canots, le harpon à la main. En ce temps-là, les baleines croisaient dans le canal entre Nantucket et le cap Cod, elles étaient si nombreuses qu'elles formaient comme une ombre noire sur la mer, avec les jets de vapeur qui jaillissaient au-dessus d'elles."

26. Diego et Frida

Éd : Stock, 1993

Biographie

Frida Kahlo et Diego Rivera : étrange histoire d'amour qui se construisit et s'exprima par la peinture. L'art et la révolution furent les seuls points communs de ces deux êtres qui

explorèrent toutes les formes de la déraison et de l'échange de personnalités. Mexicains, leurs idées marquèrent un tournant dans la culture sud-américaine.

L'Eléphant et le Papillon, tels furent leurs pseudonymes respectifs, même si Frida était appelée la Colombe par son père. Frida Kahlo, déjà de son vivant, était une légende à Mexico et aussi - mais dans un cercle restreint d'artistes - à Paris. Aujourd'hui, elle constitue une légende universelle. La petite fille victime de la polio, la jeune fille à nouveau affreusement estropiée dans un accident d'autobus, la jeune femme qui découvre, grâce à Diego Rivera, la peinture et le communisme, leurs passions mutuelles, leur mariage, leur divorce, leur remariage, sa liaison avec Trotski, sa haine des *gringos,* l'amputation d'une jambe, son suicide probable pour échapper à la souffrance, sa beauté, sa sensualité, son humour, son sentiment de solitude.

27. La quarantaine
Éd : Gallimard, 1995
Collection : Folio
Roman

Une rêverie à partir du séjour forcé que fit Alexis, le grand-père maternel de l'auteur, sur l'île Plate, et au terme duquel il quitta pour toujours l'Océan Indien et vint vivre en France.

"Je suis parti d'une histoire que m'a racontée mon grand-père. En revenant de Paris, il s'est retrouvé en quarantaine sur un îlot au large de Maurice, à cause d'une épidémie… Après il a choisi de ne plus vivre à Maurice… Je m'en suis aperçu en écrivant La quarantaine : maintenant j'écris pour essayer de savoir qui je suis. Chercher l'aventure…"

C'est le plus long roman du corpus.

28. Le poisson d'or

Éd : Gallimard, 1997

Roman

Le conte suit les aventures d'un poisson d'or d'Afrique du Nord, la jeune Laïla volée, battue et rendue à moitié sourde à l'âge de six ans, et vendue à Lalla Asma qui est pour elle à la fois sa grand-mère et sa maîtresse.
À la mort de la vieille dame, la porte du Mellah s'ouvre enfin, et Laïla doit affronter la vie, pour réussir à aller jusqu'au bout du monde.

Derrière l'apprentissage de sa jeune héroïne, Laïla, apparaissent tous les déshérités de la terre aux prises avec notre monde cruel. Née dans un village de montagne du Sud, kidnappée et vendue à l'âge de 6 ans à une vieille dame qui l'instruit tout en la cloîtrant, Laïla la sauvageonne au teint noir et à moitié sourde ne va cesser d'affronter la vilenie des hommes. Seules les femmes lui prodigueront, du Maroc à la Californie en passant par Paris et Nice, un semblant de réconfort. Mais c'est la musique, l'africaine, la tsigane, la créole, l'arabe, l'américaine, trait d'union de tous les exploités, les marginaux et les sans-papiers, qui va sauver Laïla et lui donner la force de retrouver ses racines.

29. La fête chantée

Éd : le Promeneur, 1997

essais littéraires sur le thème amérindien

Un recueil de textes écrits au cours des vingt dernières années par Le Clézio autour de sa fascination pour les peuples indiens. Connaissance intellectuelle mais aussi physique prenant en compte l'expérience, à laquelle le Clézio ajoute sa propre vision poétique, sa langue, son savoir, ses doutes, ses certitudes. *La fête chantée* est un beau récit poétique, mais aussi un grand discours moral, donné avec émotion et conviction qui propose aux hommes de nouvelles pistes pour faire face au déluge qu'ils sont eux-mêmes en train de déclencher.

Les textes historiques, les récits de mythes s'y mêlent au reportage et aux fragments autobiographiques.

30. Gens des nuages

Éd : Stock, 1997

récit de voyage

A l'origine de *Gens des nuages*, un double trajet. Pour J.M.G. Le Clézio, qui est toujours à la recherche d'une cohérence, d'un équilibre philosophique entre le cérébral et le physique, le voyage dans le désert ce n'est pas seulement la découverte de la scène où se déroule son roman *Désert* mais c'est aussi un voyage vers l'inconnu et d'autres cultures. Un retour vers le passé, pour Jemia Le Clézio, qui retrouve la terre de ses ancêtres. Le journal est la découverte de l'âpre vallée de la Saquia el Hamra, à l'extrême sud du Maroc où se trouve la tombe d'Ahmed Laroussi, son lointain ancêtre. Les gens des nuages, les hommes bleus, ne sont pas des curiosités. Ils ont quelque chose à nous dire sur ce que nous sommes, sur le monde que nous habitons, qui est le même que le leur. Parce qu'ils sont proches de la vérité universelle, Nous devons les écouter, ces gens des nuages qui avancent avec la pluie. Ce livre est un livre de combat, un livre de conseil, un livre de sagesse.

31. Hasard

suivi de

Angoli Mala

Éd : Gallimard, 1999

Collection : nrf

Romans

"Les deux courts romans (ou longues nouvelles) sont séparés par quinze années. Il m'a semblé qu'ils parlaient du même apprentissage, de l'amour de la nature, du mal aussi. Mais au moment de les réunir, je ne sais plus très bien lequel est le miroir de l'autre." J.M.G. L.C.

Hasard, le plus long, entremêle deux récits, deux destins. Le premier est celui d'une adolescente,

Nassima, hantée par le souvenir de son père, qui a abandonné sa famille pour courir le monde. Elle va parvenir à s'embarquer clandestinement sur le Azzar, yacht splendide ancré dans le port de Villefranche, qui appartient à Juan Moguer, aventurier richissime et solitaire, à la fois cinéaste et forban, aussi abandonné dans la vie que la petite fille déguisée en garçon qui s'est réfugiée à son bord. Elle s'enfonce avec lui dans les profondeurs océanes, à la recherche d'un absolu qui se dérobe toujours à leur soif hallucinée.

Angoli Mala, la seconde histoire, écrite en 1985 à partir d'un fait-divers, raconte le retour au pays d'un jeune Indien, Bravito, élevé à Panama par un pasteur noir américain. A la recherche de ses origines, les splendeurs et les légendes d'un paradis perdu, Bravito découvre un peuple dégradé par l'alcool qui se traîne dans les chaînes d'un nouvel esclavage, celui des petits tyrans locaux et des intérêts étrangers. Malgré l'amour d'une jeune noire, il deviendra presque fou de solitude et de désespoir, dans sa révolte sans issue. Il finira assassiné.

Annexe n°2 :

Quelques passages "anormaux" repérés grâce à l'étude de la diversité du vocabulaire. Les passages correspondent au pics les plus élevés et les plus bas des trois périodes du corpus.

Période 1 :

Le passage le plus "divers" :

La Fièvre (p. 221-222).

"Les maisons étaient toutes dissemblables, les unes hautes, douze ou treize étages, les autres trapues, peintes en beige, d'autres encore vieilles, avec des sortes de colonnades. Les magasins étaient nombreux, et des foules se pressaient le long des vitrines. Le bruit jaillissait de partout à la fois, avec des chaos, des heurts, et les odeurs sortaient de toutes les portes, minuscules parcelles vivantes qui s'étaient détachées des objets chauds, étalés pour la vente : saucisses, brioches, tissus, fleurs, oranges, poulets, café, livres, poissons, voitures.
Les couleurs aussi harcelaient ; elles brillaient sur les murs, sur les habits, au fond des boutiques. Bleus, jaunes, ors, blancs laiteux. La lumière du ciel rebondissait sur leurs couches laquées, pénétrait vos yeux, s'enfonçait dans votre tête ; des phrases prenaient naissance sous ses impulsions familières, des phrases stériles, à peine formées. Leurs échos avaient une puissance magique, qui troublait tout, qui vous faisait homme à jamais.
Pas moyen de leur échapper : elles étaient là, mélangées à chaque seconde qui passait, elles vous assujettissaient au temps et à l'espace. Mots rivés, gravés dans la mémoire, prisonniers de la même forme, indélébiles, indéchiffrables. Ils chantaient. Ou bien s'allumaient lettre après lettre, sans fatigue, Olivetti. Ils traçaient fébrilement sur les cartons leurs petits signes échevelés, agressifs, qui n'hésitaient pas.
On était leur propriété, on les écoutait parler, on ne leur refusait jamais rien. Kodak. Aspro, la douleur s'efface. Si vous voulez
Régaler
Vos amis
N'oubliez pas
Offrez-leur
Un Martini.
Philips, c est plus sûr.
C'est Shell que j'aime'
HERTZ
Coca-Cola
Dubo, Dubon, Dubonnet.
Les frites Végétaline.
Esso Motor Oil Anti-Sludge
Tergal Fibre Polyester et Laine
Le rasoir Gilette
Souriez Gibbs !
Telefunken
The Astorians
Adelshoffen
Persil lave plus blanc
Honda
State Express Filter Kings
Eterna. matic
Triomphe de la douleur. Traîtrise des yeux, des oreilles, de la peau. Il faut marcher, toute sa vie, au milieu de ce désert. Voir, entendre. Entendre, voir. Manger. Rire. Parler, fumer, boire. Sentir. Procréer. Écrire. Respirer. Avoir mal. Saigner, trembler. Être en colère. Souffrir. Crier, dormir, attendre. La fatigue est partout. Pas moyen, non, pas moyen d'échapper.

Il faut peiner, avoir chaud, avoir froid. Caresser. Jouir. Comprendre, comprendre sans arrêt. Tous les jours. Comme ça, tous les jours, sans exception. Uriner. Goûter. Se laisser porter par les mots inutiles, adopter les rythmes, les habitudes. Chercher les phrases, tendre les oreilles et les yeux, tendre la peau. Faire semblant d'aimer, aimer peut-être. Tout cela, même pas pour rien ; car il n'y a même pas moyen d'avoir recours au néant pour déterminer sa vie ; l'homme n'est pas seul : des choses vulgaires et criardes l'habitent, lui donnent sa forme.
Il n'y a pas moyen de juger. Il n'y a pas d'absurdité, car il n'y a pas seulement de divorce entre ce qui est et ce qui devrait être. Dieu, s'il existe, il faut lui laisser les pleins pouvoirs : jamais, non, vraiment jamais on ne saura à quel point l'homme n'est qu'un vermisseau.

•Le passage le plus “pauvre” :

La Fièvre (p. 80-83).

"Il n'y a pas de correspondant au numéro que vous demandez. Il n'y a pas de correspondant au numéro que vous demandez. Il n'y a pas de correspondant au numéro que vous demandez. Il n'y a pas de correspondant au numéro que vous demandez. Il n'y a pas de correspondant au numéro que vous demandez. Il n'y a pas de correspondant au numéro que vous demandez. Il n'y a pas de correspondant au numé... "
Beaumont reposa l'appareil. Puis ajouta de nouveaux chiffres, 8 + 0 + 1 + 0 + 3 + 3 = Allô ? " Allô ! est-ce que je pourrais vous parler ? " ah Oui, heu... C'est de la part de qui ? " Peut-être Beaumont se trompait-il, mais c'était une voix toute fraîche et toute neuve, une voix de très jeune fille, quinze - seize ans sans doute, qui traversait la carapace de bakélite en accents purs, modulés vers l'aigu, avec parfois de doux chuintements graves dans la prononciation des occlusives, surtout des dentales.
Beaumont écouta la voix réitérer sa demande, et une espèce de tristesse calme envahit sa face, se mêlant doucement avec la colonne de sa douleur. Il respira. " Je m'appelle Beaumont ", dit-il ; " je ne vous connais pas, je vous ai téléphoné au hasard, absolument au hasard. J'ai fait un numéro, comme ça, sur l'appareil, et c'est vous qui avez répondu. Je ne me rappelle même plus quel numéro j'ai fait, mais ça n'a pas d'importance, ça n'a pas d'importance puisque, de toute façon, dans un moment tout ça sera fini. Est-ce que vous acceptez de m'écouter, est-ce que vous voulez bien continuer à m'écouter jusqu'au bout ?
"
" Je ne comprends pas, je... "
" Si vous ne voulez pas, ça ne fait rien, raccrochez. Vous n'avez qu'à raccrocher la première et j'essaierai un autre numéro. " a Je veux bien, mais pourquoi faites-vous ça ? " " Pourquoi je téléphone comme ça au hasard ? "
" Oui. "
" Je ne peux pas vous expliquer exactement, non, je ne peux pas. Parce que je ne le sais pas très bien moi-même. Je veux dire, si, il y a des trucs que je sais... je suis seul, et j'ai mal, et j'ai peur, vous comprenez, je suis complètement seul, je me sens complètement seul, et j'ai peur. "
" Et vous... "
" Oui, c'est ça, vous savez, ça a l'air ridicule de dire tout ça, comme ça, mais je ne peux plus me permettre, je ne peux plus me permettre d'avoir peur du ridicule. De toute façon, vous ne me connaissez pas, vous ne m'avez jamais vu, et dans quelques instants ça sera fini, oublié. Vous comprenez ? Je ne sais pas comment dire ça, mais j'ai mal. J'ai vraiment très mal, à peine si je peux parler.
Ca a commencé hier soir, non, même pas, pendant la nuit, vers quatre heures du matin. Je me suis réveillé avec ce mal aux dents et ça s'est mis à enfler, à enfler. Je ne sais plus où j'en suis, je... j'ai essayé d'appeler une fille que je connais, je voulais qu'elle vienne me voir, parce que je ne pouvais pas supporter d'être tout seul, comme ça, avec mon mal aux dents. Mais elle... mais elle n'a pas voulu venir, elle a dit - qu'elle ne pouvait pas, parce que c'était quatre heures du matin et tout.
Alors je ne sais plus ce que j'ai fait, mais c'était terrible. J'ai bu toute une bouteille d'eau-de-vie de prune, mais ça n'a rien fait. J'ai passé la nuit comme ça, assis sur un lit sans rien faire. Si seulement elle avait pu venir, si seulement elle avait voulu. C'était nécessaire, vous comprenez, c'était vraiment nécessaire. Jamais de ma vie je n'avais eu ça. C'était la seule fois, oui, je vous jure, c'était vraiment la seule fois de ma vie où j'aurais eu besoin qu'elle soit là.
Maintenant, c'est différent. Je n'ai plus besoin de personne, vous comprenez. Maintenant, quand je veux, je pourrai aller chez le dentiste, et il me soignera. Il me fera une radio, et il me dira : vous avez un abcès sous la dent de sagesse, ou sous la molaire dévitalisée, ou quelque chose comme ça. Un abcès. Rien qu'un abcès. Et vous êtes si douillet. Pire qu'une femme. Et il ne comprendra jamais ça.
Il ne saura pas ce que c'était, cette nuit, dans ma chambre. Si je lui disais, il ne croirait pas. Ça le ferait rire. C'était ça, mon vieux, un abcès, rien qu'un abcès. On va vous extraire la dent. Il faut vous faire une piqûre, j'espère que vous supportez les piqûres, hein ? Vous voyez ? La vérité, la vérité, c'est horrible. Quand on commence avec elle on ne peut plus s'arrêter.

Et on peut rester ainsi des heures, sans rien faire d'autre, assis sur le bord du lit. C'est pour ça, c'est pour ça que je vous parle. Au début, malgré tout, malgré tout ce vide, je pensais encore qu'on pourrait faire quelque chose. Je pensais qu'on pourrait arrêter cette machine, cette espèce de machine, en parlant, en bougeant, en buvant du schnaps, en téléphonant, ou en faisant des trucs de ce genre.
Mais maintenant, ça y est, j'ai compris. Il y a un état qu'on ne doit jamais dépasser, et moi je l'ai dépassé. Je ne peux plus revenir en arrière. J'ai besoin de ma douleur, maintenant, je ne suis plus rien que par elle. Et je l'aime. Il y a des choses qu'on ne doit pas connaître, et moi, maintenant je les connais. Cette nuit. Vous savez... "
" Mais pourquoi, pourquoi dites-vous cela ? "
La voix hésita, paraissant construire et détruire simultanément, puis continua :
" Pourquoi ? pourquoi me dites-vous cela ? Qu'est-ce que vous allez faire, à présent ? "
Sans la moindre émotion, respirant parfaitement entre chaque proposition, Beaumont répondit :
" Je ne sais pas encore. Franchement je n'en sais rien. Je vous ai dit tout à l'heure, c'est différent, à présent, je n'ai plus besoin de personne. Maintenant je suis seul, je suis vraiment seul, tout seul. J'ai encore mal, bien sûr, mais je ne sais plus. Peut-être un peu moins mal, peut-être toujours pareil. Mais c'est oublié, déjà, c'est presque oublié. J'ai un genre de paix, vous savez, une espèce de petit calme triste et silencieux.
Pour vraiment souffrir, il faut aimer quelqu'un. Et moi je ne connais plus personne au monde, tout m'est devenu régulier, indifférent. Je suis seul, et en même temps, je suis déjà partout. Oui, partout. Partout où il y a des gens, du soleil, des gens qui vont et viennent. Des travaux, des souffrances. Je suis tout ce qui se passe sur la terre, toutes les horreurs, et tous les plaisirs.
Tout ce qu'on y dit et tout ce qu'on y veut. Je vous assure, tout. Parce que je suis vide, vide, vide. Et que tout peut venir en moi. Vous comprenez. Comme un magnétophone, tout à fait comme ça. Ou comme un appareil de téléphone. Les bruits des voix humaines courent en moi, pendant des kilomètres, des kilomètres. Vous comprenez ? Les voix des autres vont passer en moi, et moi je serai froid et silencieux, tout le temps.
Je ne saurai plus rien. Je ne dirai plus rien. Une feuille de papier blanc, très blanc. Je vous laisse ça. Vous pourrez y écrire ce que vous voudrez. Mon nom, par exemple, Beaumont, Beaumont. Ou bien un jardin, avec des cailloux et des herbes. Et moi enterré dedans, sous une petite plaque de marbre, et des couronnes, et des fausses orchidées. Ou bien encore une fenêtre, vous savez, une fenêtre ouverte sur ce que vous voudrez, un paysage de neige, une rue grise avec les poubelliers qui passent.
Du soleil, de la pluie, le mistral, les gens qui reviennent du cinéma, le soir, et un autocar qui s'en va. Vous entendez ? "
" Vous vous appelez Beaumont ? " dit la jeune fille.
" Je m'appelais Beaumont, oui ", dit Beaumont calmement.
" Eh bien, Beaumont. Je... je penserai à vous. "
" Quand je mourrai ", dit Beaumont.
" C'est ça, quand vous mourrez ", dit-elle.

Période 2

Le passage le plus divers (le plus divers de tout le corpus):

Voyages de l'autre côté (p. 108-110).

C'est Naja Naja qui nous donne tous nos noms. Sans elle peut-être que nous n'existerions pas, peut-être que nous ne saurions jamais qui nous sommes. Voici comment elle nous appelle : Longy Bay, Calopin, Tremblement de terre, Caoudal, Blancs-Manteaux, Gros Fumeur, Night Blue (ça c'est un joli nom), Splendid 66 (c'est Louise quand elle suit ses cours de dactylo). Quand elle est triste : Vizeacha. Une Seule Flèche, Dugong, Kit-e-cat, Baja California, Djakarta, Gavial, Paravent, Water Lily, Charron, Big Game, Mondo, Mansarde, Herbe Folle, Térébenthine, Juilen, Quarante-sept Touches, Doigts-de-fée, Carbone, Tséno, Gecko, Lars, Leroux, Écho, Kissang. Chamelon, Bolet Satan, Russule de Quélet, Ambroise, Fortune, Tournepointe, Palava, Don, Sépulcre, Marcomans, Comores, Passim, Sarigue, Koala, Carte Postale (si tu lui en envoies une). Racine, Bosse, Lipo, Caravane, Lieudit, hausse-col, hausse-pied, haut-de-forme, Indochine, Wagon-lit, Tangeers, Miel, Boule de Neige, Gaur. Patent, Cigarette-Bill. Python Molure (quand elle vous aime bien). Pygargue, Séquoia, Chaise longue, Ononomo, Laberis, Thalata Mala, Point-virgule, Schlitteur, Loyola, Pasta, Jus de Citron, Estrella, Pasargades, Tel, Flèche Noire. Paragraphe, Benne, S., Couronne, Rimmel Cool, Borovo, Bonvajour, Chiltosic, Maureau, Heaume, Vincent Guerre, Glenn, Auvergne, Chanvre, Houilles-Forges, Nil, Bazooka, Citerne, Carotte, Petit Go, Lune, Apennine, Ulme, Énoch, Berg-op-Zoom. Petite Croix.

Yamaha s'appelle Yatagan. Réglisse, Panaché, Jéricho, Encre de Chine, Papiers-calque. Prisme, Mercuriale, Lépiote. Ile (ça aussi c'est un joli nom, elle ne le donne pas souvent). Brique Épaisse, quand elle est un peu en colère, et Steak.

Goléan, Evzone, Évaporatoire, Boeing, Nacelle, Météore. Muir-Issuir, Mortfontaine, Russie Blanche, Sainte Aulaire. Céphale, Torpille. Saison. Lati en Latin, Marché le Matin. Lôan. Soulier, Thermolactyl, Woooosh ! Marshall, Paban, Psycho. Livre Ivre. Photo Maton, Belaval, Winston Filtre, Ballon, Diluvienne. Pall Mall, Libye, Nubie, Midi, Raminagrobis. Inter Planétaire. Poste Portatif. Leon s'appelle Lonhay. Louise s'appelle Zéouil. Sursum Corda s'appelle Corsum Surda. Il y a aussi Émile Flaubert et Gustave Zola. Mo. Tourluip, Cassal, Souenan, Dolomite, Edenne, Ève, Forbonne, Monami, Hic, l'Etaque. Hold Up, Gong, Cantacuzène. Zaskatchewan, Fahç, Haha. Glyxon, Otto, Sept fois Sept, Magellan, Thomas Dandruff. Maïa. Ciseau Froid (là, elle est en colère), Lunette Chimique, Joint, Fissure Antienne (elle n'est pas en colère, mais ses yeux brillent, elle se moque de vous). Barr. Sus-Naso-Labial, Bengale. Arc de Triomphe, Silosi, Taljam, Lillacanal. Pour ceux qu'elle aime bien, elle a de jolis noms : Aile, Alose, Aloa, Amallala, Avelines, Anguillule. Angora. Porcelaine Hélène, Sciène, Namures, Azurmat, Volubilis de Corée, Cercle-Couronne, Ellipse, Losange, Poupée, Doge, Canope, Liège & Liège Chêne-Liège, Fortune, Martini-Rock, Regel, Volume, Stil-de-Grain, Pied-de-Biche, Stramoine, Dilloca, Dodo. Balthazar, Croix du Sud, Kilojoule, Calor, Glaneuse, Silistra, Lom Palanka, Dimisi, Idée, Ours à Miel. Santander, Timothée, Ed Sassa, Humatipha Oddoa, Valdivia, Itzcuintli, Bor, Palude, Circé, Cinq Arbres, Septime, Bâlie, Aï, Kompong-Thom, Aigurande, Willowill, Nihilo Nihil, Viscose, Ilang-Ilang, Jacques Encart, Anone Enone, Louip, Bulova, Anse, Anoure, Tal Stammana, Pistil, Lasso, Trois Étoiles, Ménure-Lyre. Désert de Sable, Yeoman, Polonne. Vanille-Fraise.

Etal, Bursalia, Célèbes, Java, Célérifère. Sitar, Ocarina, Synchrone, Dyck Douglas Hottan, Mandarine, Delabrise, Nijni-Novgorod, Océan Pacifique, Haîderabad, Mysore, Albert Baroda, Nescio, Orotonde, Addis-Addiba, Laque Ladoga, Fleuve Seine, Serpentaire, Pendule, Sahara, Chavantes, Arauca-Racal, X-can, La Belle Jardinière, Moulin à Beurre, Pyramide, Glose (c'est pour Sursum Corda), Ah Venome, La Canale, Sergent-Major, Patarasse, Air/Eau, Cavalier, Tristran, Nisnajnaïa, Badorcallo, Yodowan, Javaldo, Rixdale, Ségala, Pain de Mie, Vis à Vis, Amour Youkagir, Camerone, Géronimo, No Questions.

Ce sont les noms que nous donne Naja Naja.

Le passage le plus “pauvre” :

Voyages à Rodrigues (p. 114-116).

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z a
b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z a b
c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z a b c
d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z a b c d
e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z a b c d e
f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z a b c d e f
g h i j k l m n o p q r s t u v x y z a b c d e f g
h i j k l m n o p q r s t u v x y z a b c d e f g h
i j k l m n o p q r s t u v x y z a b c de f g h i
j k l m n o p q r s t u v x y z a b c d e f g h i j
k l m n o p q r s t u v x y z a b c d e f g h i j k
I m n o p q r s t u v x y z a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v x y z a b c d e f g h i j k l m
n o p q r s t u v x y z a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v x y z a b c d e f g h i j k l m n o
p q r s t u v x y z a b c d e f g h i j k l m n o p
q r s t u v x y z a b c d e f g h i j k l m n o p q
r s tu v x y z a b c d e f g h i j k l m n o p q r
s t u v x y z a b c d e f g h i j k I m n o p q r s
t u v x y z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t
u v x y z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u
v x y z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v
x y z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x
y z a b c d e f g h i j k I m n o p q r s t u v x y
z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z a

Pour transcrire un texte selon le système des Clavicules de Salomon, il faut une clef : " Supposons ", écrit mon grand-père, " que vous soit le mot qu'on veuille écrire, et que le mot de passe soit : DIEU.

On met les deux mots l'un sous l'autre :
V O U S
D I E U
v - d) donne h dans la table
o - i) donne t dans la table
u - e) donne j - - - - do - - - -
s - u) donne c - - do - -
le mot VOUS écrit en cryptogramme et donc : HTJC
Pour lire on fait de même :
h - d) donne v
i - t) donne o
j - e) donne u e
c - u) donne s
dans la table

Période 3.

Le Passage le plus “divers” :

La Quarantaine (p. 69).

JOURNAL DU BOTANISTE
Du 28 mai au matin
Sorti de bonne heure afin d'éviter la chaleur. Sol aride et caillouteux autour de la Quarantaine, diverses variétés de chiendent, toutes endémiques. Graminées : quelques exemples de Panicum maximum (fataque) et Stenotaphrum complanatum (gros chiendent), toutes deux bonnes herbes à fourrage.
Chardons (argémone) et une épineuse dont j'ai eu des exemples à Mahé : Malvastum (la mauve) que les Noirs appellent herbe balié (herbe à balai). Sida rhombifolia, autre variété d'herbe à balai, celle-ci sans épines.
Pour la plus grande part, ce côté de l'île semble le domaine de Zoysia pungens, tige résistante, feuilles à bords coupants. Sol pauvre, sable volcanique et calcaire.
Vers la pointe la plus au nord, recueilli un exemple de citronnelle, Andropogon schoenanthus. Parfum très puissant. Sachant le bien qu'on en tirerait, j'ai recueilli un brin muni de ses radicelles.

Le passage le plus “pauvre” :

Hasard (p. 203-206).

Elle murmurait près de son oreille: " Tout va bien aller maintenant, vous verrez, capitaine, tout ira très bien, très bien, M. Saremito dit qu'il va commencer les réparations, c'est Chérif qui me l'a dit, vous savez, j'ai un petit ami maintenant, il travaille sur le port, il a entendu les gens en parler, il sait ce qu'on dit, Saremito ne vous laissera pas tomber, il va tout remettre en état, il va replacer les mâts, réparer la coque et le moteur, vous allez pouvoir partir, vous irez à Palma, il fait chaud et la mer est bien bleue, c'est magnifique, vous allez guérir. "
Elle était penchée au-dessus de Moguer, elle entendait le bruit de sa respiration, ou c'était l'appareil qui soufflait l'oxygène dans ses narines, elle entendait le bruit de l'eau sur la coque du bateau, le bruit du vent dans les haubans, le claquement du génois qui remplissait ses oreilles.
" Tout va aller très bien, capitaine, très bien, personne ne va prendre votre bateau, M. Saremito ne laissera pas faire ça, il dit que c'est comme si on voulait vous empêcher de respirer, comme si on voulait vous couper les ailes, vous empêcher de vivre, il ne laissera personne s'approcher de votre bateau, je vous le jure. Vous allez pouvoir repartir, vous allez être libre, capitaine, vous êtes trop longtemps resté ici, vous êtes prisonnier ici, on vous a enfermé ici, mais maintenant vous allez pouvoir repartir, vous allez être libre, votre bateau aussi sera libre, il vous emmènera loin, loin d'ici. "
Les mots de Nassima glissaient sur le visage du vieil homme endormi, glissaient comme une eau sur un très vieux rocher. Nassima parlait, et en même temps elle regardait ses mots glisser, elle regardait la petite lueur qui brillait

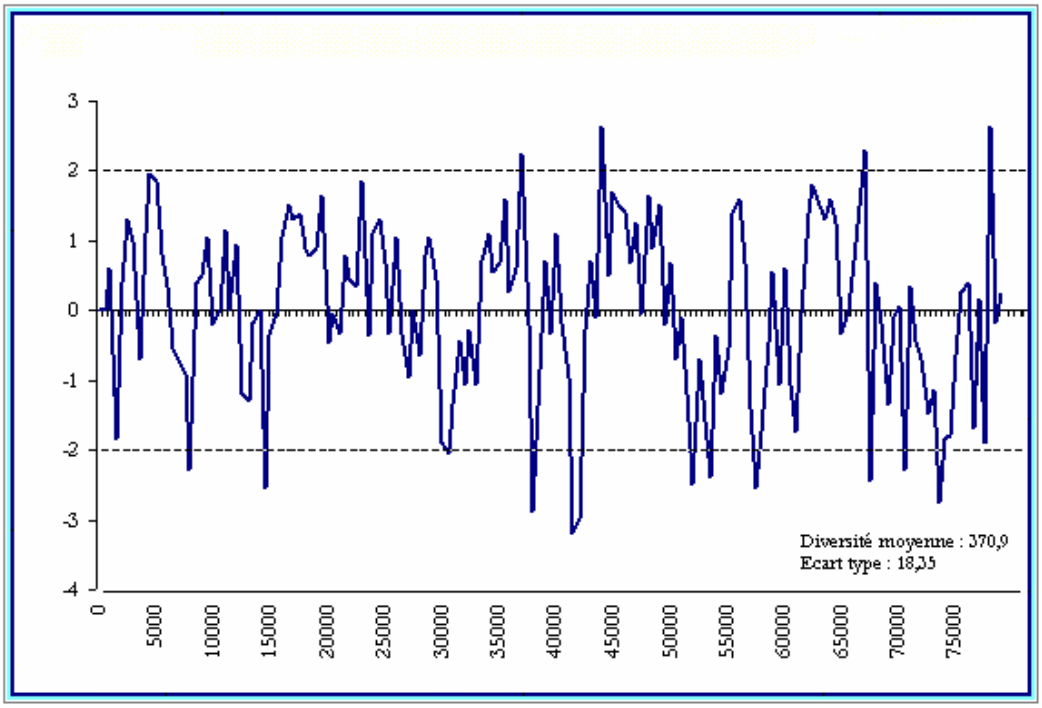
toujours entre les paupières entrouvertes, elle pensait que ses mots entraient par cette lueur et se glissaient jusqu'au centre de sa tête et se transformaient en images, en nuages.
" Vous entendez, capitaine, vous m'entendez, n'est-ce pas ? je sais que vous m'entendez. Vous allez pouvoir partir, vous allez me prendre à bord de votre bateau, je pourrai vous être utile, je sais très bien manoeuvrer maintenant, hisser les voiles, choquer les voiles, je serai à nouveau votre marin, et même si vous ne pouvez plus tout faire comme avant, vous me donnerez les ordres, et c'est moi qui ferai tout, j'enroulerai les voiles, je tiendrai la barre, vous me direz où il faut aller. Et je peux aussi vous faire la cuisine, capitaine, j'ai suivi des cours de cuisine, savez-vous ? je peux m'occuper de vous, je n'ai pas continué mes études d'infirmière mais je saurai vous soigner, je pourrai bien vous aider, vous serez mieux qu'ici où vous êtes prisonnier, vous serez sur votre bateau, vous serez libre, vous pourrez aller où vous voudrez, à Palma, et puis nous irons sur l'Atlantique. Et si quelqu'un vous demande qui je suis, je m'appellerai Nassima Moguer, ça sera mon nouveau nom, vous voulez bien ? "
Dehors la lumière avait dû décliner parce que la chambre était de plus en plus grise. Nassima parlait avec une sorte de hâte, elle ne voulait pas penser au moment où quelqu'un entrerait, allumerait la lumière brutalement, lui dirait qu'elle ne pouvait pas rester là, que l'heure des visites était passée, qu'il fallait qu'elle s'en aille. Elle avait envie de parler de l'océan, elle voulait se souvenir de chaque jour, chaque instant, la tempête dans le golfe du Lion, les îles Selvages, le bruit des vagues sur la coque toute la nuit et le matin le soleil qui s'était levé sur une mer lisse et noire où couraient les frissons comme sur la peau d'un cheval. Les poissons volants fuyant devant l'étrave. Et cette nuit de Noël, prisonniers des sargasses, avec la musique africaine qui tournait lentement, et le corps de Moguer contre le sien, si fort, si puissant, si vivant.

Annexe n°3.

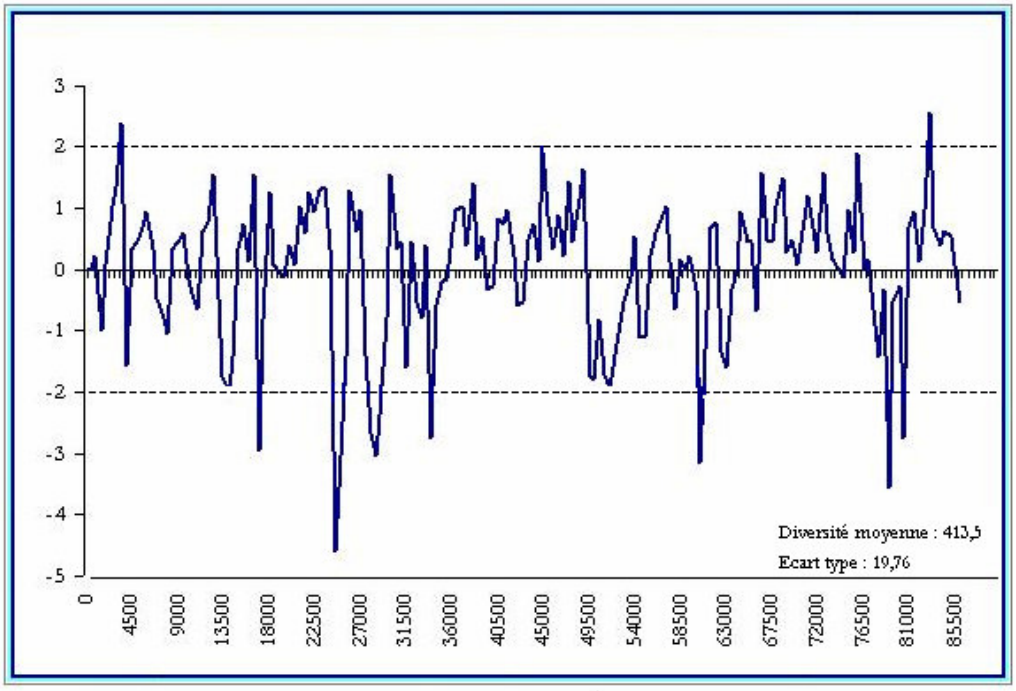
La diversité du vocabulaire.

Le profil individuel des douze ouvrages du corpus G (3. Mydriase et 10. Pawana écartés étant très courts).

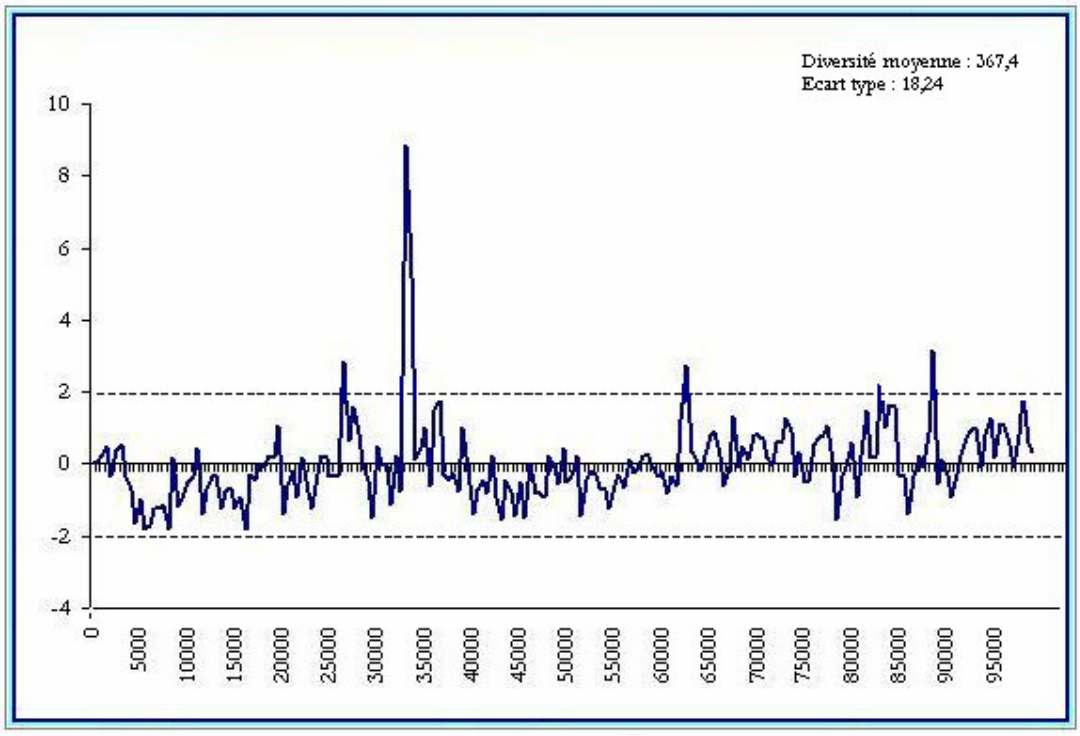
1. Le procès-verbal :



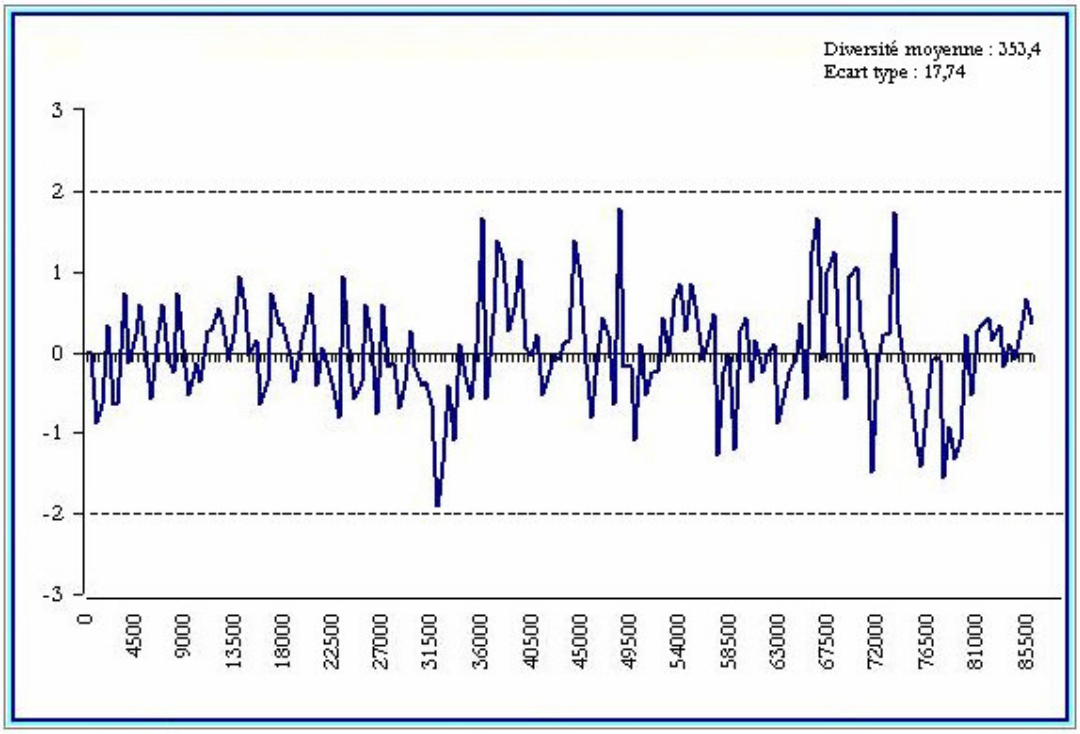
.2. La fièvre :



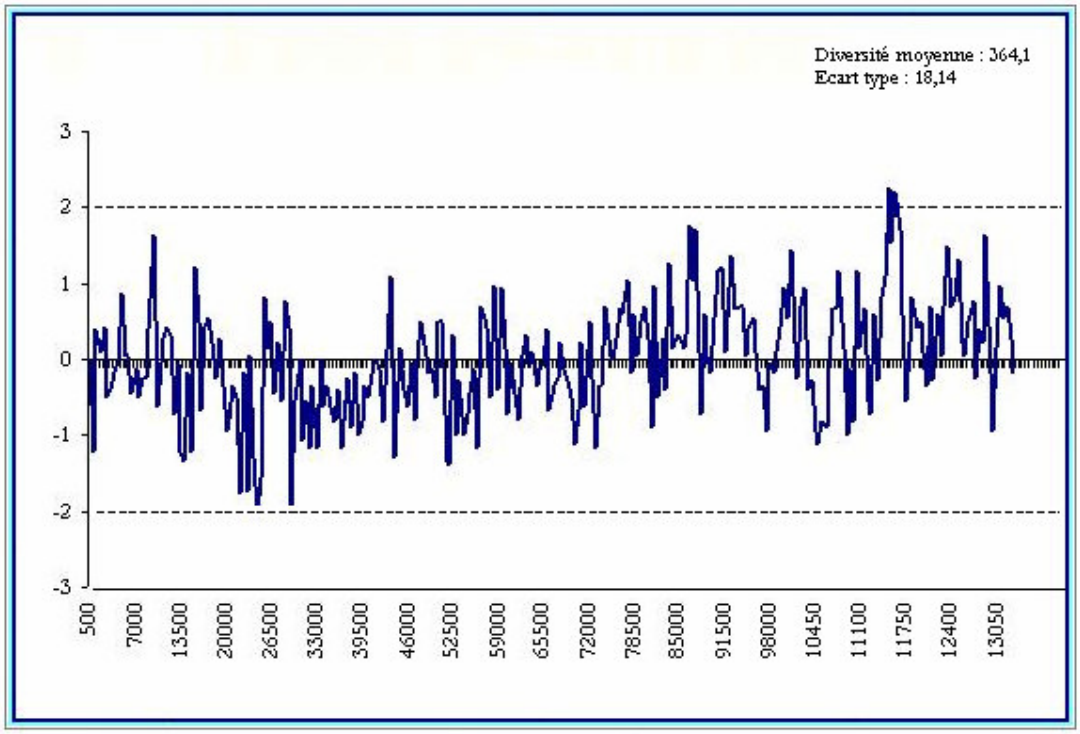
4. Voyage de l'autre côté



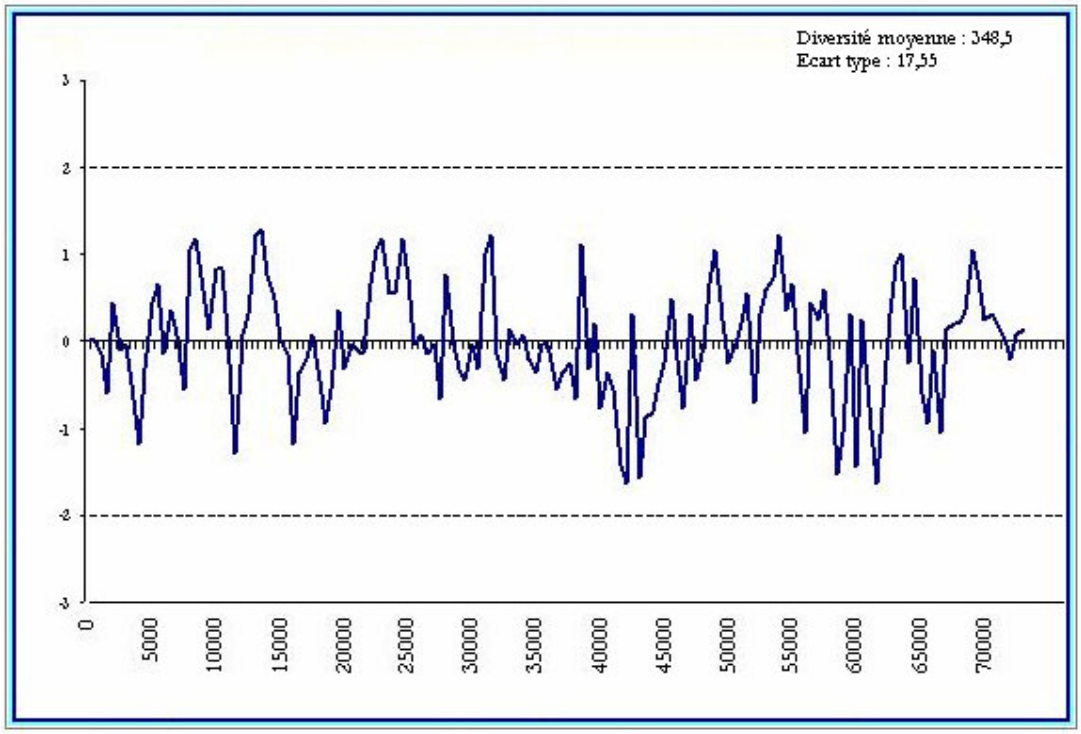
5. Mondo et autres histoires :



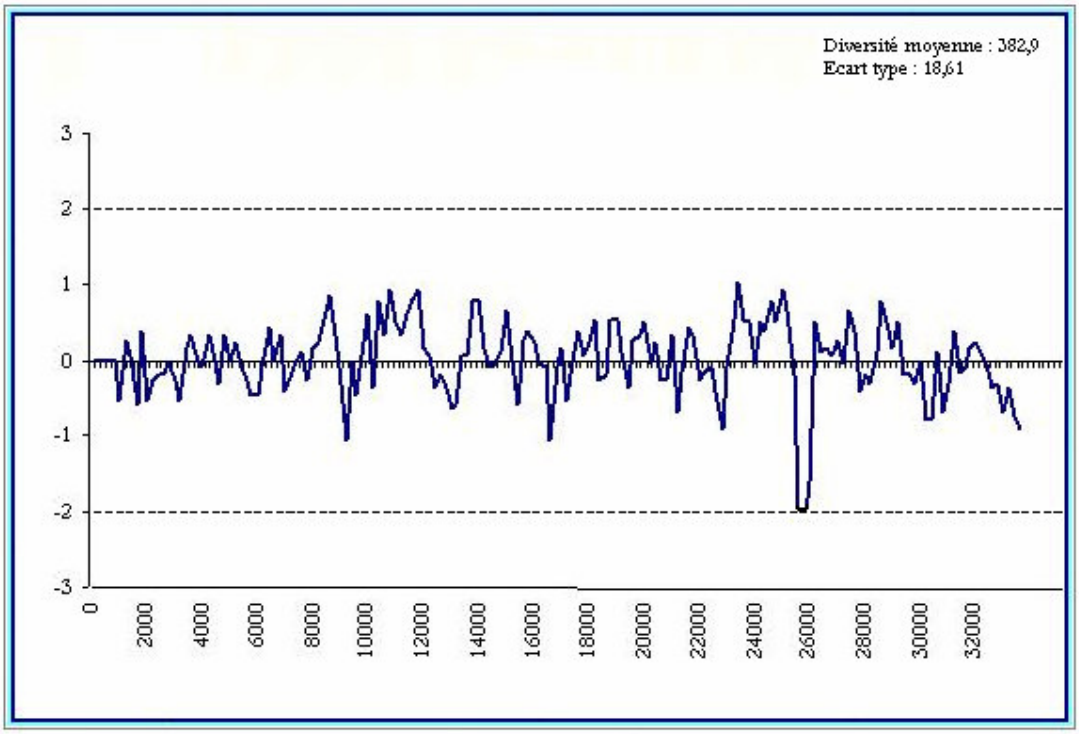
6. Désert :



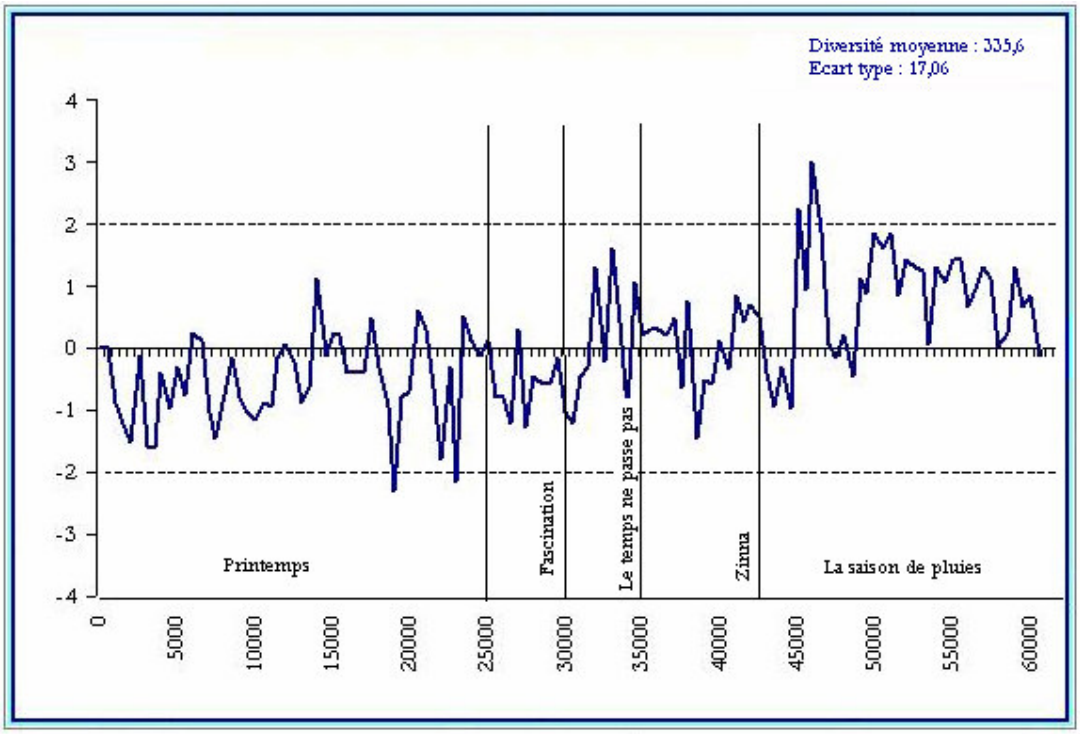
7. La ronde et autres faits divers :



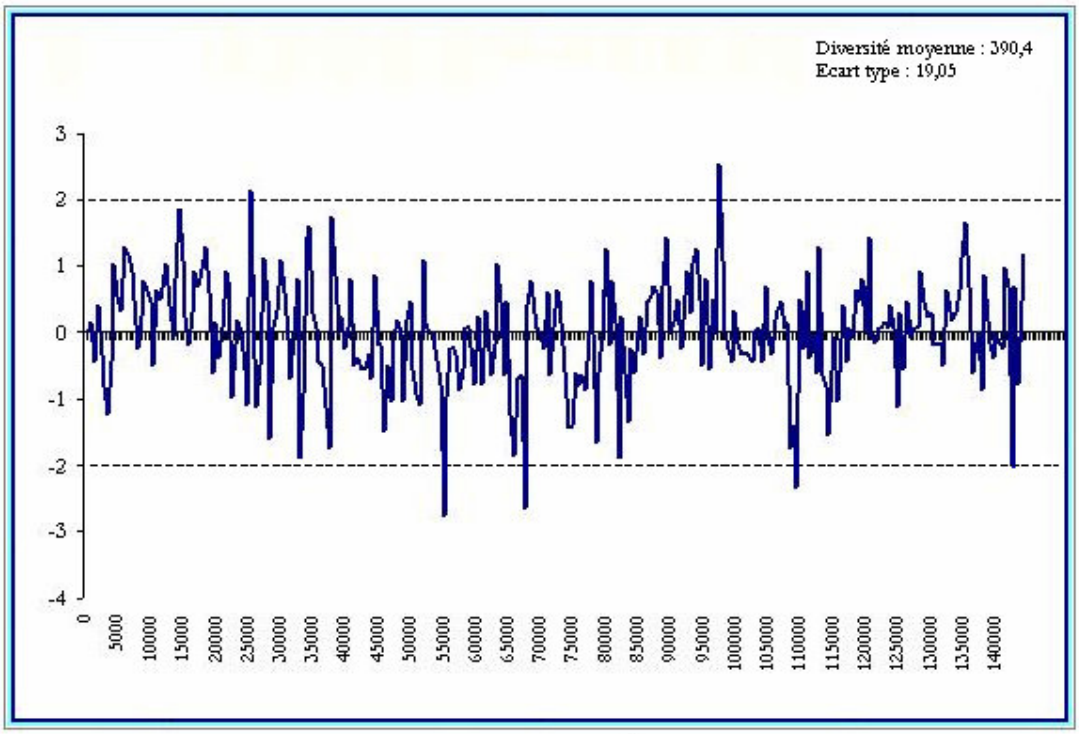
8. Voyage à Rodrigues :



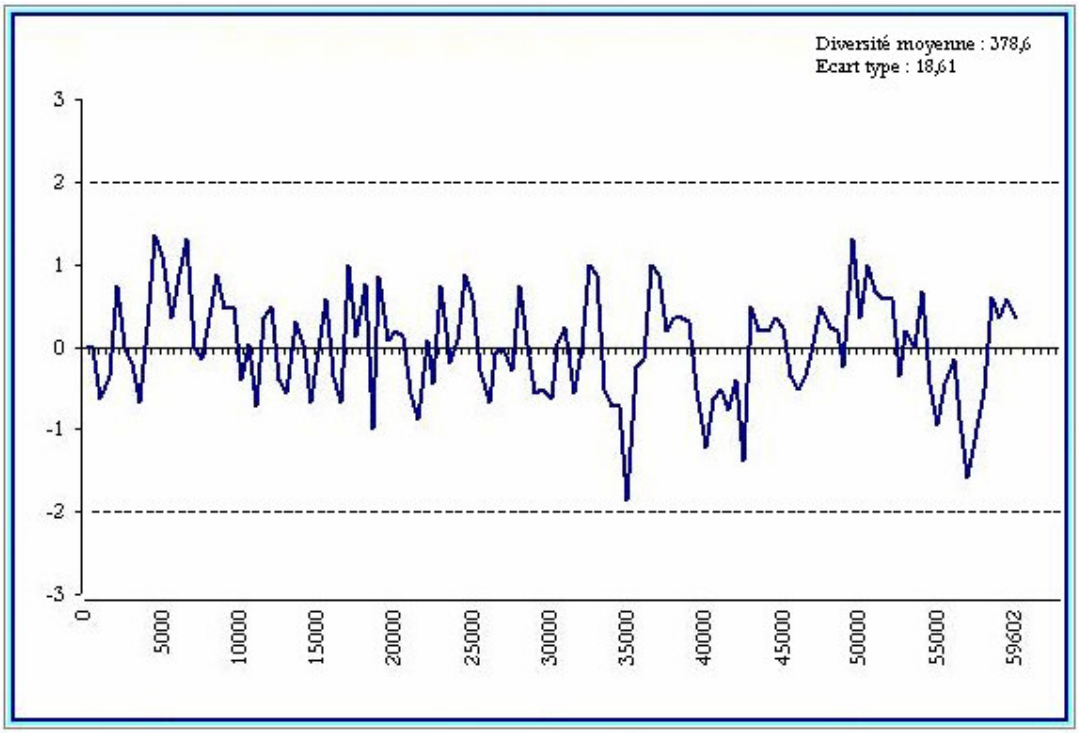
9. Printemps et autres saisons :



11. La quarantaine :



12. Hasard :



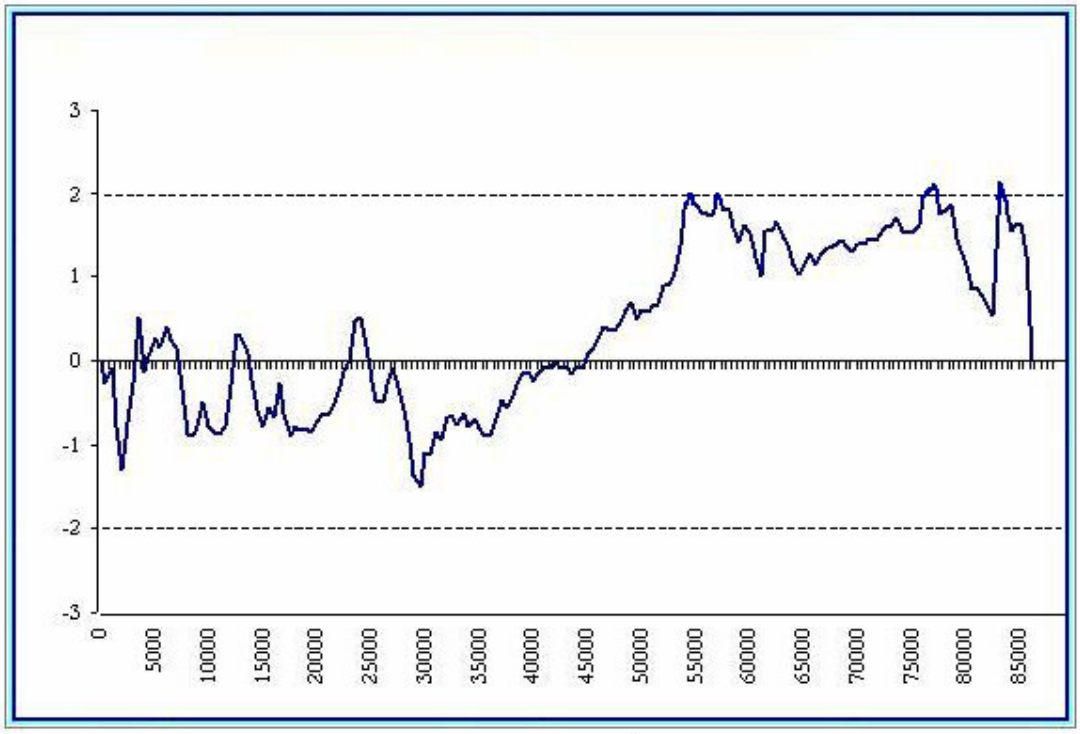
Annexe n°4.

L'accroissement lexical

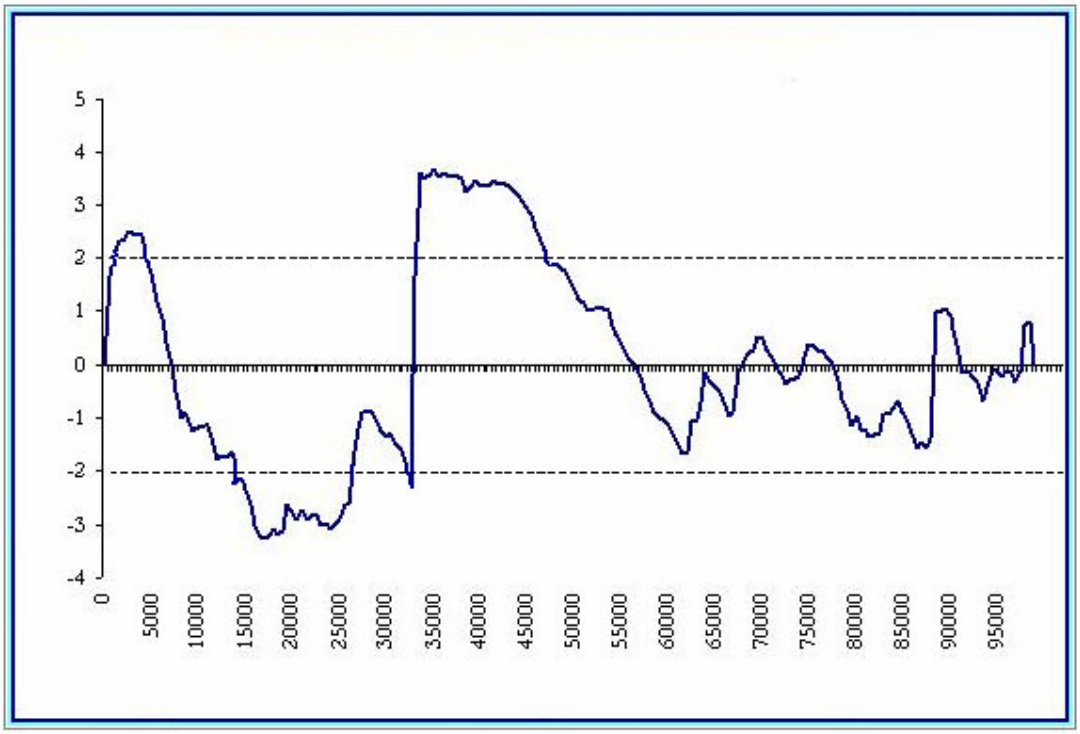
Le profil individuel des ouvrages du corpus G (3. Mydriase et 10. Pawana écartés étant très courts).

1. Le Procès verbal :

2. La fièvre :

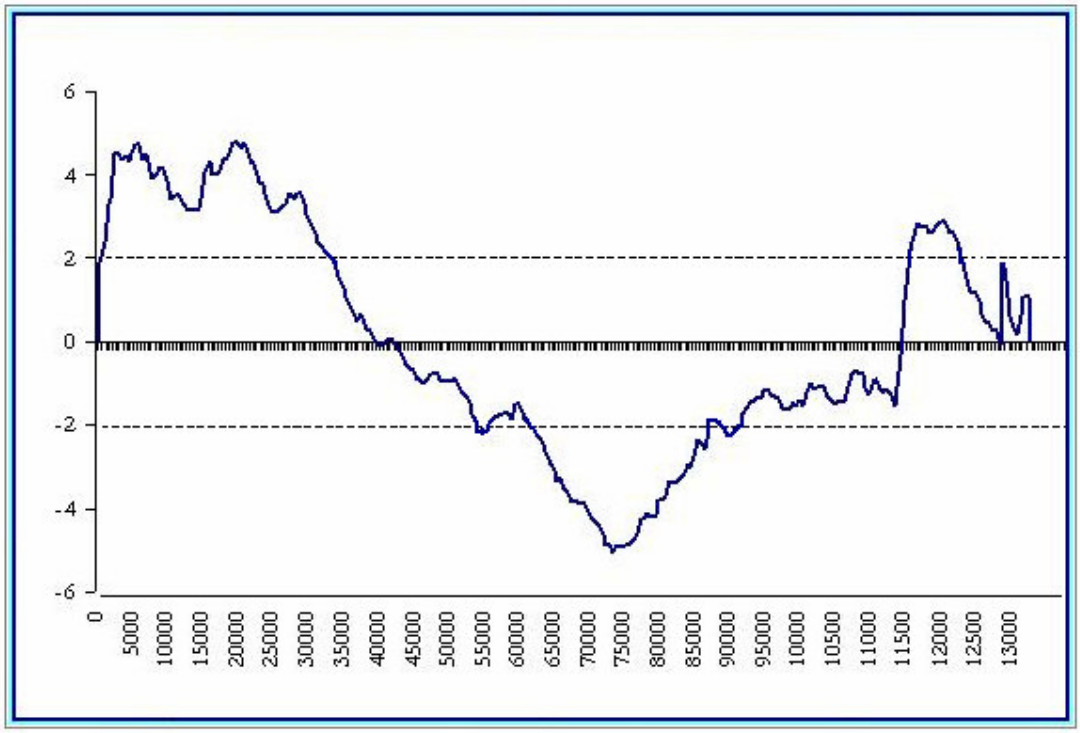


4. Voyages de l'autre côté :

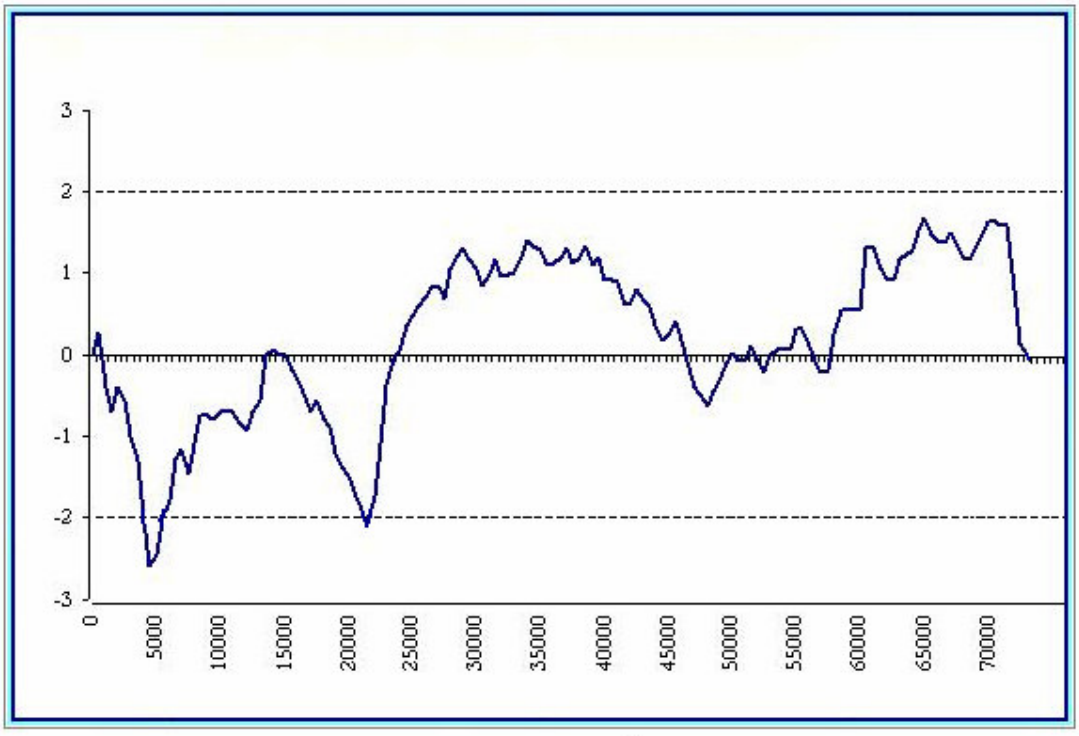


5.Mondo et autres nouvelles :

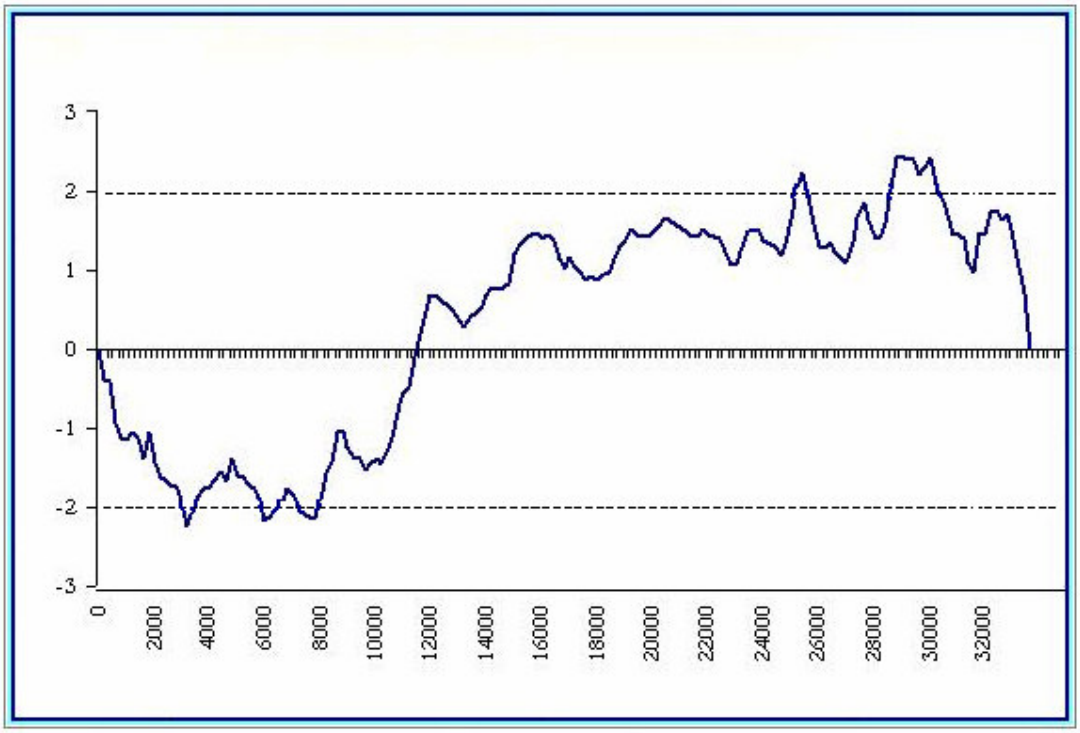
6. Désert :



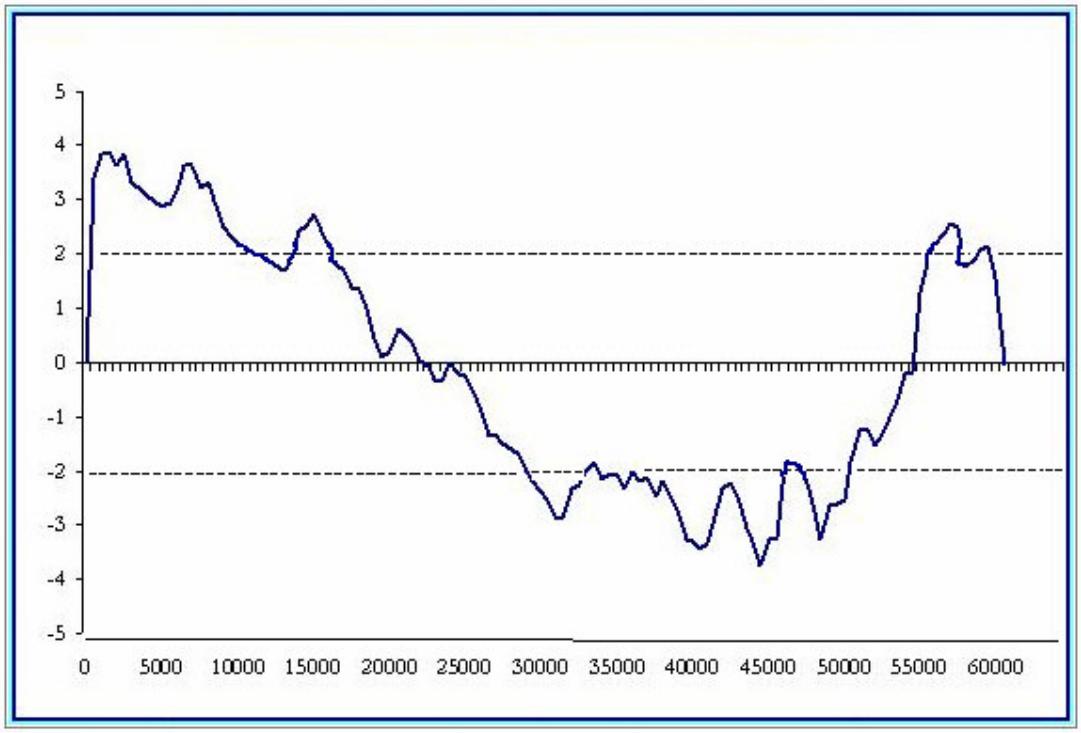
7. La ronde et autres faits divers :



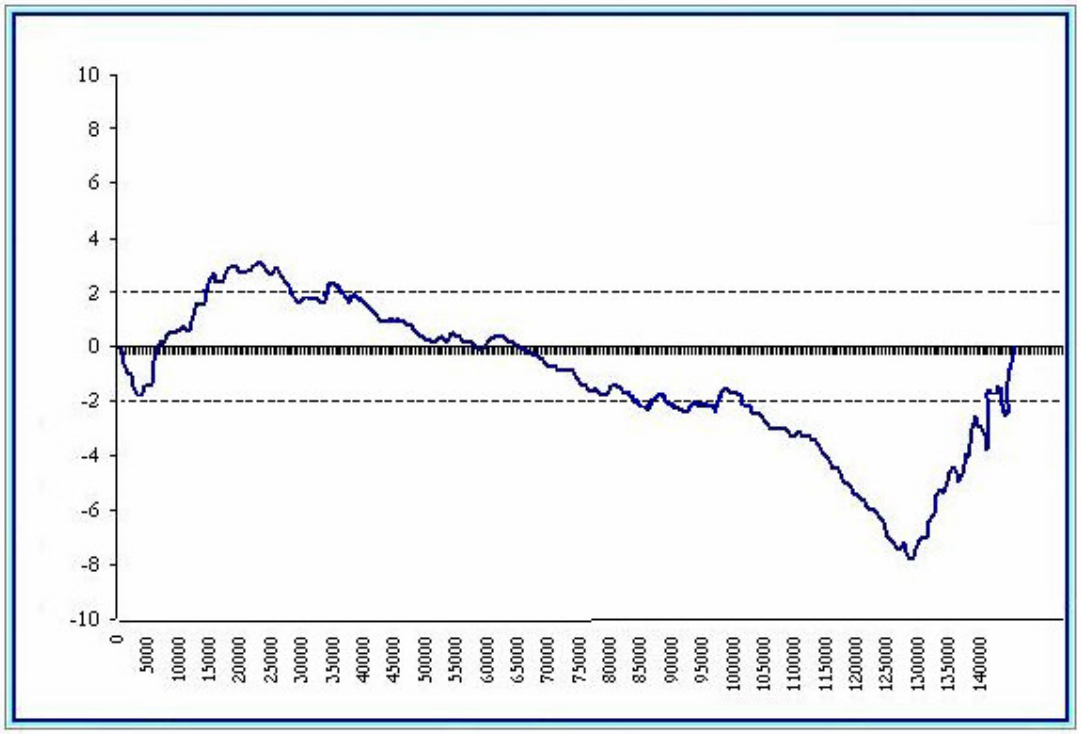
8. Voyage à Rodrigues :



9. Printemps et autres saisons :



11. La quarantaine :



12. Hasard :

Annexe n°5.

Spécificités internes du corpus A (traitement Hyperbase).

1. Vocabulaire spécifique LE PROCES-VERBAL.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
1	37.27	456	448	adam
1	37.26	3537	712	;
1	32.79	16787	1510	”
1	29.88	106	106	Michèle
1	28.67	3590	523	vous
1	16.81	5525	486	?
1	16.19	55	44	rat
1	14.90	4477	393	ou
1	14.81	666	122	oui
1	13.70	27	27	Julienne
1	13.15	70	39	êtes
1	13.11	25	25	Pollo
1	13.02	2633	253	ça
1	12.62	17301	1034	en
1	12.13	71	36	hein
1	11.83	3132	270	tu
1	11.60	2057	200	deux
1	11.24	15222	897	une
1	10.95	23405	1283	un
1	10.91	30964	1636	il
1	10.84	18578	1050	-
1	10.80	307	62	chien
1	10.13	118	37	type
1	10.10	126	38	savez
1	9.76	26	19	Sonia
1	9.56	786	95	aurait
1	9.29	1201	122	non
1	9.19	44	22	trucs
1	9.09	272	50	avez
1	9.03	28	18	billard
1	8.85	79	27	etc
1	8.71	336	54	moins
1	8.57	1566	139	…
1	8.55	116	31	cas
1	8.52	125	32	demanda
1	8.40	39	19	noyé
1	8.32	588	72	heures
1	8.30	20389	1065	d'
1	8.24	93	27	paquet
1	8.23	503	65	t'
1	7.98	3069	219	dit
1	7.96	9412	540	se
1	7.81	1551	131	quelque
1	7.76	487	61	quoi
1	7.66	305	46	espèce
1	7.58	653	72	trois
1	7.37	76	22	r
1	7.30	129	28	voulez
1	7.26	354	48	cigarette
1	7.16	335	46	regarda
1	7.13	90	23	cahier
1	7.10	5645	341	:
1	7.01	213	35	pièce
1	6.87	420	51	gauche
1	6.82	58	18	comprenez
1	6.78	109	24	américain
1	6.70	194	32	exemple
1	6.63	232	35	fit
1	6.62	9158	503	on
1	6.57	960	85	avoir
1	6.55	30	13	hé
1	6.55	30	13	barreaux
1	6.47	1516	117	dire
1	6.42	141	26	journaux
1	6.37	430	49	as
1	6.35	363	44	bon
1	6.33	2717	181	peu
1	6.32	477	52	serait
1	6.26	496	53	heure
1	6.20	218	32	café
1	6.18	184	29	vingt
1	6.18	56	16	niveau
1	6.17	29	12	chienne
1	6.15	91	20	boules
1	6.12	1844	132	faire
1	6.08	314	39	genre
1	6.06	263	35	ton
1	6.00	60	16	vaguement
1	5.99	7833	428	tout
1	5.98	96	20	bière
1	5.97	69	17	pensa
1	5.96	1581	116	chose
1	5.94	32	12	cadavre
1	5.92	46	14	comptoir
1	5.91	62	16	page
1	5.88	622	59	te
1	5.81	82	18	Voyez
1	5.80	227	31	tas
1	5.79	41	13	infirmerie
1	5.78	123	22	bar
1	5.77	28	11	ajouta
1	5.73	35	12	types
1	5.72	257	33	lunettes
1	5.66	77	17	certain
1	5.62	30	11	écolier
1	5.62	30	11	cage
1	5.57	53	14	répondit
1	5.55	31	11	revue
1	5.52	46	13	promenade
1	5.49	39	12	infirmière
1	5.48	32	11	suivit
1	5.38	66	15	sein
1	5.37	225	29	n
1	5.37	49	13	alluma
1	5.34	1284	94	femme
1	5.32	202	27	voilà
1	5.32	97	18	douze
1	5.31	31899	1488	à
1	5.31	632	56	sorte
1	5.28	78	16	bête
1	5.26	99	18	environ
1	5.26	69	15	continua
1	5.22	29	10	francs
1	5.18	53	13	3
1	5.17	37	11	coudes
1	5.16	45	12	ridicule
1	5.15	30	10	pyjama
1	5.14	225	28	compte
1	5.11	138	21	prit
1	5.10	430	42	point
1	5.09	163	23	nu
1	5.05	4282	243	ai
1	5.02	32	10	intelligent
1	5.02	25	9	cages
1	5.01	317	34	fenêtre

2. Vocabulaire spécifique LA FIÈVRE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
2	30.82	120	118	Roch
2	29.35	3537	554	;
2	28.69	16787	1499	”
2	28.08	294	160	Martin
2	22.57	69	68	Paoli
2	21.86	82	72	Beaumont
2	18.92	87	64	Joseph
2	17.00	63	50	+
2	16.12	1566	221	…
2	15.85	189360	9720	,
2	14.36	3590	351	vous
2	12.38	44	31	tic
2	12.22	305	72	espèce
2	12.18	15222	990	une
2	11.40	171	51	élisabeth
2	11.23	2633	247	ça
2	10.49	632	94	sorte
2	10.26	5525	411	?
2	9.82	57	27	Allô
2	9.78	666	92	oui
2	9.58	37	22	mâchoire
2	9.54	316	59	trottoir
2	9.20	420	67	gauche
2	9.15	9412	607	se
2	9.06	58	25	comprenez
2	9.04	1201	127	non
2	8.82	7833	515	tout
2	8.63	335	56	regarda
2	8.02	453	63	droite
2	7.85	314	50	genre
2	7.83	145	33	minutes
2	7.70	257	44	lunettes
2	7.68	381	55	face
2	7.38	241	41	mit
2	7.28	3590	256	rien
2	7.23	386	53	plein
2	7.21	1550	134	tête
2	7.20	1551	134	quelque
2	6.95	188	34	secondes
2	6.76	69	20	continua
2	6.67	190	33	avançait
2	6.65	351	47	table
2	6.63	785	79	intérieur
2	6.61	65	19	série
2	6.54	28	13	assure
2	6.50	60	18	cerveau
2	6.49	118	25	sortit
2	6.45	47	16	mademoiselle
2	6.22	157	28	sentit
2	6.15	321	42	présent
2	6.13	93	21	leva
2	6.12	453	52	doucement
2	6.08	276	38	surface
2	5.94	272	37	avez
2	5.89	160	27	ah
2	5.86	37	13	rétines
2	5.75	188	29	feuille
2	5.73	456	50	vit
2	5.70	872	78	sais
2	5.69	147	25	boîte

2	5.67	117	22	liquide
2	5.66	71	17	nappes
2	5.62	48	14	faces
2	5.60	207	30	pattes
2	5.59	162	26	immeuble
2	5.51	58	15	couches
2	5.46	202	29	trou
2	5.46	179	27	cuisine
2	5.44	215	30	chair
2	5.34	836	73	sol
2	5.33	916	78	pouvait
2	5.32	391	43	fallait
2	5.32	109	20	l
2	5.31	39	12	organes
2	5.29	235	31	cinq
2	5.29	26	10	millimètre
2	5.27	188	27	odeurs
2	5.23	133	22	sale
2	5.16	889	75	sable
2	5.14	28	10	dent
2	5.12	67	15	insecte
2	5.12	35	11	Maria
2	5.09	77	16	f
2	5.06	11219	613	était
2	5.06	78	16	bête
2	5.06	29	10	tabouret
2	5.02	79	16	moindre

3. Vocabulaire spécifique LE DÉLUGE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
3	37.27	613	613	Besson
3	33.06	3537	669	;
3	23.83	1566	328	…
3	18.45	2633	373	ça
3	18.09	87	64	François
3	16.62	9412	871	se
3	14.60	33	33	Oradi
3	14.14	3590	395	vous
3	13.04	335	87	regarda
3	10.43	254	62	eut
3	9.57	241	56	mit
3	9.46	15222	1079	une
3	9.38	23405	1574	un
3	9.04	316	62	trottoir
3	8.75	340	63	verre
3	8.75	29	19	rousse
3	8.73	44898	2811	et
3	8.68	95	32	trottoirs
3	8.61	3132	283	tu
3	8.58	52	24	parquet
3	8.49	1284	145	femme
3	8.28	202	45	êtes
3	8.24	68	26	infiniment
3	7.96	232	47	fit
3	7.87	47	21	Paul
3	7.78	305	54	espèce
3	7.70	98	29	rapidement
3	7.50	666	86	oui
3	7.48	622	82	te
3	7.32	61	22	cendrier
3	7.12	32	16	étalait
3	7.11	351	55	table
3	7.00	157	34	sentit
3	6.87	188	37	secondes
3	6.84	872	98	sais
3	6.78	1201	123	non
3	6.71	4477	346	ou
3	6.65	619	76	chambre
3	6.58	340	51	votre
3	6.56	786	89	aurait
3	6.40	227	39	objets
3	6.35	11031	745	s'
3	6.35	354	51	cigarette
3	6.33	48	17	surfaces
3	6.31	3069	248	dit
3	6.27	213	37	pièce
3	6.27	27	13	péché
3	6.27	27	13	idiot
3	6.23	2799	229	étaient
3	6.22	159	31	journal
3	6.21	453	59	droite
3	6.19	188	34	odeurs
3	6.15	39	15	écouta
3	6.14	118	26	type
3	6.05	184	33	vingt
3	6.02	105	24	resta
3	6.02	89	22	passa
3	5.99	106	24	eh
3	5.98	75	20	alla
3	5.97	150	29	plafond
3	5.94	391	52	fallait
3	5.93	189	33	arrêt
3	5.92	785	84	rue
3	5.91	709	78	pluie
3	5.89	77	20	entra
3	5.88	37	14	mirent
3	5.87	93	22	leva
3	5.86	285	42	voiture
3	5.85	17301	1103	en
3	5.84	3168	248	puis
3	5.84	32	13	mégot
3	5.80	147	28	arrêta
3	5.76	88	21	entendit
3	5.75	660	73	train
3	5.75	39	14	autocar
3	5.68	929	93	centre
3	5.67	363	48	bon
3	5.61	977	96	petit
3	5.56	2057	171	deux
3	5.55	836	85	sol
3	5.54	36	13	traînaient
3	5.43	65	17	régulièrement
3	5.40	98	21	vitre
3	5.37	20389	1267	d'
3	5.36	407	50	papier
3	5.33	109	22	1
3	5.31	46	14	attendit
3	5.30	283	39	couleurs
3	5.28	138	25	prit
3	5.26	139	25	complètement
3	5.26	111	22	angle
3	5.26	69	17	éléments
3	5.18	420	50	gauche
3	5.18	63	16	chantier
3	5.17	71	17	hein
3	5.16	214	32	capitaine
3	5.06	916	87	pouvait
3	5.04	31	11	épaisses
3	5.03	456	52	vit
3	5.03	276	37	surface
3	5.01	457	52	voitures
3	5.01	75	17	chiffres

4. Vocabulaire spécifique L'EXTASE MATERIELLE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
4	32.47	9932	1041	ce
4	23.53	21537	1514	est
4	20.72	289	112	matière
4	20.18	10758	843	n'
4	19.87	13571	993	pas
4	19.59	1143	203	mort
4	18.77	1765	249	vie
4	18.38	4186	417	être
4	17.75	305	98	esprit
4	17.16	225	83	conscience
4	16.77	12634	874	ne
4	16.27	3922	371	cette
4	16.05	307	89	soi
4	15.95	281	85	réalité
4	15.39	22130	1321	qui
4	15.32	3022	301	moi
4	15.14	120	56	néant
4	14.94	268	78	vivant
4	13.96	361	84	pensée
4	13.90	2619	258	monde
4	13.71	187	61	infini
4	13.67	1893	207	ma
4	13.59	3590	315	rien
4	13.49	847	127	faut
4	13.38	354	80	vérité
4	12.95	5525	418	?
4	12.85	856	123	cet
4	12.83	3537	302	;
4	12.80	14864	898	je
4	12.41	105	43	acte
4	11.79	2015	196	homme
4	11.78	126	44	intelligence
4	11.54	385	73	langage
4	11.46	3018	254	ces
4	11.43	115	41	spectacle
4	11.29	32	24	lucidité
4	10.92	61	30	drame
4	10.44	58	28	illusion
4	10.30	26	20	réunies
4	10.24	78	31	absolu
4	9.92	220	48	quelle
4	9.76	7833	486	tout
4	9.66	142	38	nature
4	9.39	3413	251	peut

4	9.35	32276	1606	l'
4	9.34	799	93	celui
4	9.29	78	28	système
4	9.25	240	47	univers
4	9.20	31	19	individu
4	9.17	2355	189	mon
4	9.16	68	26	infiniment
4	9.15	177	40	âme
4	9.10	2006	168	jamais
4	9.10	207	43	donc
4	8.96	148	36	joie
4	8.94	16467	880	que
4	8.86	61	24	mensonge
4	8.85	118	32	oeuvre
4	8.79	82	27	gouffre
4	8.64	314	51	delà
4	8.61	904	95	vide
4	8.57	60	23	vieillesse
4	8.56	231	43	possible
4	8.48	138	33	réel
4	8.43	196	39	millions
4	8.42	30	17	systèmes
4	8.38	40	19	communication
4	8.28	127	31	existence
4	8.25	80	25	serai
4	8.21	166	35	connaître
4	8.19	148	33	existe
4	8.15	114	29	mystère
4	8.15	75	24	parcelle
4	8.10	170	35	humaine
4	7.91	158	33	présence
4	7.91	73	23	tragique
4	7.90	53	20	suprême
4	7.81	99436	4406	.
4	7.80	83	24	destin
4	7.75	227	39	objets
4	7.73	700	75	sens
4	7.72	3553	237	me
4	7.63	710	75	ainsi
4	7.57	40	17	vies
4	7.53	1460	121	ni
4	7.48	348	48	nos
4	7.40	1110	99	mes
4	7.35	103	25	chaos
4	7.33	27	14	abstrait
4	7.31	321	45	présent
4	7.30	57	19	lutter
4	7.28	189360	8107	,
4	7.28	114	26	objet
4	7.17	167	31	domaine
4	7.14	246	38	art
4	7.08	69	20	actes
4	7.02	36	15	choix
4	7.00	367	47	soit
4	6.96	1976	145	autres
4	6.93	89	22	précis
4	6.87	588	62	savoir
4	6.83	239	36	idée
4	6.81	669	67	car
4	6.69	62	18	étant
4	6.66	156	28	pensées
4	6.65	63	18	créé
4	6.61	49	16	vouloir
4	6.48	610	61	espace
4	6.47	84	20	aimer
4	6.47	67	18	orgueil
4	6.46	210	32	règne
4	6.45	507	54	toi
4	6.45	311	40	propre
4	6.43	3332	210	cela
4	6.40	86	20	vertu
4	6.37	33	13	abîme
4	6.34	54	16	vision
4	6.33	799	72	étais
4	6.33	62	17	sentiments
4	6.32	47	15	exprimer
4	6.32	47	15	évidence
4	6.32	47	15	créer
4	6.29	4358	259	même
4	6.27	1993	139	suis
4	6.26	2958	189	m'
4	6.25	90	20	sert
4	6.21	29	12	fatalité
4	6.16	50	15	rythmes
4	6.16	36	13	existent
4	6.15	5123	294	sont
4	6.15	43	14	trompe
4	6.13	215	31	chair
4	6.12	94	20	action
4	6.07	6903	377	mais
4	6.07	282	36	raison
4	6.04	232	32	seconde
4	5.94	745	66	pourquoi
4	5.93	713	64	force
4	5.91	40	13	auront
4	5.84	113	21	culture
4	5.80	5805	321	sans
4	5.80	125	22	avenir
4	5.78	58	15	viendra
4	5.77	1542	110	été
4	5.77	1107	86	mots
4	5.76	387	42	mêmes
4	5.75	161	25	limites
4	5.74	652	59	forme
4	5.69	239	31	paix
4	5.66	9221	476	plus
4	5.64	166	25	idées
4	5.63	696	61	vraiment
4	5.61	1201	90	non
4	5.61	616	56	notre
4	5.58	91	18	éternel
4	5.56	63	15	lutte
4	5.47	48	13	tromper
4	5.42	49	13	morale
4	5.41	86	17	humain
4	5.36	68	15	réelle
4	5.35	109	19	éternité
4	5.28	196	26	pouvais
4	5.28	80	16	limite
4	5.26	44	12	unité
4	5.22	493	46	t
4	5.21	45	12	souffrir
4	5.16	216	27	quel
4	5.16	46	12	infinie
4	5.15	55	13	totale
4	5.14	786	63	comment
4	5.13	31	10	conçu
4	5.10	570	50	pourtant
4	5.07	168	23	impossible
4	5.07	32	10	milliards
4	5.06	351	36	sera
4	5.06	156	22	bonheur
4	5.00	33	10	durable

5.Vocabulaire spécifique LE LIVRE DES FUITES.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
5	37.27	178	178	Hogan
5	37.26	3591	841	!
5	31.13	245	166	h
5	24.47	233	127	j
5	16.05	99436	5535	.
5	12.24	92	42	fuite
5	10.93	64	32	flûte
5	10.90	108	40	&
5	10.85	103	39	á
5	10.46	5525	423	?
5	10.11	3999	325	aux
5	9.94	2015	195	homme
5	9.68	63	28	romans
5	8.77	903	105	murs
5	8.32	8400	548	y
5	8.30	457	66	voitures
5	8.06	56	22	000
5	7.98	1215	121	jeune
5	7.69	1107	111	mots
5	7.57	9158	575	on
5	7.50	171	35	autobus
5	7.43	387	55	fer
5	7.41	68	22	aurai
5	7.38	666	77	oui
5	7.37	131	30	acier
5	7.26	25	14	cigare
5	7.19	1284	119	femme
5	7.13	31	15	côte
5	7.10	30964	1680	il
5	7.10	719	79	poussière
5	7.02	3590	258	rien
5	6.91	195	35	moteur
5	6.73	361	49	pensée
5	6.56	131	27	bouches
5	6.53	161	30	vitres
5	6.50	106	24	kilomètres
5	6.43	117	25	pneus
5	6.42	196	33	millions
5	6.33	290	41	ciment
5	6.31	268	39	milliers
5	6.28	416	51	visages
5	6.27	354	46	cigarette
5	6.12	45	15	poème
5	6.11	52	16	écris
5	6.06	282	39	portes
5	5.95	105	22	fuir
5	5.95	96	21	bière
5	5.85	489	54	veut
5	5.79	3786	252	leurs
5	5.79	1516	121	dire
5	5.78	44	14	fuit
5	5.78	44	14	cubes
5	5.74	38	13	séries
5	5.72	340	42	verre
5	5.69	1499	119	ville
5	5.61	860	78	place
5	5.61	40	13	roman
5	5.54	487	52	voyait
5	5.54	160	26	mouches
5	5.48	305	38	assez
5	5.47	785	72	rue
5	5.45	453	49	droite
5	5.34	619	60	veux
5	5.31	53	14	aventures
5	5.27	98	19	vitre
5	5.26	268	34	écrire
5	5.24	26	10	hangar
5	5.22	335	39	regarda
5	5.22	63	15	2
5	5.21	588	57	bouche
5	5.19	862	75	blanc
5	5.18	31590	1639	des
5	5.15	189	27	arrêt
5	5.15	133	22	sale
5	5.13	700	64	maisons
5	5.10	889	76	sable
5	5.09	135	22	tôle
5	5.09	114	20	marcha
5	5.02	127	21	but
5	5.02	29	10	rio

6. Vocabulaire spécifique LA GUERRE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
6	37.27	189	189	bea
6	34.73	245	188	b
6	25.45	189	123	x
6	23.05	277	131	monsieur
6	22.64	875	220	fille
6	19.19	1215	228	jeune
6	17.17	766	162	guerre
6	15.17	225	79	n
6	14.03	49146	3023	les
6	13.88	457	103	voitures
6	13.65	1107	167	mots
6	13.14	8400	672	y
6	13.05	99436	5650	.
6	12.45	31590	1996	des
6	11.57	106	43	goudron
6	11.14	9158	678	on
6	11.08	2633	260	ça
6	11.04	285	66	voiture
6	10.76	387	76	fer
6	10.21	458	80	tellement
6	9.97	20049	1274	elle
6	9.94	974	124	choses
6	9.78	290	60	ciment
6	9.44	252	54	immeubles
6	9.43	307	60	métal
6	9.35	2458	227	tous
6	9.04	3786	310	leurs
6	8.82	143	38	machines
6	8.82	143	38	machine
6	8.80	340	60	verre
6	8.70	139	37	roues
6	8.57	3591	291	!
6	8.39	1583	156	toutes
6	8.29	268	50	milliers
6	8.21	41	20	esplanade
6	8.06	836	98	sol
6	8.03	161	37	vitres
6	7.97	8230	558	avec
6	7.75	207	41	vitesse
6	7.71	361	56	pensée
6	7.61	55	21	moto
6	7.60	74	24	carrefour
6	7.58	151	34	chaussée
6	7.55	316	51	trottoir
6	7.52	69	23	américaine
6	7.40	314	50	genre
6	7.40	27	15	=
6	7.37	485	65	écrit
6	7.23	785	88	intérieur
6	7.21	44	18	nylon
6	6.98	327	49	signes
6	6.92	166	33	siècles
6	6.91	255	42	aura
6	6.89	131	29	acier
6	6.87	585	70	bruits
6	6.83	151	31	plaques
6	6.81	125	28	électriques
6	6.81	125	28	boîtes
6	6.80	152	31	moteurs
6	6.78	432	57	noires
6	6.77	51	18	autoroute
6	6.76	45	17	quantités
6	6.70	120	27	magasins
6	6.59	754	81	partout
6	6.53	8793	562	ils
6	6.48	903	91	murs
6	6.40	282	42	portes
6	6.40	177	32	plastique
6	6.37	113	25	phares
6	6.36	131	27	bouches
6	6.32	34	14	bombes
6	6.29	244	38	lettres
6	6.27	116	25	tours
6	6.25	47	16	boulevard
6	6.20	590	66	tant
6	6.20	30	13	bitume
6	6.17	660	71	train
6	6.14	49	16	ampoules
6	6.11	775	79	voit
6	6.04	257	38	lunettes
6	5.97	52	16	jaillissent
6	5.96	117	24	pneus
6	5.88	1015	94	vite
6	5.87	398	49	blancs
6	5.82	78	19	néon
6	5.78	6822	437	ses
6	5.78	96	21	pages
6	5.74	929	87	centre
6	5.74	106	22	kilomètres
6	5.73	196	31	millions
6	5.71	43	14	/
6	5.67	188	30	cigarettes
6	5.61	67	17	téléphone
6	5.60	872	82	sais
6	5.57	76	18	déserts
6	5.56	804	77	beaucoup
6	5.56	320	41	foule
6	5.56	121	23	gaz
6	5.53	33	12	Adieu
6	5.48	47	14	tonnes
6	5.44	232	33	seconde
6	5.43	1147	99	peur
6	5.41	189	29	arrêt
6	5.37	3132	220	tu
6	5.37	180	28	mètres
6	5.37	42	13	ventres
6	5.35	170	27	veulent
6	5.31	1349	111	fond
6	5.31	66	16	vitrines
6	5.31	43	13	ti
6	5.31	43	13	armées
6	5.26	67	16	ampoule
6	5.24	143	24	tuer
6	5.24	76	17	caoutchouc
6	5.22	52	14	ouvrent
6	5.21	134	23	immenses
6	5.20	1976	149	autres
6	5.20	543	56	vont
6	5.20	38	12	séries
6	5.19	166	26	extraordinaire
6	5.16	87	18	béton
6	5.15	46	13	flots
6	5.14	1295	106	personne
6	5.10	2344	170	elles
6	5.09	33	11	labyrinthe
6	5.08	40	12	écrase
6	5.08	40	12	bulle
6	5.05	487	51	voyait
6	5.01	280	35	terrible

7. Vocabulaire spécifique MYDRIASE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
7	18.19	9158	182	on
7	15.29	3137	93	yeux
7	9.21	2758	54	lumière
7	8.29	775	27	voit
7	8.08	21537	177	est
7	7.83	610	23	espace
7	7.33	13897	123	a
7	6.99	56	9	pupilles
7	6.92	5123	61	sont
7	6.76	49146	313	les
7	6.58	1487	29	regard
7	6.19	785	20	intérieur
7	6.05	503	16	immobile
7	6.00	110	9	voient
7	5.83	1491	26	voir
7	5.67	2139	31	corps
7	5.58	102	8	lampes
7	5.55	458	14	tellement
7	5.41	45	6	astre
7	5.23	1201	21	noir
7	5.14	191	9	paupières
7	5.03	102	7	voulaient

8. Vocabulaire spécifique VOYAGES DE L'AUTRE CÔTE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
8	37.27	928	928	naja
8	37.26	9158	1475	on
8	33.95	3132	614	tu
8	23.45	74	74	nn
8	21.57	8400	856	y
8	20.55	69	64	gin
8	18.26	50	49	Alligator
8	17.21	43	43	Fizz
8	16.98	42	42	Barks
8	16.93	619	145	pays
8	16.02	13897	1103	a
8	14.34	21537	1525	est
8	14.13	99436	5866	.
8	13.48	28	28	compère
8	13.42	1481	201	va
8	13.32	8793	716	ils
8	12.80	44	33	Louise
8	12.69	416	92	es
8	12.62	2991	311	très
8	12.30	1850	220	air
8	12.27	20049	1375	elle
8	12.14	3936	372	bien
8	11.42	142	49	marin
8	10.81	86	37	voyager
8	10.66	31590	1980	des
8	10.32	775	112	voit
8	10.10	5123	420	sont

8	9.79	26	20	Leon
8	9.75	1015	128	vite
8	9.61	2633	247	ça
8	9.38	847	111	faut
8	9.33	1456	159	gens
8	9.31	612	90	passe
8	9.24	13571	913	pas
8	9.11	3168	277	puis
8	8.94	804	104	beaucoup
8	8.85	26	18	regardes
8	8.83	472	74	quelquefois
8	8.73	704	94	oiseaux
8	8.68	1287	140	haut
8	8.54	756	97	marche
8	8.44	1092	123	regarde
8	8.40	10758	729	n'
8	8.35	249	49	traverse
8	8.30	148	37	tes
8	8.29	3367	279	mer
8	8.21	949	110	arbres
8	8.14	49146	2832	les
8	8.11	871	103	nuages
8	8.04	33	18	barbu
8	7.84	1904	176	loin
8	7.64	244	45	devient
8	7.62	10835	716	c'
8	7.53	239	44	sort
8	7.30	59	21	papillons
8	7.25	457	63	voitures
8	7.23	253	44	gros
8	7.03	359	53	entend
8	6.95	1295	125	personne
8	6.93	332	50	monte
8	6.89	88	24	habite
8	6.83	585	71	bruits
8	6.81	525	66	font
8	6.80	5013	360	quand
8	6.79	754	84	partout
8	6.73	247	41	histoires
8	6.64	22130	1321	qui
8	6.63	836	89	sol
8	6.59	203	36	brume
8	6.56	2936	229	ciel
8	6.55	195	35	flamme
8	6.53	36	15	directeur
8	6.40	4624	330	nous
8	6.27	1820	154	entre
8	6.26	198	34	descend
8	6.24	458	57	tellement
8	6.24	150	29	grotte
8	6.24	40	15	montres
8	6.23	435	55	étoiles
8	6.23	123	26	arrivent
8	6.21	1062	102	lentement
8	6.20	253	39	glisse
8	6.18	222	36	danse
8	6.06	217	35	met
8	6.06	217	35	invisible
8	6.02	79	20	dansent
8	6.00	104	23	bougent
8	6.00	57	17	Allô
8	5.98	2849	216	temps
8	5.98	567	64	petits
8	5.98	44	15	monstre
8	5.94	89	21	complet
8	5.89	986	94	route
8	5.88	5069	348	si
8	5.82	240	36	ailes
8	5.80	263	38	ton
8	5.76	169	29	marches
8	5.69	36	13	battent
8	5.66	97	21	cachettes
8	5.65	115	23	barbe
8	5.63	1387	119	dessus
8	5.60	20669	1208	dans
8	5.58	146	26	minuscules
8	5.57	198	31	sel
8	5.56	12634	769	ne
8	5.56	2758	205	lumière
8	5.53	514	57	cesse
8	5.53	92	20	bulles
8	5.49	903	85	murs
8	5.49	610	64	espace
8	5.49	543	59	vont
8	5.49	170	28	voudrait
8	5.48	427	50	grandes
8	5.46	3590	254	vous
8	5.46	61	16	répand
8	5.44	172	28	tantôt
8	5.42	216	32	immobiles
8	5.42	194	30	passent
8	5.41	70	17	lacs
8	5.34	116	22	tours
8	5.32	72	17	dorment
8	5.30	352	43	petites
8	5.30	268	36	milliers
8	5.28	341	42	avance
8	5.25	30	11	requins
8	5.25	30	11	bondissent
8	5.24	74	17	murmure
8	5.21	622	63	te
8	5.21	396	46	faisant
8	5.19	141	24	cercles
8	5.15	253	34	arrête
8	5.13	672	66	parle
8	5.10	689	67	sait
8	5.03	598	60	horizon
8	5.02	80	17	légers

9. Vocabulaire spécifique PROPHÉTIES DE CHILAM BALAM.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
9	21.16	68	41	maya
9	20.78	410	63	peuple
9	16.29	609	52	dieux
9	14.60	49	23	Katun
9	13.97	52	22	Chilam
9	13.47	239	31	parole
9	12.97	65	21	Balam
9	11.87	259	27	livres
9	10.82	17654	168	du
9	10.81	25	13	Ahau
9	10.38	895	35	jours
9	9.27	128	16	Mayas
9	8.93	25	10	itza
9	8.86	419	22	mois
9	8.40	52	11	calendrier
9	8.37	240	17	univers
9	8.28	2849	47	temps
9	8.07	117	13	prêtres
9	7.65	728	23	dieu
9	7.61	151	13	origine
9	7.45	45	9	20
9	7.45	28	8	prophéties
9	7.27	2974	43	leur
9	7.21	109	11	l
9	6.90	173	12	siècle
9	6.63	201	12	année
9	6.48	44660	259	le
9	6.47	36	7	Mani
9	6.32	2410	34	hommes
9	6.23	44	7	treize
9	6.03	569	16	histoire
9	6.01	32276	194	l'
9	5.94	128	9	empire
9	5.89	237	11	fête
9	5.75	3922	42	cette
9	5.71	104	8	écriture
9	5.70	2799	34	étaient
9	5.67	40	6	cycle
9	5.44	49	6	sacrés
9	5.25	144	8	connaissance
9	5.13	34	5	solaire
9	5.02	38	5	pyramides

10. Vocabulaire spécifique MONDO.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
10	37.27	314	312	Mondo
10	37.27	215	214	Gaspar
10	36.41	153	153	Lullaby
10	34.33	138	138	jon
10	32.55	16787	1571	”
10	24.25	75	75	Juba
10	24.05	30964	2169	il
10	22.99	105	84	Daniel
10	21.99	104	80	Abel
10	20.81	854	192	petite
10	20.68	59	58	Alia
10	17.36	9426	760	avait
10	16.95	40	40	thi
10	16.95	40	40	Chin
10	16.46	38	38	Nach
10	16.35	315	95	croix
10	15.96	36	36	Khaf
10	15.93	40	38	Augustin
10	15.80	11219	833	était
10	14.65	31	31	Genna
10	14.44	36	33	fronde
10	14.08	38	33	bouc
10	13.75	294	78	Martin
10	13.25	208	64	plaine
10	12.84	624	108	regardait
10	12.82	3367	310	mer
10	12.80	1349	169	enfants
10	12.54	2991	282	très
10	12.49	6822	515	ses
10	12.44	87	41	troupeau
10	12.42	32	27	directrice
10	12.11	26	24	lanière
10	11.30	2936	263	ciel
10	11.03	47	28	gitan
10	11.01	44898	2413	et
10	10.84	41	26	boeufs
10	10.73	462	79	rochers
10	10.58	2758	243	lumière
10	10.27	268	57	pensait
10	10.11	248	54	aimait
10	10.09	45	25	marécage
10	9.91	334	62	restait
10	9.65	5486	391	lui
10	9.62	125	37	arrêtait
10	9.37	2717	226	peu
10	9.37	487	73	voyait
10	9.21	100	32	algues
10	9.20	11031	680	s'
10	9.16	293	54	sentait
10	9.15	116	34	digue
10	9.04	320	56	herbe
10	8.98	388	62	herbes
10	8.88	94	30	soldat
10	8.83	1944	172	parce
10	8.75	508	71	garçon
10	8.66	2344	195	vent
10	8.65	2793	222	soleil

10	8.43	699	84	disait
10	8.35	222	43	dunes
10	8.26	1363	129	maison
10	8.20	335	53	regarda
10	8.13	147	34	arrêta
10	8.12	1096	110	faisait
10	8.12	106	29	courait
10	8.05	2799	215	étaient
10	8.00	528	68	savait
10	7.98	325	51	lune
10	7.87	1961	163	bruit
10	7.85	6839	434	sa
10	7.77	889	93	allait
10	7.75	99436	4792	.
10	7.75	1387	126	dessus
10	7.74	78	24	demandait
10	7.68	59	21	mousse
10	7.67	233	41	brillait
10	7.53	1062	103	lentement
10	7.29	545	65	chemin
10	7.24	232	39	fit
10	7.21	289	44	marchait
10	7.20	634	71	enfant
10	7.12	110	26	caillou
10	7.10	38	16	montra
10	7.09	197	35	lave
10	7.08	157	31	sentit
10	7.05	112	26	volant
10	6.78	26	13	tournoyer
10	6.76	2851	203	eau
10	6.72	498	58	montagne
10	6.70	1904	148	loin
10	6.70	105	24	resta
10	6.67	51	17	levait
10	6.66	89	22	asseyait
10	6.65	81	21	chèvres
10	6.64	107	24	arriva
10	6.63	33	14	frappa
10	6.57	902	85	longtemps
10	6.54	148	28	sortait
10	6.49	701	71	vagues
10	6.49	396	49	faisant
10	6.48	3936	259	bien
10	6.44	132	26	soufflait
10	6.40	1550	124	tête
10	6.36	43	15	conduisait
10	6.24	3591	237	!
10	6.23	1343	110	autour
10	6.23	469	53	beau
10	6.20	121	24	lames
10	6.15	11015	614	comme
10	6.12	47	15	aîné
10	6.08	773	73	pierres
10	6.02	5013	309	quand
10	5.96	194	30	montait
10	5.89	44	14	abeilles
10	5.89	31	12	commissaire
10	5.88	526	55	parlait
10	5.87	953	83	mains
10	5.85	336	41	chiens
10	5.81	105	21	commença
10	5.81	69	17	bougeaient
10	5.78	180	28	roseaux
10	5.76	181	28	cherchait
10	5.72	44660	2186	le
10	5.71	63	16	poussait
10	5.69	184	28	vieil
10	5.66	28	11	croissant
10	5.65	3420	220	terre
10	5.64	198	29	sel
10	5.63	871	76	nuages
10	5.63	378	43	douce
10	5.58	301	37	entendait
10	5.58	155	25	sauvages
10	5.52	726	66	regarder
10	5.52	59	15	répondait
10	5.46	195	28	questions
10	5.46	138	23	continuait
10	5.43	31	11	souriait
10	5.38	54	14	camionnette
10	5.36	1287	99	haut
10	5.36	807	70	fort
10	5.35	63	15	partait
10	5.33	55	14	moutons
10	5.32	473	48	collines
10	5.31	6903	393	mais
10	5.30	3168	202	puis
10	5.30	191	27	brillaient
10	5.29	241	31	sommet
10	5.29	241	31	mit
10	5.28	229	30	venaient
10	5.27	217	29	arrivait
10	5.27	74	16	assit
10	5.24	84	17	comprenait
10	5.24	57	14	fissures
10	5.23	34	11	dalle
10	5.20	246	31	insectes
10	5.18	28	10	secouait
10	5.16	13749	723	qu'
10	5.13	1015	81	vite
10	5.11	88	17	entendit
10	5.10	598	55	horizon
10	5.08	154	23	avion
10	5.08	79	16	pêcheur
10	5.04	8793	481	ils

11. Vocabulaire spécifique L'INCONNU SUR LA TERRE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
11	29.38	9158	1139	on
11	26.40	2758	495	lumière
11	25.89	461	192	beauté
11	23.24	18936	12333	,
11	22.15	21537	1886	est
11	19.15	5123	603	sont
11	19.04	1765	300	vie
11	18.69	2936	408	ciel
11	18.43	22130	1811	qui
11	17.72	610	156	espace
11	15.18	11015	964	comme
11	15.11	2974	363	leur
11	14.43	86	51	vertu
11	14.36	49146	3371	les
11	14.30	32	32	zum
11	13.96	385	100	langage
11	12.91	8793	759	ils
11	12.68	9932	832	ce
11	12.36	416	94	visages
11	12.06	1487	199	regard
11	11.88	3590	367	vous
11	11.88	871	140	nuages
11	11.60	3420	350	terre
11	11.52	5805	523	sans
11	11.20	1850	221	air
11	11.16	237	64	inconnu
11	11.07	13571	1034	pas
11	11.02	257	66	voudrais
11	10.63	514	94	cesse
11	10.37	140	46	fleur
11	10.31	775	118	voit
11	10.16	3332	323	cela
11	10.12	3367	325	mer
11	9.66	588	95	savoir
11	9.64	2619	263	monde
11	9.64	713	107	force
11	9.63	70	31	êtes
11	9.51	1484	173	eux
11	9.41	1460	170	ni
11	9.39	1092	139	regarde
11	9.37	609	95	feuilles
11	9.32	654	99	vient
11	9.30	307	63	soi
11	8.99	138	40	réel
11	8.89	364	67	villes
11	8.82	129	38	éclaire
11	8.82	79	30	science
11	8.82	68	28	réelle
11	8.75	12634	914	ne
11	8.74	290	58	brille
11	8.68	241	52	désir
11	8.60	135	38	vallées
11	8.57	2410	234	hommes
11	8.51	741	101	musique
11	8.49	249	52	traverse
11	8.32	239	50	parole
11	8.26	866	110	ceux
11	8.24	31590	2049	des
11	8.18	105	32	traversent
11	8.13	1107	129	mots
11	8.11	480	74	pouvoir
11	8.07	136	36	orange
11	8.01	317	57	cherche
11	7.99	169	40	savent
11	7.97	194	43	passent
11	7.87	3413	296	peut
11	7.71	110	31	voient
11	7.69	934	111	seulement
11	7.66	126	33	intelligence
11	7.64	119	32	êtres
11	7.61	120	32	secrets
11	7.60	253	48	glisse
11	7.60	73	25	clarté
11	7.59	159	37	vivent
11	7.37	2344	215	elles
11	7.28	949	109	arbres
11	7.26	26	15	adultes
11	7.24	171	37	pur
11	7.23	35	17	coquille
11	7.22	1481	150	va
11	7.20	102	28	rend
11	7.11	193	39	sourire
11	7.07	144	33	connaissance
11	7.06	610	79	vois
11	7.01	10758	756	n'
11	7.01	281	48	libre
11	6.99	43	18	vibrent
11	6.99	43	18	cargos
11	6.97	4186	336	être
11	6.94	61	21	légères
11	6.91	201	39	regardent
11	6.88	118	29	respire
11	6.86	203	39	brillent
11	6.83	700	85	sens
11	6.83	525	70	font
11	6.83	40	17	mondes
11	6.80	170	35	veulent
11	6.76	58	20	personnes
11	6.75	31	15	passions
11	6.74	78	23	suffit
11	6.65	87	24	pure
11	6.55	2344	205	vent
11	6.48	114	27	magie
11	6.39	2128	188	chaque
11	6.37	94	24	emplit
11	6.32	974	103	choses
11	6.30	340	50	votre
11	6.21	106	25	plaines
11	6.16	327	48	signes
11	6.16	50	17	allument
11	6.08	669	77	car
11	6.08	180	33	magique
11	6.02	59	18	miracle
11	6.00	104	24	vibre
11	5.99	35	14	libère
11	5.95	1491	138	voir
11	5.92	386	52	paroles
11	5.88	3590	280	rien
11	5.87	84	21	appartient
11	5.85	37	14	bébés
11	5.83	325	46	brûle
11	5.78	3922	300	cette
11	5.75	184	32	formes

11	5.72	225	36	conscience
11	5.70	216	35	bouge
11	5.70	196	33	simple
11	5.69	247	38	sommeil
11	5.68	187	32	infini
11	5.67	59	17	ressemblent
11	5.65	2851	228	eau
11	5.65	74	19	terrestre
11	5.62	170	30	humaine
11	5.61	305	43	fleurs
11	5.61	190	32	larges
11	5.60	1583	141	toutes
11	5.60	612	69	passe
11	5.59	689	75	sait
11	5.59	551	64	aime
11	5.57	590	67	tant
11	5.57	117	24	vol
11	5.55	353	47	sent
11	5.54	435	54	étoiles
11	5.49	947	94	pierre
11	5.48	548	63	belle
11	5.46	71	18	désirs
11	5.42	1581	139	chose
11	5.41	810	83	couleur
11	5.38	619	68	veux
11	5.34	937	92	peau
11	5.33	598	66	horizon
11	5.29	145	26	entier
11	5.29	75	18	douces
11	5.29	33	12	durable
11	5.27	46	14	montrent
11	5.26	92	20	volent
11	5.25	361	46	pensée
11	5.25	196	31	vos
11	5.25	156	27	bonheur
11	5.24	28	11	solitaires
11	5.21	77	18	lisses
11	5.17	210	32	règne
11	5.15	190	30	parlent
11	5.15	35	12	possède
11	5.14	310	41	secret
11	5.09	7833	532	tout
11	5.09	543	60	vont
11	5.09	36	12	pâte
11	5.06	533	59	comprendre
11	5.06	144	25	trouble
11	5.04	195	30	flamme
11	5.03	155	26	rêves
11	5.02	652	68	forme
11	5.02	108	21	portent
11	5.01	74	17	profondeur
11	5.00	3018	230	ces

12. Vocabulaire spécifique VERS LES ICEBERGS.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
12	9.39	1107	22	mots
12	9.19	9158	51	on
12	7.70	68	8	poèmes
12	7.69	351	12	langue
12	6.18	77	6	poésie
12	5.70	13571	43	pas
12	5.64	4624	23	nous
12	5.52	385	8	langage
12	5.48	27	4	aviez
12	5.16	3018	17	ces
12	5.05	974	10	choses

13. Vocabulaire spécifique VOYAGE AU PAYS DES ARBRES.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
13	19.81	949	56	arbres
13	11.81	977	29	petit
13	11.42	508	23	garçon
13	10.61	8793	60	ils
13	9.43	340	16	forêt
13	8.24	306	13	branches
13	7.20	842	15	vieux
13	7.15	55	7	sifflant
13	6.48	5123	29	sont
13	6.37	184	8	racines
13	6.36	25	5	chênes
13	6.11	2991	21	très
13	5.90	42	5	clairière
13	5.60	30964	79	il
13	5.57	3936	22	bien
13	5.57	2633	18	ça
13	5.08	41	4	sifflements

14. Vocabulaire spécifique DÉSERT

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
14	37.27	1035	942	Lalla
14	37.27	246	227	Nour
14	33.19	153	152	Hartani
14	29.51	252	176	Aamma
14	27.36	107	107	Naman
14	26.88	142	123	Aïnine
14	25.99	20049	2196	elle
14	25.30	607	231	désert
14	23.79	345	166	el
14	23.35	131	104	cheikh
14	22.85	78	78	Radicz
14	22.36	80	78	Hawa
14	17.67	118	76	manteau
14	17.48	222	101	dunes
14	17.32	2410	386	hommes
14	16.00	1944	319	parce
14	15.85	124	70	cité
14	15.81	53	47	Moulay
14	15.72	889	193	sable
14	14.06	102	57	guerrier
14	13.75	67	46	Smara
14	13.44	33	32	Saguiet
14	12.93	6822	721	ses
14	12.74	28	28	Azraq
14	12.67	773	152	pierres
14	12.61	353	96	sent
14	12.52	44660	3584	le
14	12.28	2344	313	vent
14	12.15	173	64	guerriers
14	12.09	11015	1044	comme
14	12.04	1092	183	regarde
14	11.83	39	31	chameaux
14	11.36	27	25	figuier
14	11.34	25	24	ser
14	11.32	63	37	patron
14	10.98	182	60	aveugle
14	10.87	50	32	photographe
14	10.85	73	38	guêpes
14	10.61	1481	209	va
14	10.55	13897	1227	a
14	10.54	82	39	al
14	10.36	188	58	plateau
14	10.34	551	107	aime
14	10.23	46	29	bergers
14	10.16	799	134	celui
14	10.07	689	121	sait
14	10.05	359	81	entend
14	10.04	2758	321	lumière
14	10.03	48	29	tentes
14	9.90	719	123	poussière
14	9.71	256	65	puits
14	9.63	1062	157	lentement
14	9.57	35	24	goudronné
14	9.52	1499	199	ville
14	9.44	159	49	bêtes
14	9.33	37	24	caravane
14	9.29	89	36	sainte
14	9.01	79	33	tombeau
14	8.86	217	55	connaît
14	8.84	49146	3719	les
14	8.75	502	90	pense
14	8.71	9004	803	son
14	8.70	13749	1162	qu'
14	8.66	156	45	bleus
14	8.63	40	23	bénédiction
14	8.55	30	20	braseros
14	8.45	112	37	planches
14	8.45	38	22	dattes
14	8.43	5486	522	lui
14	8.35	25	18	poix
14	8.34	44898	3393	et
14	8.29	87	32	assoit
14	8.20	3137	327	yeux
14	8.16	836	121	bleu
14	8.15	5013	479	quand
14	8.07	217	51	met
14	8.03	81	30	chèvres
14	8.00	31	19	lion
14	7.98	842	120	vieux
14	7.92	473	81	collines
14	7.89	25	17	Mohammed

14	7.81	2991	309	très
14	7.79	472	80	quelquefois
14	7.75	55	24	moutons
14	7.74	11031	932	s'
14	7.73	3786	373	leurs
14	7.69	30	18	aït
14	7.68	61	25	Hamra
14	7.62	95	31	piste
14	7.59	654	98	vient
14	7.50	110	33	chanson
14	7.50	28	17	mouton
14	7.50	28	17	Draa
14	7.43	22130	1738	qui
14	7.43	3013	306	fait
14	7.33	184	43	vieil
14	7.29	38	19	panier
14	7.28	1487	174	regard
14	7.28	922	122	rouge
14	7.24	43	20	veston
14	7.23	104	31	berger
14	7.21	442	73	fils
14	7.11	8793	751	ils
14	7.11	65	24	chrétiens
14	6.93	807	108	fort
14	6.88	1198	144	grande
14	6.87	43	19	officiers
14	6.82	2936	291	ciel
14	6.82	1317	154	femmes
14	6.78	253	49	arrête
14	6.78	102	29	laine
14	6.77	1606	179	long
14	6.74	31	16	mendiants
14	6.62	587	84	blanche
14	6.53	2717	269	peu
14	6.52	6903	595	mais
14	6.51	1028	125	ombre
14	6.50	953	118	mains
14	6.46	34	16	cavaliers
14	6.45	775	101	voit
14	6.40	543	78	vont
14	6.39	697	93	vallée
14	6.36	3874	359	vers
14	6.36	45	18	tribu
14	6.35	86	25	viande
14	6.31	2241	227	alors
14	6.31	756	98	marche
14	6.30	2001	207	visage
14	6.29	663	89	souffle
14	6.22	76	23	tente
14	6.20	14736	1164	sur
14	6.16	97	26	fontaine
14	6.07	259	46	hôtel
14	6.06	1349	149	enfants
14	6.05	61	20	manteaux
14	6.01	421	63	lèvres
14	6.00	68	21	gloire
14	5.94	425	63	sud
14	5.92	205	39	autos
14	5.92	156	33	marchaient
14	5.89	332	53	faim
14	5.88	77	22	croit
14	5.85	105	26	chevaux
14	5.84	279	47	ensuite
14	5.83	1295	142	personne
14	5.83	616	81	tandis
14	5.77	1550	163	tête
14	5.76	1863	189	maintenant
14	5.67	75	21	voyageurs
14	5.66	39	15	autocar
14	5.65	96	24	quais
14	5.63	226	40	asseoir
14	5.53	78	21	avenues
14	5.51	1961	194	bruit
14	5.51	728	89	dieu
14	5.50	241	41	soldats
14	5.50	59	18	troupeaux
14	5.45	18936	13080	,
14	5.42	133	28	raconte
14	5.40	2077	202	grand
14	5.40	1147	125	peur
14	5.39	482	65	marcher
14	5.33	120	26	serre
14	5.31	33	13	compagnons
14	5.30	170	32	voudrait
14	5.28	672	82	parle
14	5.28	91	22	avenue
14	5.26	122	26	essaie
14	5.25	17654	1342	du
14	5.24	2015	195	homme
14	5.19	79	20	pêcheur
14	5.18	247	40	fatigue
14	5.18	201	35	regardent
14	5.16	35	13	enveloppés
14	5.15	3420	304	terre
14	5.14	110	24	comprend
14	5.13	47	15	policiers
14	5.13	47	15	battue
14	5.13	25	11	jeûne
14	5.12	60	17	fusils
14	5.09	36	13	policier
14	5.04	30964	2267	il
14	5.04	198	34	descend
14	5.04	26	11	dune
14	5.02	208	35	plaine
14	5.02	83	20	campement
14	5.01	106	23	oh

15. Vocabulaire spécifique TROIS VILLES SAINTES.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
15	17.86	315	56	croix
15	14.87	949	66	arbres
15	12.87	49146	568	les
15	12.29	3420	98	terre
15	12.02	5123	120	sont
15	11.06	33	16	Cruz
15	11.05	140	24	fleur
15	11.00	340	32	forêt
15	10.14	2410	69	hommes
15	8.98	203	21	seigneur
15	8.89	719	34	poussière
15	8.85	929	38	centre
15	8.57	59489	571	la
15	8.24	305	22	fleurs
15	8.19	49	12	Katun
15	8.18	65	13	Balam
15	7.97	41	11	Santa
15	7.95	2851	62	eau
15	7.86	239	19	parole
15	7.68	256	19	puits
15	7.16	9158	124	on
15	7.00	150	14	attendent
15	6.94	386	20	paroles
15	6.68	210	15	règne
15	6.65	89	11	sécheresse
15	6.58	49	9	vengeance
15	6.32	171	13	villages
15	6.29	25	7	Ahau
15	6.10	2936	52	ciel
15	6.07	189360	1476	,
15	5.95	167	12	liberté
15	5.93	341	16	avance
15	5.92	103	10	maïs
15	5.76	184	12	racines
15	5.72	39	7	vêtues
15	5.69	40	7	commande
15	5.67	669	21	car
15	5.66	609	20	dieux
15	5.58	162	11	chemins
15	5.53	69	8	ordres
15	5.49	170	11	soif
15	5.48	8793	105	ils
15	5.45	360	15	fut
15	5.45	102	9	serrés
15	5.29	3786	56	leurs
15	5.26	152	10	moteurs
15	5.23	986	24	route
15	5.19	36	6	séparés

16. Vocabulaire spécifique LA RONDE ET AUTRES FAITS DIVERS.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
16	33.30	124	124	Tayar
16	31.74	114	114	Poussy
16	30.09	137	119	David
16	27.94	151	115	pouce
16	25.19	76	76	Liana
16	24.04	70	70	Miloz
16	17.94	30964	1708	il
16	17.63	2344	268	elles
16	16.99	49	43	Martine
16	16.97	38	38	Christine
16	16.94	40	39	home
16	15.11	31	31	Annah
16	14.55	29	29	Titi
16	14.41	13897	831	a
16	14.30	32	30	édouard
16	13.49	80	41	mobile
16	13.37	25	25	Tartamella
16	12.56	31	26	Nick
16	12.19	61	33	aurore
16	11.70	353	68	sent
16	11.14	84	34	villa
16	10.49	194	46	Frère
16	10.25	252	51	immeubles
16	10.24	90	32	guide
16	9.79	689	84	sait
16	9.77	502	70	pense
16	9.63	70	27	dame
16	9.49	49	23	loup
16	9.19	307	51	chien
16	9.16	25	17	Anne
16	9.03	5486	333	lui
16	8.67	25	16	grec
16	8.66	34	18	vélomoteur
16	8.60	51	21	voleur
16	8.58	205	39	autos
16	8.47	775	81	voit
16	8.34	346	50	filles
16	8.29	70	23	souvient
16	8.21	211	38	broussailles
16	8.16	332	48	faim
16	8.05	54	20	camionnette
16	8.00	188	35	plateau
16	7.96	32	16	parkings
16	7.93	6903	381	mais

16	7.90	9004	474	son
16	7.90	71	22	arrêtées
16	7.87	2717	183	peu
16	7.68	30	15	vélomoteurs
16	7.63	36	16	calcaire
16	7.43	905	82	froid
16	7.40	28	14	lauriers
16	7.22	20049	928	elle
16	7.11	1863	132	maintenant
16	6.94	105	23	roule
16	6.92	2758	175	lumière
16	6.65	1092	87	regarde
16	6.55	79	19	auto
16	6.54	54	16	valise
16	6.47	3413	201	peut
16	6.45	48	15	parking
16	6.43	1481	106	va
16	6.40	134	24	sec
16	6.38	6822	353	ses
16	6.26	87	19	palmiers
16	6.22	31	12	cave
16	6.17	13749	642	qu'
16	6.14	359	40	entend
16	6.05	1944	126	parce
16	6.03	1295	93	personne
16	6.01	1147	85	peur
16	5.94	77	17	veste
16	5.93	166	25	jaunes
16	5.91	189360	7381	,
16	5.91	131	22	magasin
16	5.89	11031	523	s'
16	5.88	168	25	galets
16	5.80	62	15	chats
16	5.79	844	67	aller
16	5.72	315	35	douleur
16	5.71	64	15	cratère
16	5.71	25	10	bottes
16	5.70	1349	93	fond
16	5.70	947	72	pierre
16	5.65	807	64	fort
16	5.57	726	59	regarder
16	5.53	785	62	rue
16	5.50	508	46	garçon
16	5.47	3332	185	cela
16	5.43	3013	170	fait
16	5.40	2501	146	ont
16	5.39	323	34	jeunes
16	5.38	63	14	patron
16	5.37	935	69	silence
16	5.34	209	26	vertige
16	5.31	197	25	garçons
16	5.31	38	11	atelier
16	5.27	31	10	fermes
16	5.21	2633	150	ça
16	5.21	501	44	malgré
16	5.20	217	26	met
16	5.17	177	23	plastique
16	5.16	21537	931	est
16	5.16	309	32	rire
16	5.11	180	23	camions
16	5.10	51	12	autoroute
16	5.09	253	28	arrête
16	5.08	61	13	télévision
16	5.05	902	65	longtemps

17. Vocabulaire spécifique LE CHERCHEUR D'OR.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
17	37.27	261	250	Laure
17	37.26	14864	2436	je
17	37.26	4624	1228	nous
17	35.36	161	161	Ouma
17	33.96	150	150	mam
17	25.97	122	108	Denis
17	25.54	91	91	Boucan
17	25.14	3553	584	me
17	22.74	79	77	Bradmer
17	22.08	73	72	timonier
17	21.99	70	70	Zeta
17	20.85	3367	501	mer
17	20.80	2355	398	mon
17	20.68	6579	790	j'
17	18.53	610	168	vois
17	18.16	50	50	Mananava
17	17.58	2958	415	m'
17	17.31	542	149	rivière
17	17.08	3022	414	moi
17	16.30	214	89	capitaine
17	15.86	226	89	pirogue
17	15.76	93	59	Corsaire
17	15.71	241	91	ravin
17	15.62	697	157	vallée
17	15.53	38	38	Forest
17	15.24	108	61	Rodrigues
17	15.03	362	107	navire
17	15.01	616	142	notre
17	14.91	47	41	Tamarin
17	14.90	1110	199	mes
17	14.76	41	38	side
17	14.66	293	94	entends
17	14.23	16467	1395	que
17	14.23	121	60	anse
17	14.07	1993	279	suis
17	13.68	310	91	anglais
17	12.43	86	45	varangue
17	12.41	46	34	tamarinier
17	12.33	115	51	cannes
17	12.23	425	98	pont
17	12.15	672	127	parle
17	12.04	40	31	Fritz
17	11.93	85	43	cale
17	11.92	38	30	restons
17	11.87	33	28	Cook
17	11.84	4282	443	ai
17	11.78	31	27	manafs
17	11.63	25	24	Agalega
17	11.54	284	75	port
17	11.39	2344	278	vent
17	11.38	437	94	sommes
17	11.23	29	25	Mathurin
17	11.09	85	40	récifs
17	10.99	73	37	harpon
17	10.85	1138	164	père
17	10.38	155	50	marins
17	10.37	529	98	semble
17	10.06	25	21	morne
17	10.02	1092	152	regarde
17	10.01	1893	223	ma
17	9.89	588	101	île
17	9.87	59489	4050	la
17	9.83	164	49	falaise
17	9.78	99	38	canne
17	9.73	348	73	nos
17	9.68	52	28	obus
17	9.67	75	33	Louis
17	9.65	37	24	tranchées
17	9.55	3874	375	vers
17	9.53	180	50	roseaux
17	9.44	149	45	voiles
17	9.37	36	23	ouragan
17	9.27	30	21	Castel
17	9.19	68	30	ressens
17	9.13	671	104	soir
17	9.08	435	79	champs
17	9.08	146	43	allons
17	8.89	33	21	mamelles
17	8.88	63	28	vacoas
17	8.83	108	36	barre
17	8.81	64	28	aperçois
17	8.78	103	35	plantations
17	8.75	372	70	avons
17	8.74	701	104	vagues
17	8.72	734	107	montagnes
17	8.69	66	28	corail
17	8.60	101	34	fauteuil
17	8.59	44660	3046	le
17	8.56	40	22	ancre
17	8.51	21537	1560	est
17	8.40	30	19	Argo
17	8.36	700	101	sens
17	8.34	1246	150	près
17	8.30	425	73	sud
17	8.28	31	19	parlons
17	8.24	391	69	vais
17	8.18	111	34	basalte
17	8.14	70	27	poupe
17	8.07	37	20	regardons
17	8.01	157	40	lagon
17	8.00	150	39	trésor
17	7.86	35	19	marchons
17	7.81	5013	430	quand
17	7.75	622	89	sombre
17	7.74	676	94	reste
17	7.60	380	64	crois
17	7.54	502	76	pense
17	7.53	121	33	écoutant
17	7.48	215	45	îles
17	7.33	516	76	peux
17	7.30	17654	1271	du
17	7.28	303	54	ouest
17	7.14	825	103	depuis
17	7.11	2412	230	nuit
17	7.11	257	48	souviens
17	7.11	39	18	repère
17	7.10	26	15	sucrerie
17	7.09	72	24	barrière
17	7.02	31899	2175	à
17	7.01	136	33	étions
17	6.99	487	71	arbre
17	6.98	87	26	estuaire
17	6.98	27	15	organeau
17	6.97	185	39	dois
17	6.97	145	34	hâte
17	6.87	2936	266	ciel
17	6.87	172	37	nuits
17	6.85	704	90	oiseaux
17	6.80	78	24	w
17	6.77	60	21	canons
17	6.72	145	33	poissons
17	6.72	122	30	attends
17	6.72	39	17	attaque
17	6.66	109	28	bureau
17	6.62	769	94	noire
17	6.60	3332	291	cela
17	6.54	151	33	crépuscule
17	6.52	47	18	bureaux
17	6.50	1579	159	ici
17	6.43	28	14	Nada
17	6.43	28	14	descends
17	6.40	2144	201	jour
17	6.40	412	60	arrive
17	6.40	156	33	inquiétude
17	6.39	140	31	lève
17	6.37	435	62	étoiles
17	6.37	117	28	marée
17	6.32	12621	914	au
17	6.29	1028	113	ombre
17	6.29	25	13	sonde
17	6.27	83	23	campement
17	6.25	756	90	marche
17	6.25	40	16	Commandeur
17	6.04	590	74	matin
17	6.03	55	18	reconnais
17	5.97	50	17	chinois
17	5.87	480	63	nord
17	5.85	86	22	éloigne
17	5.81	30	13	brisants

17	5.79	53	17	pic
17	5.74	54	17	gorges
17	5.72	209	36	voile
17	5.71	121	26	pose
17	5.63	27	12	partons
17	5.62	431	57	autrefois
17	5.58	93	22	étrave
17	5.56	33	13	crabes
17	5.53	247	39	aube
17	5.52	278	42	boue
17	5.50	473	60	collines
17	5.49	612	72	passe
17	5.48	34	13	chassés
17	5.47	46	15	mont
17	5.46	183	32	comprends
17	5.44	53	16	plonge
17	5.42	139	27	cachette
17	5.37	30	12	officier
17	5.34	554	66	bois
17	5.34	169	30	tempête
17	5.34	116	24	ruisseaux
17	5.29	290	42	brille
17	5.28	93	21	couverture
17	5.28	63	17	rempart
17	5.25	211	34	broussailles
17	5.23	57	16	créole
17	5.18	1103	109	déjà
17	5.18	88	20	proue
17	5.14	654	73	vient
17	5.09	551	64	aime
17	5.09	28	11	chantante
17	5.08	53	15	prends
17	5.07	116	23	poisson
17	5.07	34	12	vigie
17	5.04	14736	1014	sur
17	5.03	135	25	champ
17	5.01	253	37	glisse

18. Vocabulaire spécifique ANGOLI MALA.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
18	37.27	236	236	Bravito
18	33.52	102	96	Nina
18	25.64	59	58	sergent
18	21.77	48	45	Torre
18	20.16	54	43	contrebandiers
18	17.91	340	66	forêt
18	16.80	35	30	Elvira
18	15.38	25	24	tres
18	15.38	25	24	Bocas
18	14.89	9426	267	avait
18	14.64	759	71	fleuve
18	14.31	144	38	torrent
18	12.92	30964	571	il
18	12.01	57	23	gardes
18	11.00	30	17	fugitif
18	10.63	11219	246	était
18	10.63	405	39	Indiens
18	9.65	63	18	jaguar
18	9.58	1363	62	maison
18	8.85	5486	135	lui
18	8.80	90	18	plancher
18	8.44	1516	59	avaient
18	8.43	161	21	sauvage
18	8.25	80	16	torrents
18	7.83	65	14	fusil
18	7.64	44	12	collier
18	7.59	73	14	cerf
18	7.48	48	12	moustiquaire
18	7.15	109	15	américain
18	6.96	189	18	écoutait
18	6.92	709	33	pluie
18	6.89	169	17	poste
18	6.86	9004	169	son
18	6.75	782	34	plage
18	6.58	2412	65	nuit
18	6.27	699	30	disait
18	6.24	55	10	alcool
18	6.16	143	14	tuer
18	6.13	145	14	radio
18	6.13	145	14	poissons
18	6.11	146	14	oncle
18	6.05	2799	68	étaient
18	5.91	188	15	éclairs
18	5.81	697	28	vallée
18	5.74	1201	38	noir
18	5.74	95	11	piste
18	5.53	83	10	bassin
18	5.51	30	7	cousin
18	5.48	622	25	te
18	5.47	164	13	falaise
18	5.16	78	9	dansaient
18	5.13	226	14	pirogue
18	5.06	268	15	pensait
18	5.03	236	14	boire

19. Vocabulaire spécifique VOYAGE A RODRIGUES.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
19	30.14	1138	214	père
19	24.63	2355	238	mon
19	24.57	2077	224	grand
19	21.51	150	71	trésor
19	21.10	18578	695	-
19	19.67	241	75	ravin
19	17.57	121	52	anse
19	16.54	68	40	z
19	16.37	108	46	Rodrigues
19	16.15	106	45	o
19	14.62	71	35	v
19	14.60	33	27	q
19	14.45	62	33	u
19	13.90	65	32	quête
19	13.76	131	40	e
19	13.61	136	40	plan
19	13.59	109	37	c
19	13.52	43	27	k
19	13.44	49	28	g
19	13.25	170	42	s
19	13.07	310	52	anglais
19	12.92	77	31	f
19	12.62	76	30	r
19	12.29	152	37	d
19	12.26	189	40	x
19	12.02	697	68	vallée
19	11.92	93	30	Corsaire
19	11.71	39	22	documents
19	11.64	1343	92	)
19	11.63	40	22	Commandeur
19	11.61	493	56	t
19	11.54	3922	172	cette
19	11.14	401	49	m
19	11.04	63	24	plans
19	10.98	184	35	i
19	10.95	1303	86	(
19	10.72	120	29	l
19	10.68	588	56	île
19	10.21	225	35	n
19	10.08	3018	133	ces
19	9.92	180	31	roseaux
19	9.87	499	48	rêve
19	9.80	303	38	ouest
19	9.62	245	34	h
19	9.62	245	34	b
19	9.24	430	42	point
19	9.13	53	18	vénus
19	8.82	301	34	ligne
19	8.72	233	30	j
19	8.54	159	25	aventure
19	8.41	947	58	pierre
19	8.40	542	43	rivière
19	8.28	63	17	vacoas
19	8.23	1579	77	ici
19	8.04	222	27	traces
19	7.99	9932	275	ce
19	7.90	32276	725	l'
19	7.87	773	49	pierres
19	7.86	27	12	organeau
19	7.85	197	25	lave
19	7.83	163	23	marque
19	7.68	154	22	lignes
19	7.64	58	15	comble
19	7.60	273	28	p
19	7.54	257	27	paysage
19	7.47	202	24	points
19	7.41	310	29	secret
19	7.37	91	17	roches
19	7.20	425	33	sud
19	7.10	3367	116	mer
19	7.00	473	34	collines
19	6.97	17654	420	du
19	6.86	26	10	29
19	6.80	1349	61	fond
19	6.79	46	12	tamarinier
19	6.78	77917	1548	de
19	6.70	173	20	siècle
19	6.69	482	33	or
19	6.66	138	18	roche
19	6.58	40	11	Indes
19	6.48	480	32	nord
19	6.43	327	26	signes
19	6.37	34	10	vigie
19	6.32	471	31	lieu
19	6.30	139	17	cachette
19	6.08	529	32	semble
19	6.06	30	9	Castel
19	6.06	30	9	Argo
19	6.01	155	17	Maurice
19	6.00	136	16	source
19	5.98	157	17	légende
19	5.79	237	20	inconnu
19	5.74	62	11	imagine
19	5.71	839	40	dont
19	5.69	2128	74	chaque
19	5.68	50	10	mers
19	5.64	201	18	année
19	5.63	410	26	années
19	5.62	39	9	repère
19	5.51	5645	152	:
19	5.48	167	16	domaine
19	5.43	73	11	trente
19	5.38	111	13	basalte
19	5.34	46	9	versant
19	5.31	179	16	blocs
19	5.29	228	18	recherche
19	5.27	48	9	tracé
19	5.23	313	21	plutôt
19	5.20	25	7	sonde
19	5.19	164	15	falaise
19	5.16	7128	179	par
19	5.15	26	7	textes
19	5.10	53	9	pic
19	5.09	272	19	dû
19	5.08	87	11	estuaire

20. Vocabulaire spécifique RÊVE MEXICAIN.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
20	37.26	1343	399	)
20	37.26	1303	400	(
20	32.47	609	240	dieux
20	31.90	228	158	Espagnols
20	31.41	116	115	Sahagun
20	30.80	405	192	Indiens
20	29.59	142	120	Cortés
20	26.01	273	137	p
20	24.93	78	77	Bernal
20	24.17	80	76	Díaz
20	23.07	99	80	barbares
20	22.67	728	182	dieu
20	22.58	68	66	Moctezuma
20	22.51	16787	1199	”
20	22.33	114	82	aztèques
20	21.75	92	73	rites
20	21.22	17654	1213	du
20	19.70	127	75	conquérants
20	19.64	54	52	Artaud
20	19.15	128	73	Mayas
20	18.75	175	81	conquête
20	18.71	187	83	peuples
20	18.57	244	92	Mexique
20	17.43	74	53	culte
20	17.39	154	71	destruction
20	17.32	51	45	Quetzalcoatl
20	17.24	32276	1814	l'
20	17.24	229	83	roi
20	16.98	108	60	mythe
20	16.91	183	74	Mexico
20	16.66	499	114	rêve
20	16.39	2974	304	leur
20	16.32	84	52	Mexicains
20	16.26	45	40	Huitzilopochtli
20	15.95	81	50	mythes
20	15.84	766	135	guerre
20	15.60	688	126	chez
20	15.57	203	71	seigneur
20	15.46	64	44	sacrifices
20	14.92	49146	2494	les
20	14.85	172	63	plumes
20	14.83	53	39	Bernardino
20	14.59	480	99	nord
20	14.59	193	65	anciens
20	14.55	67	42	cultures
20	14.47	183	63	Michoacan
20	14.20	31590	1685	des
20	14.08	188	62	Amérique
20	13.95	237	68	fête
20	13.89	63	39	Tenochtitlan
20	13.59	142	53	Purepecha
20	13.58	67	39	rapporte
20	13.52	528	97	doute
20	13.39	31	28	Tezcatlipoca
20	13.31	124	49	déesse
20	13.20	87	42	nations
20	13.18	121	48	Chichimèques
20	13.14	161	54	relation
20	13.09	117	47	prêtres
20	12.97	203	59	indien
20	12.95	77917	3646	de
20	12.93	44898	2231	et
20	12.84	5645	412	:
20	12.74	2619	239	monde
20	12.71	75	38	religieux
20	12.60	482	87	or
20	12.42	102	42	mexicain
20	12.28	99	41	civilisation
20	11.78	151	47	origine
20	11.66	140	45	religion
20	11.62	89	37	flèches
20	11.57	173	49	guerriers
20	11.53	103	39	maïs
20	11.52	74	34	civilisations
20	11.32	3999	301	aux
20	11.23	91	36	symbole
20	11.21	177	48	durant
20	11.11	3922	294	cette
20	11.11	588	87	sang
20	11.10	100	37	fêtes
20	11.06	114	39	magie
20	10.90	44	26	indigènes
20	10.72	83	33	nomades
20	10.69	7128	454	par
20	10.68	223	51	selon
20	10.61	173	45	siècle
20	10.39	41	24	moyenne
20	10.32	8793	529	ils
20	10.30	30	21	idoles
20	10.28	203	47	plupart
20	10.21	122	37	création
20	10.11	103	34	combat
20	10.08	90	32	guerres
20	10.04	25	19	Apaches
20	9.95	33	21	sociétés
20	9.94	80	30	lors
20	9.91	410	65	peuple
20	9.88	75	29	Espagne
20	9.85	157	40	légende
20	9.85	30	20	captifs
20	9.84	34	21	croyances
20	9.80	142	38	temple
20	9.74	44	23	aztèque
20	9.64	36	21	Renaissance
20	9.63	80	29	héros
20	9.55	25	18	toltèques
20	9.52	669	83	car
20	9.48	64	26	Uacusecha
20	9.36	39	21	barbare
20	9.31	730	86	feu
20	9.28	3018	222	ces
20	9.28	31	19	surnaturel
20	9.26	88	29	prêtre
20	9.26	68	26	rituel
20	9.24	135	35	Seigneurs
20	9.22	51	23	sacrifice
20	9.17	28	18	chroniqueurs
20	9.17	28	18	cérémonies
20	9.16	113	32	Europe
20	9.10	680	81	nouveau
20	8.99	49	22	amérindiennes
20	8.97	55	23	sacré
20	8.96	39	20	thème
20	8.94	26	17	religions
20	8.85	51	22	rois
20	8.84	31	18	Hernán
20	8.82	27	17	Occident
20	8.75	125	32	afin
20	8.72	79	26	nommé
20	8.70	28	17	symbolique
20	8.63	38	19	évoque
20	8.51	471	62	lieu
20	8.50	45	20	mystique
20	8.49	57	22	chefs
20	8.46	44660	2047	le
20	8.46	35	18	conte
20	8.36	47	20	usage
20	8.25	132	31	rôle
20	8.21	38	18	nation
20	8.17	50	20	divin
20	8.17	50	20	chichimèque
20	8.11	64	22	don
20	8.07	58	21	aigle
20	8.05	220	39	premiers
20	8.03	80	24	indiennes
20	7.91	68	22	lois
20	7.87	100	26	chef
20	7.87	27	15	splendeur
20	7.87	27	15	liée
20	7.86	69	22	mexicaine
20	7.86	32	16	enfers
20	7.81	70	22	espagnol
20	7.80	38	17	récit
20	7.76	57	20	encens
20	7.75	180	34	magique
20	7.68	73	22	esclaves
20	7.67	52	19	calendrier
20	7.61	155	31	ancien
20	7.56	167	32	apparaît
20	7.53	36	16	rite
20	7.47	49	18	ancêtres
20	7.43	113	26	Curicaueri
20	7.42	152	30	indienne
20	7.42	142	29	nature
20	7.40	27	14	valeurs
20	7.36	65	20	chrétiens
20	7.35	51	18	fabuleux
20	7.24	311	43	nouvelle
20	7.24	40	16	philosophie
20	7.17	35	15	indigène
20	7.13	95	23	tabac
20	7.10	59489	2609	la
20	7.09	360	46	fut
20	7.04	146	28	étrangers
20	7.04	31	14	massacre
20	7.02	26	13	folklore
20	6.99	148	28	serpent
20	6.99	99	23	furent
20	6.98	192	32	terres
20	6.96	66	19	nombre
20	6.96	32	14	del
20	6.94	110	24	foi
20	6.93	59	18	continent
20	6.86	53	17	las
20	6.82	40	15	cycle
20	6.81	155	28	rêves
20	6.81	34	14	codex
20	6.80	480	53	pouvoir
20	6.79	5123	295	sont
20	6.77	238	35	livre
20	6.74	63	18	jaguar
20	6.70	42	15	révolte
20	6.69	118	24	temples
20	6.69	49	16	sacrés
20	6.69	49	16	religieuse
20	6.67	36	14	danses
20	6.67	30	13	Yucatan
20	6.66	839	75	dont
20	6.65	65	18	exprime
20	6.63	50	16	victimes
20	6.59	31	13	orient
20	6.58	799	72	celui
20	6.58	51	16	cruauté
20	6.57	866	76	ceux
20	6.56	59	17	richesses
20	6.49	105	22	doivent
20	6.48	53	16	valeur
20	6.47	39	14	poète
20	6.47	39	14	européens
20	6.45	27	12	sierra
20	6.41	2410	158	hommes
20	6.38	80	19	enfer
20	6.35	48	15	légendes
20	6.33	56	16	chants
20	6.31	569	56	histoire
20	6.31	82	19	moderne
20	6.29	524	53	quatre
20	6.29	239	33	idée
20	6.24	75	18	harmonie
20	6.13	2015	135	homme
20	6.13	128	23	empire
20	6.13	25	11	guidés
20	6.10	38	13	fascination
20	6.07	89	19	sainte
20	6.06	32	12	nahuatl
20	6.04	240	32	univers
20	6.01	63	16	particulièrement
20	5.99	33	12	origines
20	5.96	27	11	espagnole
20	5.95	314	37	delà
20	5.95	113	21	culture
20	5.95	56	15	vierge
20	5.95	48	14	flèche
20	5.94	158	25	grâce
20	5.94	135	23	pouvaient
20	5.92	1143	87	mort
20	5.92	41	13	esclavage

20	5.91	84	18	destinée
20	5.90	303	36	ouest
20	5.90	57	15	songe
20	5.90	57	15	silex
20	5.88	210	29	règne
20	5.85	76	17	armes
20	5.85	35	12	conception
20	5.84	350	39	signe
20	5.82	77	17	maîtres
20	5.82	59	15	véritablement
20	5.81	29	11	rituels
20	5.79	36	12	justice
20	5.76	109	20	ayant
20	5.75	52	14	ère
20	5.67	38	12	grandeur
20	5.66	171	25	disaient
20	5.64	82	17	ennemis
20	5.64	82	17	agit
20	5.61	186	26	puissance
20	5.61	55	14	également
20	5.60	64	15	divine
20	5.59	21537	985	est
20	5.59	32	11	victoire
20	5.59	32	11	mythique
20	5.59	32	11	démon
20	5.58	710	60	ainsi
20	5.55	418	42	aujourd'
20	5.52	420	42	hui
20	5.49	361	38	pensée
20	5.49	41	12	décrit
20	5.46	34	11	déluge
20	5.45	538	49	celle
20	5.44	78	16	système
20	5.40	223	28	rencontre
20	5.40	51	13	symboles
20	5.40	28	10	prophéties
20	5.39	43	12	précieux
20	5.37	172	24	retour
20	5.34	36	11	offrandes
20	5.33	29	10	créateur
20	5.31	53	13	totalement
20	5.26	73	15	cerf
20	5.20	235	28	portant
20	5.20	65	14	astres
20	5.19	31	10	admiration
20	5.18	616	52	notre
20	5.17	86	16	retrouve
20	5.16	196	25	ordre
20	5.13	32	10	principe
20	5.12	25	9	proximité
20	5.09	49	12	morale
20	5.09	49	12	cruel
20	5.06	41	11	caractère
20	5.05	69	14	tels
20	5.05	69	14	race
20	5.03	163	22	derniers
20	5.02	351	35	premier
20	5.00	51	12	nul

21. Vocabulaire spécifique PRINTEMPS ET AUTRES SAISONS.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
21	37.27	144	144	Gaby
21	31.51	14864	1130	je
21	29.13	6579	644	j'
21	28.93	20049	1319	elle
21	25.73	75	75	Zinna
21	23.72	65	65	ini
21	20.62	1105	185	avais
21	20.28	2958	309	m'
21	20.02	4282	382	ai
21	19.95	48	48	Tomi
21	19.44	9426	630	avait
21	19.33	11219	710	était
21	18.49	42	42	Morgane
21	16.00	59	42	colonel
21	15.77	3553	290	me
21	15.29	118	52	amie
21	15.22	37	33	Nightingale
21	15.09	1893	191	ma
21	15.06	923	128	mère
21	14.37	27	27	Herschel
21	14.07	26	26	Zobéïde
21	13.20	799	106	étais
21	12.93	257	60	souviens
21	12.41	122	42	Jean
21	12.18	252	56	voulais
21	11.98	150	44	appartement
21	11.57	43	26	ti
21	11.13	39	24	coco
21	10.86	26	20	loge
21	10.71	27	20	opéra
21	10.64	3022	205	moi
21	10.55	203	44	allais
21	10.13	2355	168	mon
21	10.01	2633	180	ça
21	9.89	1993	148	suis
21	9.47	496	62	vieille
21	9.43	45	21	Lycée
21	8.61	147	31	sentais
21	8.60	90	25	madame
21	8.56	99436	3506	.
21	8.34	180	33	allée
21	8.03	137	28	pensais
21	8.01	286	40	assise
21	7.68	526	54	parlait
21	7.64	29	14	alcôve
21	7.39	1096	83	faisait
21	7.35	79	20	tante
21	7.34	203	31	savais
21	7.30	2006	125	jamais
21	7.12	12634	532	ne
21	7.08	619	56	chambre
21	7.03	10835	465	c'
21	6.87	604	54	voulait
21	6.86	93	20	chevelure
21	6.85	5069	246	si
21	6.82	139	24	voyais
21	6.81	275	34	appelait
21	6.79	8230	365	avec
21	6.78	1887	115	après
21	6.76	118	22	restée
21	6.75	86	19	aimais
21	6.72	50	15	printemps
21	6.71	13897	569	a
21	6.51	461	44	midi
21	6.48	3069	162	dit
21	6.44	196	27	pouvais
21	6.41	271	32	parlé
21	6.41	48	14	emmenée
21	6.35	699	56	disait
21	6.31	189	26	malade
21	6.26	431	41	autrefois
21	6.12	5013	234	quand
21	6.04	380	37	crois
21	5.82	106	18	photo
21	5.76	854	60	petite
21	5.67	76	15	revenue
21	5.62	154	21	vécu
21	5.58	348	33	marché
21	5.51	93	16	entendais
21	5.40	1080	68	nom
21	5.39	9004	369	son
21	5.37	844	57	aller
21	5.37	278	28	allaient
21	5.36	889	59	allait
21	5.31	76	14	ruelles
21	5.28	373	33	jardin
21	5.26	28	9	Saba
21	5.18	20669	767	dans
21	5.17	162	20	immeuble
21	5.14	194	22	hiver
21	5.09	334	30	restait
21	5.07	528	40	savait
21	5.04	357	31	drôle
21	5.01	126	17	battait

22. Vocabulaire spécifique SIRANDANES.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
22	9.22	351	15	langue
22	8.50	65	9	langues
22	7.16	385	11	langage
22	5.82	480	9	pouvoir
22	5.78	1107	12	mots
22	5.47	29	4	langages

23. Vocabulaire spécifique ONITSHA.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
23	37.27	513	513	Fintan
23	37.27	364	364	maou
23	37.27	236	234	Geoffroy
23	31.23	759	241	fleuve
23	30.60	104	104	Bony
23	30.26	102	102	oya
23	29.79	9426	855	avait
23	26.35	80	80	Onitsha
23	25.40	75	75	Okawho
23	23.20	64	64	Rodes
23	21.72	57	57	Meroë
23	21.13	11219	786	était
23	20.80	55	54	Sabine
23	19.46	47	47	Simpson
23	18.07	60	49	Marima
23	17.22	40	39	Chuku
23	16.06	226	73	pirogue
23	15.63	32	32	Omerun
23	15.35	31	31	Surabaya
23	14.84	74	43	reine
23	14.49	30	29	aro
23	13.94	123	49	Afrique
23	13.88	26	26	Aurelia
23	13.71	30964	1459	il
23	11.76	99436	3946	.
23	11.74	52	29	épave
23	10.32	425	64	pont
23	9.84	25	18	George
23	9.81	310	52	anglais
23	9.79	86	29	varangue
23	9.12	36	19	embarcadère
23	9.05	20049	900	elle
23	8.87	14736	688	sur
23	8.78	150	33	coque
23	8.77	35	18	club
23	8.40	889	83	allait
23	8.00	388	49	herbes
23	7.97	44660	1785	le
23	7.92	624	64	regardait
23	7.79	215	35	îles
23	7.75	528	57	savait
23	7.62	93	23	souvenait
23	7.61	39	16	salon
23	7.42	9004	432	son
23	7.35	50	17	collège
23	7.26	180	30	roseaux
23	7.12	108	23	rive
23	7.10	28	13	membrures
23	7.07	90	21	cabine
23	7.06	17654	761	du
23	6.99	83	20	tambours
23	6.96	135	25	tôle
23	6.70	27	12	couchette
23	6.69	40	14	marchandises
23	6.66	59489	2273	la
23	6.56	2001	125	visage
23	6.51	526	50	parlait
23	6.51	43	14	officiers
23	6.48	350	39	signe
23	6.48	98	20	rives
23	6.44	16787	713	″
23	6.35	46	14	roulement
23	6.32	410	42	peuple
23	6.27	56	15	terrasse
23	6.26	40	13	écrivait
23	6.16	98	19	premières
23	6.13	28	11	love
23	5.91	362	37	navire
23	5.88	699	56	disait
23	5.85	32	11	coffre
23	5.78	33	11	radeaux
23	5.77	247	29	aube
23	5.77	189	25	écoutait
23	5.77	41	12	pirogues
23	5.61	949	67	arbres
23	5.58	1096	74	faisait
23	5.57	604	49	voulait
23	5.56	230	27	lisse
23	5.55	64	14	italien
23	5.48	149	21	glissait
23	5.34	2851	150	eau
23	5.34	104	17	orage
23	5.34	25	9	pétrole
23	5.33	81	15	charge
23	5.33	50	12	Nice
23	5.31	709	53	pluie
23	5.31	157	21	brûlait
23	5.24	1363	84	maison
23	5.22	267	28	attendait
23	5.20	301	30	entendait
23	5.13	112	17	serrait
23	5.07	1349	82	enfants
23	5.07	29	9	termites

24. Vocabulaire spécifique ÉTOILE ERRANTE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
24	37.27	622	612	Esther
24	26.01	90	90	Rachel
24	25.02	171	118	élisabeth
24	22.90	72	72	Tristan
24	21.98	67	67	Nejma
24	21.79	66	66	Saadi
24	21.55	150	96	maman
24	19.85	56	56	Gasparini
24	18.88	1349	248	enfants
24	18.82	51	51	Ferne
24	18.09	11219	1010	était
24	17.74	46	46	Roumiya
24	17.27	20049	1575	elle
24	17.16	65	53	italiens
24	17.14	55	49	Jérusalem
24	16.98	196	85	camp
24	16.81	9426	857	avait
24	16.21	2799	352	étaient
24	16.09	104	61	berger
24	15.62	39	38	Mario
24	14.86	53	42	juifs
24	14.63	35	34	Joël
24	14.05	241	78	soldats
24	13.60	31	30	Nora
24	13.54	1138	176	père
24	13.35	252	76	Aamma
24	13.28	1516	208	avaient
24	12.96	73	42	piano
24	12.82	26	26	Ruben
24	12.82	26	26	carabiniers
24	12.79	144	56	torrent
24	12.53	25	25	Djenoune
24	12.26	66	38	allemands
24	12.16	52	34	valises
24	12.01	1317	178	femmes
24	11.98	204	62	Houriya
24	11.62	40	29	fugitifs
24	11.61	388	84	herbes
24	11.55	333	77	village
24	11.28	1811	212	voix
24	11.05	259	65	hôtel
24	10.65	697	110	vallée
24	10.62	699	110	disait
24	10.02	49146	3036	les
24	10.00	5013	425	quand
24	9.92	923	125	mère
24	9.88	50	27	Simon
24	9.80	3332	307	cela
24	9.54	401	73	m
24	9.51	4624	391	nous
24	8.80	180	44	camions
24	8.79	71	28	Italie
24	8.77	301	58	entendait
24	8.62	290	56	colline
24	8.61	20669	1349	dans
24	8.47	200	45	parlaient
24	8.42	2737	247	jusqu'
24	8.34	141	37	camion
24	8.31	2355	219	mon
24	8.24	860	106	place
24	8.16	403	65	commencé
24	7.96	101	30	église
24	7.85	1456	149	gens
24	7.79	604	81	voulait
24	7.77	1907	181	côté
24	7.72	31	17	approchée
24	7.61	6579	484	j'
24	7.60	52	21	finie
24	7.53	498	70	montagne
24	7.46	233	44	brillait
24	7.45	526	72	parlait
24	7.42	889	102	allait
24	7.41	323	53	jeunes
24	7.34	35	17	chapelle
24	7.28	8793	614	ils
24	7.28	1096	117	faisait
24	7.25	52	20	pins
24	7.22	197	39	garçons
24	7.21	47	19	chèvre
24	7.19	32	16	Michel
24	7.12	278	47	allaient
24	7.07	590	75	matin
24	7.04	103	27	restaient
24	7.01	34	16	arrivées
24	6.98	435	61	champs
24	6.94	624	77	regardait
24	6.73	96	25	arrivaient
24	6.72	128	29	lait
24	6.71	55	19	Hélène
24	6.59	34	15	bougies
24	6.57	834	91	vu
24	6.57	64	20	italien
24	6.56	93	24	souvenait
24	6.52	1105	111	avais
24	6.48	5069	371	si
24	6.46	616	73	notre
24	6.40	82	22	al
24	6.26	93	23	entendais
24	6.23	86	22	lisait
24	6.12	247	39	courir
24	6.12	247	39	aube
24	6.05	293	43	sentait
24	6.04	61	18	manteaux
24	6.01	554	65	Jacques
24	6.00	2344	191	elles
24	5.98	163	30	regardaient
24	5.94	1961	165	bruit
24	5.91	50	16	Nice
24	5.90	501	60	malgré
24	5.85	229	36	venaient
24	5.84	362	48	navire
24	5.84	159	29	pente
24	5.83	209	34	voile
24	5.82	97	22	fontaine
24	5.79	1166	109	main
24	5.75	59489	3405	la
24	5.72	358	47	semblait
24	5.68	633	69	cause

24	5.67	766	79	guerre
24	5.67	156	28	marchaient
24	5.66	545	62	chemin
24	5.65	207	33	saint
24	5.64	317	43	arrivée
24	5.62	8230	545	avec
24	5.62	139	26	voyais
24	5.59	286	40	assise
24	5.55	212	33	larmes
24	5.54	171	29	disaient
24	5.53	2001	163	visage
24	5.51	268	38	pensait
24	5.46	271	38	parlé
24	5.36	120	23	racontait
24	5.26	105	21	attendaient
24	5.21	64	16	résonnaient
24	5.20	89	19	couru
24	5.18	346	43	filles
24	5.18	264	36	entendu
24	5.15	147	25	sentais
24	5.14	473	53	collines
24	5.12	179	28	cuisine
24	5.12	37	12	bagages
24	5.11	83	18	bassin
24	5.08	1863	149	maintenant
24	5.06	2793	208	soleil
24	5.06	986	90	route
24	5.05	734	72	montagnes
24	5.05	45	13	blé
24	5.04	85	18	cale

25. Vocabulaire spécifique PAWANA.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
25	23.76	62	48	lagune
25	21.08	61	41	baleines
25	14.49	37	22	chaloupe
25	10.30	64	16	navires
25	8.04	25	9	baleine
25	8.02	4624	67	nous
25	7.33	266	16	côte
25	6.90	225	14	baie
25	6.76	87	10	géants
25	6.60	27	7	carcasses
25	6.48	180	12	roseaux
25	6.34	542	18	rivière
25	6.30	155	11	marins
25	6.27	704	20	oiseaux
25	6.23	310	14	secret
25	5.94	73	8	harpon
25	5.90	889	21	sable
25	5.90	27	6	Charles
25	5.81	588	17	sang
25	5.74	6579	67	j'
25	5.68	33	6	chasseurs
25	5.61	346	13	filles
25	5.53	3367	42	mer
25	5.50	663	17	souffle
25	5.40	107	8	grises
25	5.39	257	11	souviens
25	5.25	48	6	fonds
25	5.13	87	7	troupeau
25	5.08	372	12	avons
25	5.03	247	10	aube

26. Vocabulaire spécifique DIEGO ET FRIDA.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
26	37.27	674	641	Diego
26	37.27	489	489	Frida
26	37.27	166	164	Rivera
26	32.86	170	139	révolution
26	31.35	246	153	art
26	25.82	103	88	peintre
26	24.85	153	99	peinture
26	23.80	76	71	révolutionnaire
26	23.20	244	110	Mexique
26	22.99	77917	3551	de
26	20.69	80	63	new
26	20.51	51	51	Coyoacán
26	19.58	47	47	Kahlo
26	19.55	49	48	fresques
26	18.86	44	44	Detroit
26	18.44	295	93	amour
26	18.27	32276	1601	l'
26	18.09	61	49	York
26	17.11	142	64	peint
26	16.55	35	35	Rockefeller
26	16.51	1765	201	vie
26	16.28	34	34	Tina
26	16.04	183	66	Mexico
26	15.50	6839	459	sa
26	15.44	31	31	Trotski
26	15.38	77	45	portrait
26	15.28	74	44	tableaux
26	15.10	37	33	communiste
26	15.03	53	38	peindre
26	15.02	132	54	san
26	14.57	28	28	Lupe
26	14.16	9004	536	son
26	13.21	62	35	Francisco
26	13.09	39	29	populaire
26	12.70	55	32	peintures
26	12.54	108	41	docteur
26	12.46	41	28	Ford
26	12.42	28	24	peintres
26	12.28	9489	524	pour
26	12.08	59489	2413	la
26	11.77	26	22	institut
26	11.65	102	37	mexicain
26	11.65	37	25	exposition
26	11.56	61	30	rupture
26	11.41	69	31	mexicaine
26	11.31	83	33	tableau
26	11.29	45	26	]
26	11.23	152	42	indienne
26	11.13	38	24	idéal
26	10.99	3922	258	cette
26	10.75	75	30	politique
26	10.70	1303	122	(
26	10.61	223	47	rencontre
26	10.57	66	28	jeunesse
26	10.48	74	29	couple
26	10.42	1343	122	)
26	10.34	58	26	[
26	10.13	31	20	artiste
26	10.05	57	25	états
26	10.02	28	19	Carlos
26	9.96	71	27	unis
26	9.93	171	39	palais
26	9.93	59	25	véritablement
26	9.72	7128	381	par
26	9.60	118	32	oeuvre
26	9.42	25	17	amoureuse
26	9.29	35	19	arts
26	9.27	177	37	durant
26	9.26	188	38	Amérique
26	9.24	44898	1781	et
26	8.93	25	16	russe
26	8.89	113	29	Europe
26	8.81	26	16	artistes
26	8.59	33	17	enthousiasme
26	8.50	34	17	période
26	8.44	67	22	expérience
26	8.43	25	15	Montparnasse
26	8.37	161	32	souffrance
26	8.30	5486	291	lui
26	8.17	240	38	parti
26	8.14	33	16	éducation
26	8.08	311	43	propre
26	8.06	839	76	dont
26	8.05	53	19	mariage
26	8.03	164	31	Paris
26	7.98	21537	899	est
26	7.94	266	39	solitude
26	7.91	485	54	écrit
26	7.85	18578	787	-
26	7.72	45	17	José
26	7.69	39	16	projet
26	7.69	39	16	génie
26	7.49	410	47	années
26	7.31	32	14	ardeur
26	7.25	27	13	Antonio
26	7.22	54	17	accident
26	7.15	315	39	douleur
26	7.00	281	36	réalité
26	6.96	44	15	musée
26	6.96	37	14	physique
26	6.92	31	13	admiration
26	6.90	45	15	ouvriers
26	6.89	109	22	américain
26	6.87	132	24	rôle
26	6.85	291	36	travail
26	6.85	207	30	laquelle
26	6.85	32	13	paysans
26	6.85	32	13	humour
26	6.83	122	23	création
26	6.83	39	14	décide
26	6.79	419	44	mois
26	6.78	82	19	moderne
26	6.77	311	37	nouvelle
26	6.77	172	27	retour
26	6.77	40	14	ressent
26	6.76	27	12	ogre
26	6.71	34	13	indépendance
26	6.69	151	25	école
26	6.61	501	48	malgré
26	6.52	239	31	image
26	6.49	461	45	beauté
26	6.46	5645	272	:
26	6.40	31899	1228	à
26	6.40	20049	807	elle
26	6.40	127	22	soeur
26	6.40	127	22	amis
26	6.38	105	20	époque
26	6.25	572	50	ans
26	6.23	16787	685	”

26	6.22	59	15	événements
26	6.19	35	12	représente
26	6.19	28	11	jalousie
26	6.18	634	53	enfant
26	6.18	51	14	amoureux
26	6.16	203	27	indien
26	6.13	52	14	ère
26	6.08	153	23	volonté
26	6.07	536	47	doit
26	6.06	37	12	souffrances
26	5.97	158	23	grâce
26	5.96	186	25	puissance
26	5.96	86	17	retrouve
26	5.92	25	10	romantique
26	5.85	125	20	ami
26	5.84	113	19	culture
26	5.82	69	15	américaine
26	5.82	50	13	photographe
26	5.81	166	23	extraordinaire
26	5.77	27	10	santé
26	5.73	43	12	auquel
26	5.72	130	20	enfance
26	5.68	360	35	fut
26	5.68	44	12	union
26	5.66	713	54	force
26	5.61	490	42	tard
26	5.59	149	21	manière
26	5.59	65	14	exprime
26	5.56	17654	700	du
26	5.55	38	11	atelier
26	5.53	166	22	idées
26	5.49	48	12	mai
26	5.46	449	39	surtout
26	5.45	116	18	masque
26	5.42	1359	83	toute
26	5.42	201	24	année
26	5.38	188	23	expression
26	5.36	51	12	symboles
26	5.35	133	19	hôpital
26	5.33	26	9	politiques
26	5.33	26	9	obsession
26	5.33	26	9	André
26	5.32	2619	136	monde
26	5.31	34	10	public
26	5.27	53	12	énergie
26	5.26	35	10	brisée
26	5.26	27	9	marchés
26	5.25	44	11	aztèque
26	5.24	64	13	guère
26	5.23	167	21	liberté
26	5.23	125	18	société
26	5.21	569	44	histoire
26	5.20	36	10	presse
26	5.11	188	22	lequel
26	5.07	30	9	étudiants
26	5.05	133	18	raconte
26	5.03	94	15	autant
26	5.03	70	13	nécessité
26	5.02	49	11	ajoute

27. Vocabulaire spécifique LA QUARANTAINE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
27	37.27	554	470	Jacques
27	37.27	271	270	Suzanne
27	37.27	252	252	Surya
27	32.38	190	171	Anna
27	30.36	152	144	Véran
27	29.88	164	148	Ananta
27	29.44	126	126	Giribala
27	28.49	119	119	Suryavati
27	28.27	136	128	palissades
27	26.77	123	116	Gabriel
27	26.21	125	115	quarantaine
27	25.11	4282	749	ai
27	24.69	6579	998	j'
27	24.36	155	120	Maurice
27	23.41	13897	1701	a
27	23.40	4624	758	nous
27	22.80	14864	1775	je
27	22.78	94	88	Léon
27	22.47	157	112	lagon
27	20.77	160	105	volcan
27	20.66	79	74	immigrants
27	19.47	61	61	Bartoli
27	18.74	20049	2118	elle
27	18.20	588	179	île
27	18.17	65	60	Metcalfe
27	18.16	225	109	baie
27	17.73	3553	543	me
27	17.61	62	57	récif
27	17.58	271	116	plate
27	17.41	59	55	sirdar
27	17.37	91	68	Sarah
27	17.09	51	50	coolies
27	16.51	72	58	îlot
27	16.37	45	45	Archambau
27	16.28	47	46	ava
27	16.04	124	73	John
27	15.74	42	42	Julius
27	15.23	67	52	pailles
27	15.00	198	86	rivage
27	14.86	132	70	riz
27	14.64	37	37	Shaik
27	14.41	36	36	lil
27	14.11	63	47	piton
27	14.08	39	37	Hussein
27	13.99	782	173	plage
27	13.68	67	47	bûchers
27	13.29	43	37	sifflet
27	13.23	31	31	Yamuna
27	13.04	2958	408	m'
27	12.74	29	29	Pothala
27	12.59	40	34	schooner
27	12.36	245	81	pointe
27	12.18	33	30	véreux
27	12.17	29	28	patriarche
27	12.11	1993	295	suis
27	11.82	529	121	semble
27	11.71	25	25	Sita
27	11.57	120	53	mari
27	11.21	31	27	escarpement
27	11.08	111	49	basalte
27	10.50	437	99	sommes
27	10.33	26	23	parias
27	10.27	211	64	broussailles
27	10.24	37	27	Nicolas
27	10.10	147	52	queue
27	10.00	33	25	William
27	9.85	106	43	hutte
27	9.81	31899	2758	à
27	9.73	48	29	filaos
27	9.69	52	30	châle
27	9.67	923	152	mère
27	9.46	71	34	Londres
27	9.44	67	33	radeau
27	9.38	41	26	perche
27	9.13	99436	7922	.
27	9.11	372	81	avons
27	9.07	741	126	odeur
27	9.07	25	20	Alexandre
27	8.86	2355	289	mon
27	8.86	226	59	fièvre
27	8.74	64	30	cratère
27	8.74	30	21	Médine
27	8.74	27	20	bûcher
27	8.56	21537	1884	est
27	8.44	2737	319	jusqu'
27	8.43	1893	239	ma
27	8.42	3022	345	moi
27	8.39	293	66	entends
27	8.37	265	62	abri
27	8.34	266	62	côte
27	8.34	48	25	diamant
27	8.26	41	23	infirmerie
27	8.19	38	22	citernes
27	8.19	38	22	citerne
27	8.17	115	38	cannes
27	8.15	73	30	barque
27	8.10	69	29	passagers
27	8.03	194	50	garde
27	7.92	72	29	retourné
27	7.81	38	21	cabris
27	7.58	671	106	soir
27	7.54	26	17	variété
27	7.48	9004	841	son
27	7.45	75	28	tombes
27	7.40	1907	228	côté
27	7.35	31	18	major
27	7.32	2501	282	ont
27	7.24	32	18	couvent
27	7.21	102	32	vibration
27	7.14	33	18	radeaux
27	7.13	55	23	Inde
27	7.12	60	24	malades
27	7.04	34	18	chaux
27	7.03	47	21	juin
27	6.94	196	45	camp
27	6.89	266	54	silhouette
27	6.87	86	28	cimetière
27	6.84	36	18	Mani
27	6.82	488	80	longue
27	6.76	430	73	fumée
27	6.67	616	93	notre
27	6.63	116	32	digue
27	6.62	164	39	Paris
27	6.61	319	59	rocher
27	6.58	39	18	lèvre
27	6.56	32276	2648	l'
27	6.52	1110	142	mes
27	6.50	197	43	lave
27	6.49	161	38	départ
27	6.46	83	26	cendre
27	6.46	83	26	campement
27	6.45	155	37	lampe
27	6.44	108	30	rive
27	6.40	46	19	Angleterre
27	6.35	117	31	marée
27	6.23	462	73	rochers
27	6.21	30	15	semblé
27	6.20	26	14	coraux
27	6.18	71	23	abandonnés
27	6.14	3367	341	mer
27	6.12	103	28	plantations
27	6.02	32	15	Antoine
27	6.01	57	20	créole
27	5.99	2851	294	eau
27	5.97	75	23	reconnu
27	5.90	704	96	oiseaux
27	5.89	834	109	vu
27	5.88	83	24	folle
27	5.79	59489	4680	la
27	5.78	133	31	hôpital
27	5.75	6839	623	sa
27	5.75	26	13	quinine
27	5.75	26	13	latrines
27	5.69	701	94	vagues
27	5.68	136	31	étions
27	5.68	75	22	drap
27	5.67	36	15	seau
27	5.66	247	45	aube
27	5.66	206	40	resté
27	5.66	115	28	barbe
27	5.65	27	13	cheminée
27	5.62	138	31	thé
27	5.60	2001	214	visage
27	5.58	1317	152	femmes
27	5.55	194	38	Frère
27	5.53	1487	167	regard
27	5.52	2344	243	vent
27	5.51	66	20	corail
27	5.51	38	15	pension
27	5.50	1080	129	nom
27	5.48	189	37	malade
27	5.45	93	24	médecin
27	5.42	310	51	anglais
27	5.38	18578	1540	-
27	5.37	177	35	océan
27	5.36	51	17	embruns
27	5.30	1101	129	cheveux

27	5.29	41	15	revolver
27	5.25	98	24	affaires
27	5.22	1582	172	contre
27	5.22	348	54	colère
27	5.20	590	79	matin
27	5.20	37	14	chaloupe
27	5.19	152	31	tourné
27	5.16	43	15	braises
27	5.13	506	70	bateau
27	5.13	38	14	vivres
27	5.12	769	96	noire
27	5.12	74	20	raconté
27	5.11	33	13	séché
27	5.10	68	19	huttes
27	5.08	75	20	Louis
27	5.05	776	96	bord
27	5.03	493	68	passé
27	5.02	51	16	bâtiments

28. Vocabulaire spécifique POISSON D'OR.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
28	37.26	14864	1665	je
28	37.26	6579	1154	j'
28	37.26	2958	582	m'
28	34.58	4282	641	ai
28	33.55	1105	319	avais
28	33.02	3553	558	me
28	30.18	204	142	Houriya
28	26.97	91	89	Asma
28	26.23	799	217	étais
28	25.24	77	77	Nono
28	24.29	72	72	Zohra
28	20.84	55	55	Tagadirt
28	19.69	54	52	Hakim
28	19.28	48	48	Juanico
28	18.82	11219	810	était
28	18.30	105	64	mme
28	16.99	9426	679	avait
28	16.10	35	35	Delahaye
28	15.88	3022	298	moi
28	15.86	75	48	Simone
28	15.84	34	34	fondouk
28	15.57	33	33	Laïla
28	15.49	45	38	Jamila
28	15.44	203	70	allais
28	15.41	16467	999	que
28	14.75	30	30	Hadj
28	14.73	2355	242	mon
28	14.57	35	32	princesses
28	14.46	31	30	Béatrice
28	13.97	1110	148	mes
28	13.91	1893	203	ma
28	13.14	30	27	Sara
28	12.41	122	45	Jean
28	12.26	1993	193	suis
28	11.93	203	54	savais
28	11.86	55	31	Hélène
28	11.69	20049	1072	elle
28	11.43	39	26	Mlle
28	11.27	2633	221	ça
28	11.00	73	32	Marie
28	10.74	785	99	rue
28	10.65	699	92	disait
28	10.37	1096	118	faisait
28	10.22	139	39	bébé
28	10.12	380	63	crois
28	9.83	196	44	pouvais
28	9.71	147	38	sentais
28	9.53	13571	727	pas
28	9.50	200	43	cour
28	9.50	53	24	disais
28	9.46	252	48	voulais
28	9.40	86	29	aimais
28	9.27	688	82	chez
28	9.02	162	37	oreille
28	8.77	59	23	comprenais
28	8.69	67	24	faisais
28	8.63	68	24	devais
28	8.59	526	66	parlait
28	8.49	93	27	entendais
28	8.33	37	18	garage
28	8.13	111	28	police
28	8.09	179	35	cuisine
28	7.92	23405	1113	un
28	7.91	37	17	arrivais
28	7.90	13897	704	a
28	7.75	401	52	m
28	7.72	99436	4191	.
28	7.65	760	76	eu
28	7.62	137	29	pensais
28	7.60	1124	98	porte
28	7.56	139	29	voyais
28	7.55	8230	446	avec
28	7.52	16787	822	"
28	7.42	44	17	arabe
28	7.41	232	37	aurais
28	7.37	1035	91	Lalla
28	7.10	834	77	vu
28	7.07	854	78	petite
28	7.03	204	33	demandé
28	6.99	161	29	français
28	6.90	53	17	attendais
28	6.89	46	16	restais
28	6.89	46	16	courses
28	6.88	104	23	Abel
28	6.87	28	13	Nada
28	6.72	49	16	boucles
28	6.67	43	15	professeur
28	6.56	26	12	africains
28	6.54	294	38	compris
28	6.44	413	46	juste
28	6.40	90	20	madame
28	6.39	28	12	dormais
28	6.28	84	19	regardais
28	6.23	30	12	gentil
28	6.20	604	57	voulait
28	6.16	25	11	ménage
28	6.14	108	21	docteur
28	6.13	164	26	Paris
28	6.07	100	20	quartier
28	6.04	205	29	sortir
28	6.02	272	34	dû
28	5.99	27	11	studio
28	5.92	138	23	thé
28	5.87	3936	223	bien
28	5.84	43	13	chauffeur
28	5.83	29	11	essayais
28	5.76	30	11	flics
28	5.75	423	43	mis
28	5.72	91	18	regardée
28	5.66	384	40	salle
28	5.65	83	17	tambours
28	5.65	73	16	piano
28	5.60	3132	182	tu
28	5.58	345	37	donné
28	5.58	26	10	blouson
28	5.56	259	31	arrivé
28	5.53	49	13	sourde
28	5.51	1147	83	peur
28	5.43	28	10	joyeux
28	5.42	419	41	argent
28	5.42	90	17	criait
28	5.37	71	15	acheté
28	5.35	29	10	étonnée
28	5.35	29	10	bus
28	5.34	317	34	fenêtre
28	5.30	128	20	cuir
28	5.30	54	13	camionnette
28	5.27	46	12	maîtresse
28	5.26	118	19	restée
28	5.24	619	52	chambre
28	5.22	31	10	station
28	5.20	358	36	semblait
28	5.19	11015	522	comme
28	5.12	49	12	bouton
28	5.09	90	16	acheter
28	5.08	150	21	appartement
28	5.06	91	16	couloir
28	5.03	81	15	sûre
28	5.02	235	27	impression
28	5.01	71	14	crié
28	5.00	27	9	galerie

29. Vocabulaire spécifique LA FÊTE CHANTEE.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
29	29.50	1303	281	(
29	29.19	1343	282	)
29	29.15	609	200	dieux
29	28.37	118	102	Tariacuri
29	27.60	183	118	Michoacan
29	24.77	113	87	Curicaueri
29	23.30	17654	1088	du
29	23.06	142	88	Purepecha
29	22.76	77	68	cazonci
29	21.55	68	61	Patzcuaro
29	21.03	135	78	Seigneurs
29	20.93	161	83	relation
29	20.05	121	71	Chichimèques
29	18.42	728	137	dieu
29	18.30	175	74	conquête
29	18.08	200	77	lac
29	17.10	410	98	peuple
29	16.47	51	41	Tangaxoan
29	16.14	2974	265	leur
29	15.95	49	39	amérindien
29	15.81	32	32	Curinguaro
29	15.79	203	67	seigneur

29	15.68	77917	3146	de
29	15.58	128	55	empire
29	15.28	45	36	amérindiens
29	14.17	64	38	Uacusecha
29	13.75	229	61	roi
29	13.53	31590	1396	des
29	13.16	273	63	p
29	13.08	118	44	temples
29	12.96	31	26	Hiripan
29	12.91	192	53	terres
29	12.79	171	50	villages
29	12.47	50	30	chichimèque
29	12.09	482	76	or
29	12.00	28	23	Tzintzuntzan
29	11.94	193	49	anciens
29	11.76	7128	404	par
29	11.58	32276	1363	l'
29	11.35	188	46	Amérique
29	11.35	55	28	alliance
29	10.99	25	20	Xaratanga
29	10.89	117	36	prêtres
29	10.81	49146	1937	les
29	10.76	766	88	guerre
29	10.69	27	20	río
29	10.67	237	48	fête
29	10.66	669	81	car
29	10.66	100	33	fêtes
29	10.46	105	33	frères
29	9.98	127	34	conquérants
29	9.95	128	34	Mayas
29	9.95	60	25	royaume
29	9.92	88	29	prêtre
29	9.89	34	20	codex
29	9.88	113	32	culture
29	9.84	2619	179	monde
29	9.54	82	27	ennemis
29	9.52	49	22	amérindiennes
29	9.46	154	35	destruction
29	9.43	480	61	pouvoir
29	9.41	85	27	Juan
29	9.38	157	35	légende
29	9.26	59489	2234	la
29	9.24	173	36	siècle
29	9.18	99	28	furent
29	9.17	220	40	premiers
29	9.16	187	37	peuples
29	8.86	108	28	mythe
29	8.84	36	18	errance
29	8.74	183	35	Mexico
29	8.74	49	20	sacrés
29	8.72	63	22	Tenochtitlan
29	8.70	405	52	Indiens
29	8.70	132	30	san
29	8.46	173	33	guerriers
29	8.44	152	31	indienne
29	8.42	5123	271	sont
29	8.35	49	19	ancêtres
29	8.33	44898	1699	et
29	8.32	710	69	ainsi
29	8.31	64	21	divine
29	8.29	32	16	nahuatl
29	8.20	45	18	José
29	8.14	480	54	nord
29	8.14	418	50	aujourd'
29	8.12	420	50	hui
29	8.05	569	59	histoire
29	8.03	87	23	nations
29	8.02	55	19	trésors
29	7.76	114	25	aztèques
29	7.69	172	30	plumes
29	7.68	54	18	chaudes
29	7.65	442	49	fils
29	7.57	340	42	forêt
29	7.50	25	13	épopée
29	7.49	259	36	livres
29	7.48	103	23	maïs
29	7.47	75	20	religieux
29	7.44	5645	279	:
29	7.44	59	18	continent
29	7.41	223	33	selon
29	7.41	210	32	règne
29	7.40	52	17	Chilam
29	7.39	60	18	gouvernement
29	7.17	124	24	déesse
29	7.17	65	18	Balam
29	7.15	125	24	afin
29	7.08	228	32	Espagnols
29	7.06	30	13	Yucatan
29	7.05	216	31	lorsque
29	7.05	51	16	rois
29	7.01	142	25	temple
29	7.00	69	18	tels
29	6.98	120	23	ancienne
29	6.96	70	18	frontières
29	6.93	80	19	héros
29	6.89	91	20	symbole
29	6.89	39	14	européens
29	6.88	63	17	particulièrement
29	6.82	3018	165	ces
29	6.77	75	18	région
29	6.77	75	18	politique
29	6.71	67	17	cultures
29	6.70	50	15	victimes
29	6.59	333	37	village
29	6.58	272	33	venus
29	6.58	30	12	fondation
29	6.55	125	22	société
29	6.51	151	24	origine
29	6.51	38	13	nation
29	6.51	31	12	fraction
29	6.50	93	19	nouveaux
29	6.47	425	42	sud
29	6.46	105	20	doivent
29	6.45	360	38	fut
29	6.45	84	18	Mexicains
29	6.45	84	18	destinée
29	6.44	222	29	danse
29	6.35	303	34	ouest
29	6.32	27	11	Pedro
29	6.32	27	11	calebasse
29	6.31	99	19	
civilisation				
29	6.28	89	18	flèches
29	6.28	42	13	littérature
29	6.27	79	17	nommé
29	6.27	79	17	anciennes
29	6.25	101	19	église
29	6.24	3922	195	cette
29	6.20	81	17	mythes
29	6.17	82	17	moderne
29	6.17	29	11	rituels
29	6.15	471	43	lieu
29	6.12	73	16	parties
29	6.12	45	13	volcans
29	6.08	74	16	civilisations
29	6.07	46	13	territoire
29	6.06	215	27	îles
29	6.06	55	14	esprits
29	6.00	2410	131	hommes
29	5.98	524	45	quatre
29	5.97	48	13	capitale
29	5.97	32	11	mythique
29	5.96	177	24	durant
29	5.93	68	15	rituel
29	5.90	102	18	mexicain
29	5.90	41	12	esclavage
29	5.87	554	46	bois
29	5.84	81	16	charge
29	5.83	3999	193	aux
29	5.83	244	28	Mexique
29	5.79	311	32	nouvelle
29	5.78	35	11	cérémonie
29	5.77	62	14	Francisco
29	5.75	203	25	indien
29	5.75	28	10	prophéties
29	5.74	20389	780	d'
29	5.72	36	11	offrandes
29	5.64	46	12	défaite
29	5.62	8793	369	ils
29	5.59	140	20	forêts
29	5.59	101	17	chute
29	5.57	102	17	guerrier
29	5.57	90	16	guerres
29	5.56	155	21	ancien
29	5.55	31	10	Hernán
29	5.54	58	13	aigle
29	5.49	32	10	étoffes
29	5.42	83	15	nomades
29	5.38	109	17	américain
29	5.38	26	9	domaines
29	5.34	364	33	villes
29	5.31	35	10	indigène
29	5.31	27	9	gardiens
29	5.28	113	17	Europe
29	5.25	186	22	âge
29	5.24	142	19	nature
29	5.21	56	12	combats
29	5.17	68	13	maya
29	5.17	47	11	régions
29	5.16	118	17	oeuvre
29	5.15	38	10	condition
29	5.10	39	10	barbare
29	5.07	196	22	vos
29	5.06	181	21	peuvent
29	5.03	110	16	foi

30. Vocabulaire spécifique NUAGES.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
30	29.81	345	119	el
30	27.56	93	73	Sidi
30	27.25	89	71	Ahmed
30	23.29	47	47	Aroussi
30	22.43	44	44	Saguia
30	18.03	30	30	Jemia
30	17.22	61	36	Hamra
30	15.61	25	24	Brahim
30	14.84	607	63	désert
30	14.05	79	30	tombeau
30	13.44	33	22	Sahara
30	13.29	697	59	vallée
30	12.84	4624	145	nous
30	12.55	319	41	rocher
30	12.12	26	18	bou
30	11.33	17654	323	du
30	11.06	131	26	cheikh
30	11.01	67	21	Smara
30	9.55	372	32	avons
30	8.97	32	13	oued
30	8.83	83	17	nomades
30	8.33	142	19	Aïnine
30	8.12	28	11	Draa
30	7.54	39	11	tribus
30	7.07	51	11	arabes
30	7.03	207	18	saint
30	6.82	471	25	lieu
30	6.81	59	11	troupeaux
30	6.50	986	35	route
30	6.47	7128	126	par

30	6.27	30	8	aït
30	6.26	889	32	sable
30	6.22	82	11	al
30	6.16	1460	42	ni
30	5.92	23405	313	un
30	5.90	25	7	ancêtre
30	5.86	773	28	pierres
30	5.85	26	7	saints
30	5.58	48	8	tentes
30	5.40	1579	40	ici
30	5.39	3922	74	cette
30	5.38	619	23	pays
30	5.33	79	9	cents
30	5.26	360	17	fut
30	5.25	25	6	Mohammed
30	5.22	173	12	siècle
30	5.20	26	6	cruche
30	5.12	425	18	sud
30	5.11	45	7	tribu
30	5.05	188	12	plateau
30	5.04	69	8	ravins
30	5.02	227	13	mille

31. Vocabulaire spécifique HASARD.

N°	Ecart	Corpus	Texte	Mot
31	37.27	505	505	Nassima
31	37.27	393	393	Moguer
31	37.27	158	158	Azzar
31	34.87	9426	892	avait
31	32.33	111	111	Andriamena
31	27.78	11219	855	était
31	26.39	20049	1233	elle
31	21.21	53	53	Chérif
31	20.28	60	54	Nadia
31	17.54	40	39	Alban
31	17.01	36	36	rouf
31	16.74	35	35	Maté
31	15.77	506	98	bateau
31	14.13	26	26	Sarita
31	11.12	362	60	navire
31	10.48	108	33	barre
31	10.42	26	19	zoé
31	10.38	425	61	pont
31	10.28	90	30	cabine
31	9.99	150	36	coque
31	9.89	3590	218	vous
31	9.49	23405	949	un
31	9.46	31899	1241	à
31	9.36	106	29	quai
31	9.11	15222	651	une
31	9.03	46	20	rade
31	9.00	413	53	juste
31	8.92	31	17	commissaire
31	8.53	30964	1181	il
31	8.46	776	72	bord
31	8.40	5486	277	lui
31	8.25	293	41	sentait
31	8.22	85	23	Juan
31	7.88	346	43	filles
31	7.76	34	15	Noël
31	7.73	80	21	mâts
31	7.72	9004	399	son
31	7.59	209	32	pensé
31	7.54	51	17	coussins
31	7.50	77	20	carré
31	7.48	875	71	fille
31	7.45	177	29	océan
31	7.41	39	15	infirmière
31	7.30	28	13	Saba
31	7.27	125	24	roue
31	7.10	88	20	proue
31	6.91	33	13	dauphins
31	6.86	75	18	Simone
31	6.79	284	34	port
31	6.77	255	32	vague
31	6.68	6839	304	sa
31	6.68	149	24	voiles
31	6.66	91	19	Sarah
31	6.57	46	14	mât
31	6.56	209	28	voile
31	6.55	11031	452	s'
31	6.53	526	47	parlait
31	6.40	916	66	pouvait
31	6.38	50	14	ressentait
31	6.36	42	13	parc
31	6.31	127	21	soeur
31	6.26	93	18	étrave
31	6.21	214	27	capitaine
31	6.15	624	50	regardait
31	5.98	786	57	aurait
31	5.98	69	15	pensa
31	5.97	1542	91	été
31	5.94	60	14	jetée
31	5.87	267	29	attendait
31	5.79	64	14	rendez
31	5.75	3367	162	mer
31	5.69	169	22	tempête
31	5.68	30	10	naufrage
31	5.67	47	12	traversée
31	5.51	25	9	films
31	5.50	259	27	hôtel
31	5.35	1096	67	faisait
31	5.24	313	29	plutôt
31	5.22	38	10	rêvait
31	5.12	31	9	remettre
31	5.11	111	16	police
31	5.06	113	16	ressemblait
31	5.03	8230	327	avec